

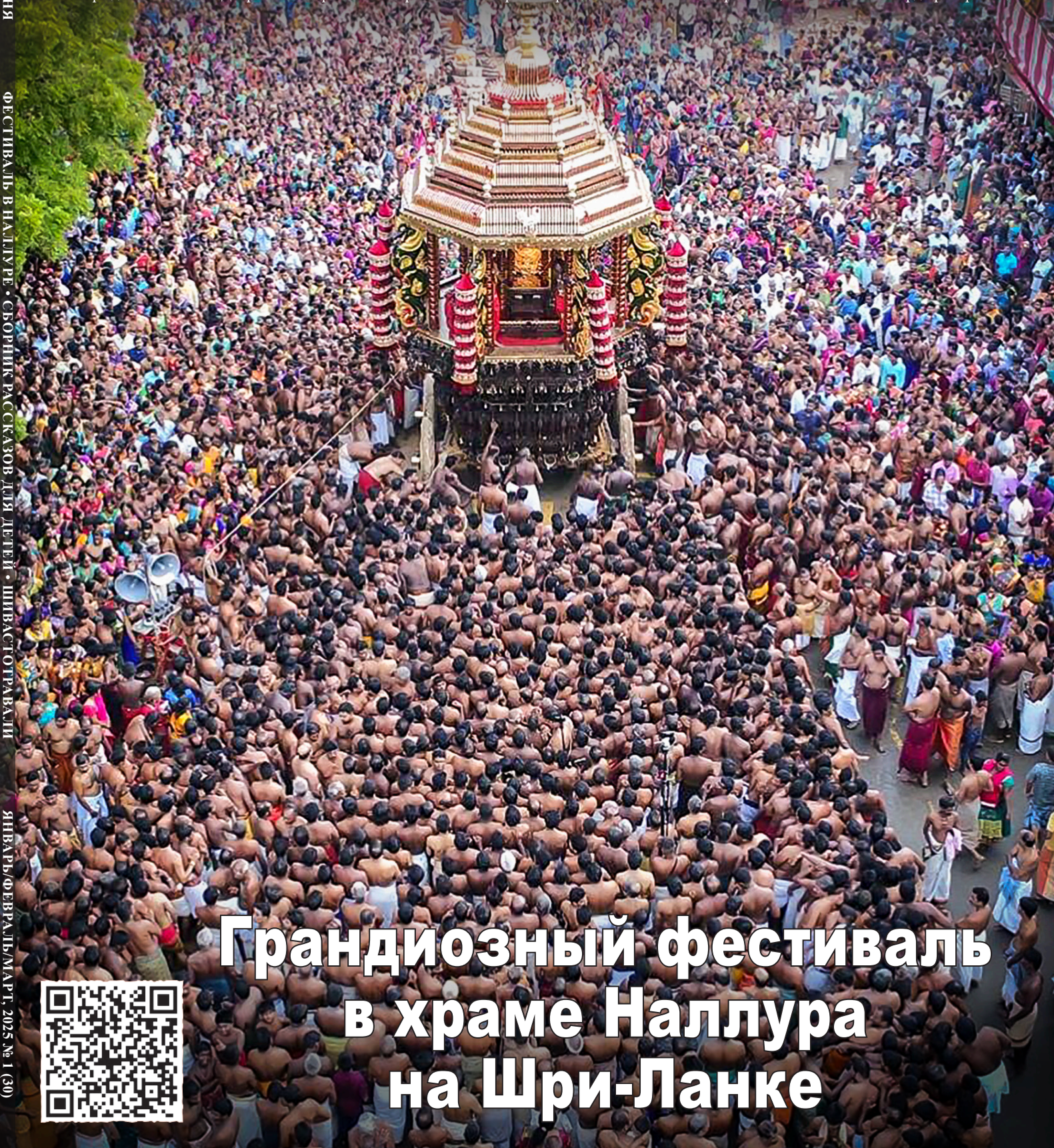
ИНДУИЗМ СЕГОДНЯ

Утверждение Санатана Дхармы и отображение современной истории возрождающейся всеобщей религии, имеющей миллиард приверженцев

ИНДУИЗМ СЕГОДНЯ

ФЕСТИВАЛЬ В НАЛЛУРЕ • СБОРНИК РАССКАЗОВ ДЛЯ ДЕТЕЙ • ШИВАСТОТРАВАНИ

ЯНВАРЬ/ФЕВРАЛЬ/МАРТ, 2025 № 1 (30)



**Грандиозный фестиваль
в храме Наллура
на Шри-Ланке**





DEV RAJ AGARWAL

(Обложка) В дни закрытия ежегодного храмового фестиваля в Наллуре, Шри-Ланка, сотни людей катят огромную колесницу вокруг храма Кандасвами (Муругана) сквозь многотысячную толпу; (вверху) паломники, участвующие в ежегодной Канвар ятре, возвращаются из Харидвара в свои деревни, неся воду из Ганги.

Январь/Февраль/Март 2025 года • Год Кродхи, 5126 по Индуистскому календарю

Bodhinatha Veylanswami

www.gurudeva.org

КРАТКИЕ ОБЗОРЫ

Всемирная Дхарма 6

ВЗГЛЯД

По моему мнению. Ценность форм индуистского искусства 9

Стол издателя. Есть ли ещё необходимость в индуизме? 10

Послание духовного лидера. Шри Джайендра Пури Свамиджи. Наш долг – делать подношения 12

Священные писания. «Сарваджняноттара агама». Практика йоги 13

В МИРЕ

Праздники. Грандиозный фестиваль в Наллуре, Шри-Ланка, посвящённый Господу Муругану 14

Шактизм. Майяна Коллаи: праздник Богини 40

Паломничество. К водам Ганги 44

Событие. Махакумбхамела 2025 48

СТИЛЬ ЖИЗНИ

Образование. Похитители велосипедов. Увлекательные истории для детей 26

Здоровье. Как лечить гипертонию 72

НАША РУБРИКА

Стихи. М. Ледышева. Варанаси 46

Йога. Д. Демин. «Йога сутры» Патанджали для современного человека. Часть 4. Аштанга-йога как главный инструмент для устранения клеш 54

Джьетиша. Д. Солнцев. Как появились знания по астрологии? 56

Санскрит: медленное чтение. А. Вахромеева, С. Офертас. Шивастотравали Утпаладевы (1, 2 части) 62

Нескучный санскрит. В. В. Леонченко. Saudāmanī v 6.0: электронная справочно-аналитическая система для исследования санскритских текстов 66

USA Contacts: Letters to the editor, subscription and editorial inquiries may be sent to Hinduism Today, 107 Kaholalele Road, Kapaa, Hawaii 96746-9304 USA, letters@hindu.org. Hinduism Today (ISSN# 0896-0801; USPS# 023082), January/February/March, 2025, Volume 47, No. 1. Satguru Sivaya Subramuniyaswami, Founder; Satguru Bodhinatha Veylanswami, Publisher; Paramacharya Sadasivanatha Palaniswami, Editor-in-Chief.

© 2025 Himalayan Academy, 107 Kaholalele road, Kapaa, Hawaii 96746-9304 USA. All rights reserved.

Контакты в России: Издательство «Хиндуизм тутдэй», 127473 Москва, ул. Краснопролетарская, дом 16/2, подъезд 7, этаж 3. www.hinduism.today, e-mail letters@hinduism.today.

По вопросам распространения, подписки и рекламы на страницах журнала «Индуизм сегодня» обращайтесь по адресу издательства или тел. +7 (499) 340 5809

© 2025 ООО «Хиндуизм тутдэй», ул. Краснопролетарская 16/2, Москва, Россия. Перевод с английского, редакция, верстка, оригинальные статьи и публикации – все права защищены.



www.hinduismtoday.com

www.hinduism.today (рус.)



Стадо слонов в Нью-Йорке

Сотня слонов, сделанных из стеблей лантана, украсила улицы города, став частью амбициозного проекта по сохранению этих могучих животных в их родной Индии.



ВСЕМИРНАЯ ДХАРМА

С Ш А

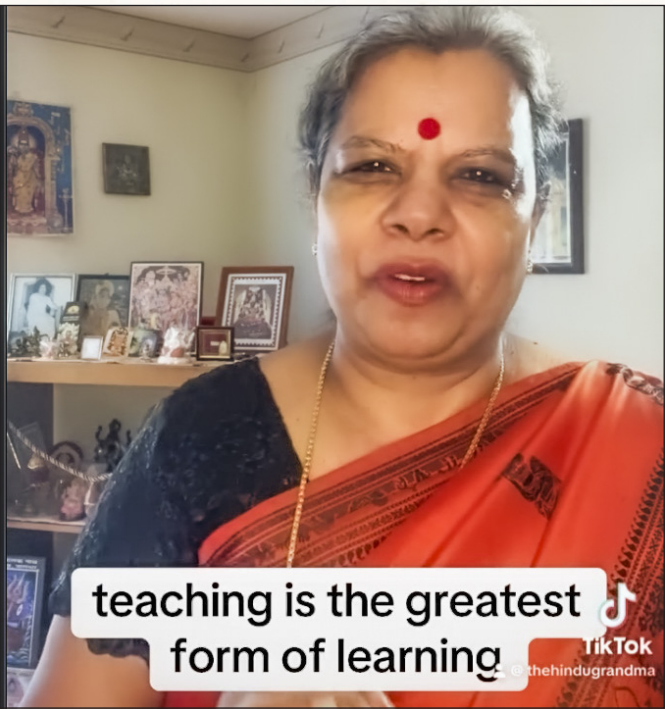
Старшие используют современные средства массовой информации, чтобы передать свою веру

Американские родители, а также бабушки с дедушками, в индуистских семьях пытаются понять, как сохранить связь своих детей с индуизмом, поскольку религиозность среди молодёжи в США продолжает снижаться. В отчёте *Religion News Service*, опубликованном в июле 2024 года, объясняется, как социальные сети, летние лагеря, воскресные школы и многое другое используются для пробуждения интереса к вере.

Социальные сети, в частности, становятся всё более важными. Каждый день с марта 2024 года 63-летняя Ранджани Сайгал публикует 90-секундный ролик в соцсетях. «Я не пользуюсь социальными сетями, — поясняет

Сайгал, которая ведёт свой аккаунт под ником “thehindugrandma” («индуистская бабушка»). — Я не знала, что такое ролики, не знала, что такое *TikTok** и всё прочее. Как и многие другие бабушки и дедушки, я думала: “Социальные сети? Мне следует держаться от этого подальше”».

Но Сайгал из Бостона была полна решимости достучаться до поколения детей-индуистов, и она знала, что найти их можно в социальных сетях. С помощью коротких обучающих видео, в которых она отвечает на такие вопросы, как «Почему индуисты носят бинди?» или демонстрирует пошаговый утренний молитвенный ритуал, Сайгал стала для более чем 100 000 подписчиков



Обучение онлайн: каждый день Ранджани Сайгал публикует 90-секундные ролики в социальных сетях, чтобы обучать молодёжь различным аспектам жизни в регионе

символической «бабушкой», «тётей» или «мамой». «Почему-то людям нравится учиться у бабушек, и поэтому они, кажется, больше прислушиваются к ним, — говорит она. — Люди любят своих бабушек, но в то же время им их не хватает. И меня это очень трогает, поэтому мне хочется продолжать в том же духе».

Сайгал — обученный *пурохита*, или семейный священник, а

также преподаватель бхаратанатъям. Она считает, что индуизм — это «усыпанная звёздами, наполненная драгоценностями» традиция, которая обладает реальной силой для взаимодействия с молодёжью. «Чем в большей степени вы преподаёте индуизм, тем больше вы должны отвечать на вопросы, — делится она. — И я думаю, что это нравится современному поколению».



Передача преданности: семья передала знания маленькому мальчику — как поклоняться Богу и богам.

ИСКУССТВО

Труппа выступает в храмах нескольких стран

Международный танцевальный коллектив «Шивападам» ставит перед собой задачу вновь вдохновить индуистов по всему миру на осознание их культурного богатства, особенно центральной роли храмов в нашей жизни. Согласно их веб-сайту, коллектив был основан арт-директором Вани Гундлапалли в рамках более масштабной инициативы под названием «Знай свои корни». Команда, в которую входят танцевальные гуру и их ученики из разных стран, создаёт шоу на основе более 1000 стихотворений

композитора Брахмашри доктора Самаведама Шанмуку Шармы, которые в совокупности называются «Шивападам». Основное внимание Вани уделяет теме единства, или *адвайты*, объединяющей все шесть классических танцевальных школ в одной постановке. Их выступления проходят в храмах Индии, США, Сингапура и Камбоджи.

За пятнадцать лет Вани поставила более 50 спектаклей, посвящённых Господу Шиве, темам «Рамаяны», Аннамайе и святому Рамадасу. В июле 2021 года

Вани поставила для коллектива «Шивападам» танцевальную постановку под названием «Джёттирлингам», историческую композицию о 12 храмах Джёттирлингамов, расположенных по всей Индии, спустя много веков после того, как Джагадгуру Ади Шанкара написал гимн «Джёттирлингастотрам».



Коллектив «Шивападам»: танцевальная группа позирует на холме возле храма Сан Марга Ирэйван на Гавайях, где они выступали во время первого ежегодного храмового фестиваля.

СВЕРХУ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ: INSTAGRAM; COURTESY VANI GUNDLAPALLI; SONIKA AGAWAL/UNSPLASH/CREATIVE COMMONS

* Нарушает Российское законодательство.



НАУКА

Новая теория сознания

Новая теория Майкла Правицы, профессора физики в Университете Невады в Лас-Вегасе, предполагает, что человеческое сознание может возникать из скрытых измерений Вселенной, а не только из-за активности мозга, — то, что индуисты знали на протяжении веков. Правица, статья которого была опубликована в *Economic Times*, утверждает, что в моменты повышенного осознания — например, при занятии искусством, наукой или даже во сне — наше сознание может выйти за пределы нашего физического измерения и подключиться к этим невидимым сферам.

В основе теории Правицы лежит идея гиперразмерности, согласно которой Вселенная состоит из большего количества измерений, чем те четыре, которые мы воспринимаем: высота, длина, ширина и время. Он объясняет эту концепцию с помощью гипотетического сценария, в котором участвует двумерное существо: «Представьте, что вы двумерное существо, живущее

в двумерном мире, как персонаж из комикса». Когда трёхмерная сфера проходит сквозь него, она выглядит как точка, которая растёт и уменьшается, иллюстрируя, как ограниченное восприятие может препятствовать пониманию высших измерений.

Правица считает, что точно так же, как двумерные существа не могут воспринимать трёхмерные формы, нам может быть трудно обнаружить высшие измерения, которые существуют вокруг нас. Теория Правицы вызвала серьёзные споры в научном сообществе. Некоторые, в том числе Стивен Холлер, профессор физики, выражают скептицизм. Холлер предполагает, что краеугольный камень теории Правицы «граничит с научной фантастикой». Несмотря на споры вокруг его теории, Правица сохраняет оптимизм в отношении будущих технологических достижений, которые могут предоставить доказательства существования гиперпространства.



Внутренние измерения: иллюстрация высшей реальности с точки зрения человека, выполненная ИИ.

СВЕРХУ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ: FOTO.DOC/SPECIAL/JPBALI; COURTESY DEVIN TUCKER (MATTTEL PR); TIL CREATIVES



Церемония Шуддха вадани: Камилла Кабаллес подписывает документ, подтверждающий её переход в балийский индуизм.

БАЛИ

Филиппинка принимает балийский индуизм

Частью полноценной балийской индуистской свадебной церемонии является *Шуддха вадани* — ритуал очищения, во время которого пара даёт обет приверженности вере. Он также используется в редких случаях, когда жених или невеста переходят в балийский индуизм из другой религии.

В сентябре 2024 года Камилла Джинн Кустодио Кабаллес, гражданка Филиппин, прошла этот ритуал перед тем, как выйти замуж за Иду Багус Геде Ади Сурьяну, местного балийского индуиста. Церемонии прошли в деревне Бакас, согласно Jarrakposbali.com.

ИГРУШКИ

Компания Mattel представила куклу Барби Дивали

В октябре 2024 года компания Mattel выпустила свою первую куклу Барби Дивали в сотрудничестве с индийским модельером Анитой Донгре. *India Currents* сообщает, что Барби Дивали одета в комплект «Цветок лунного сияния», состоящий из блузки *чали*, жилета с цветочным узором *коти* и юбки *лехенга*, украшенной георгинами, жасмином и индийским лотосом — символами силы и красоты. Золотые браслеты и мерцающие серьги дополняют образ, олицетворяя яркие огни праздника.

Донгре выступает за расширение прав и возможностей женщин. Её модный бренд возглавил инициативы по обучению женщин из племенных народностей шитью и сотрудничал с государственными учреждениями и неправительственными организациями, чтобы обеспечить стабильные рабочие места квалифицированным сельским мастерицам.



Элегантность: новая кукла Барби Дивали от Mattel.



Готовы к поездке: (сверху) колеса демонстрируют публике перед тем, как прикрепить их к колеснице; (справа) процессия начинается в первый день светлой половины лунного месяца.



НЕПАЛ

Изготовление новых колёс для колесницы Рато Махендранатха

Каждый год в апреле/мае неварская община в Непале празднует Рато Махендранатха ятру в городе Патан. Этот фестиваль является важным религиозным событием, посвящённым Рато Махендранатхе, богу дождя и сострадания. Согласно блогу «Спросите меня о Непале», он проводится незадолго

до сезона дождей в долине Катманду, а дата зависит от лунного календаря. Особенностью этого мероприятия является то, что каждые 12 лет плотники из клана Барахи, проживающего в Непале, изготавливают новые колёса для колесницы. Их мастерство передаётся из поколения в поколение.

Они ежегодно проводят определённые работы с колесницей, начиная уже с декабря, ищут в лесах особые породы древесины для колёс или для ремонта других частей колесницы. Для колёс используется редкий вид древесины — обезьянопод, дождевое дерево, (*Samanea Saman*), а также для *дохмбара* — длинного деревянного шеста перед колесницей, на котором стоит возничий, возглавляющий процессию.

Клан Йевал присоединяется к клану Барахи, плетя верёвки и

ротанговые циновки, чтобы конструкция колесницы не развалилась. Эти мастера не застрахованы от рисков, связанных со строительством, но они преданно продолжают каждый год ремонтировать колесницу, чтобы сохранить свою культуру. Ремонт проводится за 10 дней до начала событий. Прежде чем поместить божественную колесницу, проводится 10 ритуальных церемоний, которые выполняют местные жрецы.

ЛАОС

Выпущена первая в мире почтовая марка с изображением мурти божества Рам Лаллы из храма Айодхьи

В июле 2024 года Лаос стал первой страной, на почтовой марке которой изображено главное божество нового храма Рамы в Айодхье. *OpIndia* сообщает, что министр иностранных дел Индии доктор С. Джайшанкар и заместитель

премьер-министра Лаоса Салемсай Коммаситх совместно представили марку во Вьентьяне, столице Лаоса. Она входит в серию, на другой марке которой изображён Будда из Луангпрангана, бывшей древней столицы Лаоса.

власти предупредили туристов, чтобы они не воссоздавали видео из игры.

АЛМАЗ «КОХ-И-НУР» НАКОНЕЦ-ТО БЫЛ ПРИЗНАН британской короной «символом завоеваний» на новой выставке в лондонском Тауэре в мае 2024 года. По данным *CNN*, самый противоречивый драгоценный камень был выставлен на всеобщее обозрение в том же месяце, в котором произошла коронация нового короля и королевы.

НОВЫЙ ИНДУИСТСКИЙ храм открылся в Гётеборге, Швеция, в конце 2023 года, как сообщает *Business Region Goteborg*. В день открытия его посетили до 4000 человек. Храм служит

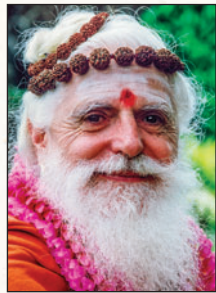
растущей, высокообразованной индийской диаспоре численностью 11 000 человек, члены которой переехали в этот регион, чтобы пополнить ряды востребованных специалистов.

Новости
предоставлены

**HINDU PRESS
INTERNATIONAL**

Подпишитесь
на бесплатные
ежедневные новости
об индуизме во всём мире
на сайте
hinduismtoday.com/hpi

СВЕРХУ СЛЕВА ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ: ASKMEABOUTNEPAL.COM; VARNABAS.COM; INDIAN EXPRESS



Журнал «Индуизм сегодня» был основан 5 января 1979 года признанным во всем мире ортодоксальным учителем и виднейшим проповедником индуизма Садгуру Шивайя Субрамуньясвами (1927-2001) на базе некоммерческой образовательной издательской деятельности Гималайской академии со следующими целями: 1. Содействие индуистской солидарности как «единству в разнообразии» среди множества сект и направлений индуизма; 2. Информирование и вдохновение индуистов всего мира, а также людей, интересующихся индуизмом; 3. Искоренение вымыслов, ложных представлений и всякого рода неправды касательно индуизма; 4. Защита, охрана и популяризация священных Вед и индуистской религии; 5. Мониторинг и содействие продолжающемуся духовному ренессансу индуизма; 6. Помощь в предоставлении площадки для публикаций индуистским лидерам и учителям, способствующих развитию Санатана Дхармы (Индуизма). Присоединяйтесь и Вы к этой нашей севе — бескорыстному служению на благо мира! Отправляйте свои письма, статьи, отчёты о событиях в мире индуизма и распространяйте информацию о нас среди своих друзей!



Основатель:
Садгуру Шивайя Субрамуньясвами

Издатель:
Садгуру Бодхинатха Вейлансвами

Главный редактор:
Парамачарья Садашиванатха Паланисвами

Помощник издателя: Парамачарья Шиванатха Чейонсвами
Заместитель редактора: Ачарья Кумарнатхасвами
Управляющий редактор: Ачарья Арумуганатхасвами
Руководитель производства: Санньясин Саравананатхасвами
Помощник редактора: Санньясин Тиллаинатхасвами
Менеджер подписки и распространения: Санньясин Шанмуганатхасвами
Менеджер по рекламе: Санньясин Каивальянатхасвами
Корреспонденты: Чудамани Шиварам, Бенгалуру; Лавина Мелвани, Нью-Йорк; Дев Радж Агарвал, Дехрадун; Никки Тхапа, Непал; Энн Петри, Франция/Индия, Клэр Буркерт, США/Непал. Редактор копирования: Чамунди Сабанатхан, Том Салинас. HPI: Чандра Шанкара. Консультанты: д-р С. П. Сабхаратнам Сивачарияр. Фото предоставили: Томас Л. Келли, фотоагентство Динодия, Дев Радж Агарвал, Дехрадун. Распространение: в США: New Leaf, подписные услуги EBSCO, WT Cox; в Европе: Publications Overseas, Служба подписки SWETS; в Малайзии: Datta Impexs; в Индии (Дели): Central News Agency Limited; на Маврикии: CODIP. Печать: Quad / Graphics, Мидленд, Мичиган.

Над русской версией журнала работали: Главный редактор и переводчик: Динанатха Бодхисвами; переводчики: Дмитриченко Елена, Калайогинатха; дизайн-макет, верстка: Синникова Ольга.

ПО МОЕМУ МНЕНИЮ

Ценность форм индуистского искусства

Как Бхаратанатхьям прививает дисциплину, преданность и связь с нашими традициями

Овия Мадантанеш Суматхи

В возрасте шести лет Бхаратанатхьям был просто забавой. И, конечно, так оно и было! Для детей это отличный способ потратить энергию, которой у них в избытке, и научиться правильно двигать своими маленькими телами. Совершенно очевидно, что это помогает развивать физическую форму, равновесие и гибкость: «В здоровом теле — здоровый дух!»

Самое главное, оглядываясь назад, я понимаю, что именно эти первые уроки привили мне глубокое уважение к учителям. В начале каждого занятия мы читали две шлоки. Одна из них была «Гуру Брахма, гуру Вишну... шри гураве намах». Во время обучения мы изо всех сил старались стоять неподвижно, выпрямив спину, заложив руки за спину и поставив ноги вместе. В конце урока мы касались стоп учителя в знак уважения и уходили.

Другим аспектом была постоянная практика, которой я, будучи маленькой девочкой, никогда не занималась! Здесь важна группа сверстников. Никто из моих подруг не изучал классические танцы, поэтому заниматься танцами каждый день после школы казалось мне ненужным. Но через несколько лет, когда я подружилась с двумя девочками, изучавшими музыку Карнатик и танцы, семена ежедневной практики были посеяны, и постепенно эта дисциплина дала свои плоды.

Взрослея, я начала понимать значение песен, под которые мы танцевали. Бхаратанатхьям обычно исполняется под музыку Карнатик, в которой есть огромное разнообразие песен, исключительно и душевно посвящённых богам. Мы получали удовольствие, просто слушая песни, наблюдая за танцами или постановками традиционных историй. Проблемы начинались, когда нам приходилось исполнять их самим — нам приходилось использовать мимику, чтобы изобразить различные эмоции и характеры, а я, как и большинство детей, была слишком застенчива и зажата.

Однажды наша семья отправилась в паломничество на холмы Палани. Мне было всего около 12 лет. После долгой очереди, когда мы наконец оказались перед Муруганом, я уставилась на мамин олице — на её глаза навернулись слезы, они блестели в свете лампы, а улыбка



ка была спокойной и благодарной. Просто глядя на её лицо, я таяла, как мороженое в пустыне Сахара, испытывая преданность, бхакти. После этого, почувствовав связь с Божественным, я действительно начала выражать себя на занятиях. Чем больше мы танцевали, тем больше чувствовали близость к Богу. И чем ближе мы чувствовали себя к Нему, тем более совершенным был наш танец. Мы начали находить смысл в нашей религии. Преданность нашего учителя Бхаратанатхьям также вдохновляла нас. Это было важно, поскольку, в то время как многие становились «модернизированными», у нас было достаточно причин придерживаться нашей традиции и культуры!

По мере того, как наша семья обрела духовное единство, я начала находить множество озарений в форме искусства. Во время обучения нас призывали почтить гуру и контролировать тело и ум, что является необходимым условием для того, чтобы превзойти их и почувствовать природу своей души. Танцор взрослеет вместе с танцем, и теперь я могу отдавать танец в качестве духовной практики, садханы, воспринимать выступление на сцене не как севу, служение, чтобы делиться с другими внутренним спокойствием, которое испытываешь во время танца. Я думаю, что это одна из целей наших древних форм искусства — они дают нам эмпирическую основу нашей религии.

Я действительно считаю, что это благословение — изучать какую-либо форму искусства, особенно в то время, когда оно не так высоко ценится и трудно найти настоящих учителей. Многие известные индийские школы танцев разработали сертифицированные онлайн-курсы по изучению классических форм искусства, которые отлично подходят для детей — не только для того, чтобы не скучать, но и для того, чтобы не потерять связь с индуизмом. Если вам не хватает времени или интереса к обучению, рассмотрите возможность просто послушать религиозную музыку или посмотреть, как она исполняется во время танца — это действительно приблизит вас к этому виду искусства и, очевидно, к Богу.

Овия Мадантанеш Суматхи, 17 лет, учится в 12 классе в Бангалоре, Индия, и интересуется Бхаратанатхьям, который она изучает уже 11 лет.

Есть ли ещё необходимость в индуизме?

Ответ на мнение академического мира о том, что религия вытеснена рациональным мышлением и господством науки.

САДГУРУ БОДХИНАТХА ВЕЙЛАНСВАМИ

Некоторых читателей может удивить тот факт, что профессора современных университетов всё чаще заявляют, что человечество переросло религию, отвергая её как примитивную систему мышления. Обычным обоснованием такого радикального подхода является то, что мы живём в эпоху, когда истины основываются не на вере, а на эмпирических данных и научных методах. Существование Высшего Существа, основанное на вере, не может быть научно доказано, поэтому существование Бога отвергается.

Когда дело доходит до индуизма, эти антирелигиозные идеи упускают из виду один важный аспект. Суть индуизма не в том, чтобы принимать существование Высшего Существа на веру, а в том, что вера в Высшее Существо основана на его личном переживании. К сожалению, современный мир часто упускает из виду то, что индуизм сосредоточен на личном переживании Бога, из-за чего некоторые ошибочно относят его к религиям, которые, по их мнению, больше не актуальны. Чтобы преодолеть этот разрыв, мы можем начать диалог, используя современный подход, независимый от традиционных религиозных рамок. Наш первый подход основан на концепции трансцендентности в индуизме, которая может быть понята как непосредственная духовная встреча. Генеративный ИИ говорит нам, что «Трансцендентность включает в себя состояние бытия или осознания, которое выходит за рамки обычных и мирских аспектов жизни, достигая более высокого или более глубокого уровня понимания, переживания или существования».

Хорошо известный пример можно найти в трансцендентализме, литературном и философском движении, возникшем в Соединённых Штатах в начале XIX века. Эта школа мысли рассматривает природу как источник вдохновения и духовного прозрения, полагая, что пребывание на природе — это способ достичь возвышенных состояний сознания. Хотя сегодня нет формального трансценденталистского движения, многие люди по-прежнему ищут красоту и уединение на природе, среди гор, озёр, рек и лесов, как катализатора для переживания возвышенного состояния сознания.

В современной школе позитивной психологии трансцендентность можно найти во всех формах красоты, от природы до искусства, математики, науки и повседневного опыта. Указание на такие более широкие катализаторы может помочь людям осознать идею о том, что индуистская религия сосредоточена не просто на вере, но на предоставлении проверенных временем способов обрести высшее сознание.

Наш второй подход к пониманию эмпирической природы индуизма заключается в изучении идеи духовности. Генеративный ИИ даёт такое определение: «Духовность — это широкое понятие, которое включает в себя чувство связи с чем-то большим, чем мы сами, и часто ассоциируется с поиском смысла жизни. Духовность, как



правило, сосредоточена на духе или душе, а не на материальных или физических вещах, и она часто включает в себя практики или переживания, которые помогают людям установить связь со своим внутренним «я», другими людьми, Вселенной или высшими силами».

Духовность и трансцендентность — взаимосвязанные понятия. Одно из отличий заключается в том, что духовность основывается на идее о том, что Божественность существует внутри человека, что человек обладает вечной природой, или душой, которую можно познать с помощью различных практик, таких как йога и медитация. Тем, кто имеет прочное понимание духовности, легко понять, что индуизм сосредоточен на личном поиске Божественности, подкреплённом чётко определёнными дисциплинами, которые направляют это путешествие. Прежде чем исследовать эти дисциплины, давайте посмотрим, как индуисты подходят к вопросу о существовании Бога.

Сверхсознательные прозрения риши, имевшие место несколько тысяч лет назад, задокументированы в священных писаниях упанишад. Рассмотрим «Шветашватара упанишаду» (4.20). «Его форма незрима; никто не видит Его глазами. Сердцем, мыслью, умом человек видит Его. Те, кто знает это, становятся бессмертными».

В более поздние времена у нас есть пример видения Шри Рамакришны Матери Кали, запечатлённый в его биографии: «В тот самый момент у Рамакришны было видение богини Кали. Он описал это как ошеломляющее переживание, когда Божественная Мать предстала перед ним, сияющая и полная жизни. Мир вокруг него исчез, и его наполнили неопишуемая радость и покой. Он увидел Богиню не просто как образ, а как живую, осознанную реальность. Этот опыт привёл его в состояние божественного экстаза, и он осознал, что Божественная Мать всегда была с ним, направляя и защищая его. Это видение оказало глубокое влияние на духовный путь Рамакришны, укрепив его веру в живое присутствие Божественной Матери и сформировав его учение и последующую жизнь».

Иногда меня спрашивают: «Откуда мы знаем, что Бог существует?» Возможно, неудивительно, что обычно этот вопрос задают дети десяти-двенадцати лет. Я отвечаю, что мы можем узнать о существовании Бога, читая о переживаниях святых, таких как Шри Рамакришна. Я заверяю их, что у нас тоже будут такие глубокие переживания, в этой или будущей жизни.

Индуизм предлагает два основных подхода к переживанию Божественности: храмовое поклонение и медитация. Многие индуисты переживают Божественность теистически, через поклонение в храме. Как объяснил мой гуру, Шивайя Субрамуньясвами: «Индуистские священники призывают богов прийти и проявиться на несколько минут в святилище храма. Божества действительно приходят в своих тонких телах света. Они парят внутри и над каменным изваянием и



благословляют людей. Если вы медиум и ваш третий глаз открыт, вы можете увидеть Бога там и получить Его личный даршан».

В 1969 году мой гуру начал возить группы последователей в паломничества к святым местам и людям, и я продолжил эти духовные приключения, последнее из которых было на Шри-Ланку в 2019 году. Во время визитов в Индию и Шри-Ланку мы посещали грандиозные церемонии в древних храмах. Эти храмы и мистические обряды, проводимые в них, вызывали видения у некоторых верующих. Они были свидетелями того, как каменные или бронзовые мурты двигались и улыбались им или превращались в оживлённую, подобную человеку фигуру. Другие, закрыв глаза, внутренне видели лик Божества, такой же реальный, как у любого живого существа. Хотя иногда у верующего может возникнуть такое видение, чаще всего мы воспринимаем Божество в храме как возвышающую, умиротворяющую,

нный солнечному, всезнание. Ананда — это блаженство. Их три, но они едины. Такова твоя природа».

Индуизм не требует от последователей принимать существование Бога просто на веру, верить в то или иное. Скорее, он смело утверждает, что вы действительно можете ощутить Бога и таким образом доказать себе Его существование. Два метода (и есть и другие) познания Бога: храмовое богослужение, где мы можем ощутить и даже внутренне увидеть личностную форму Бога; и медитация, где мы можем ощутить Бога как безличное, вездесущее сознание и его трансцендентный источник. Всё это является нашим ответом на вопрос об актуальности индуизма. Он всегда будет играть жизненно важную роль в предоставлении ищущим проверенных временем методов познания Бога, которые, в конце концов, являются самой убедительной гарантией Его существования.

Видение Бога: Шивайя Субрамуньясвами, садгуру нашего издателя, поднимает руки вверх во время прямого видения Бога Шивы.



Наш долг – делать подношения

Различные формы *яджны* учат нас видеть за пределами нашей индивидуальности

Шри Джайендра Пури Свамиджи

Главная обязанность всех людей, независимо от какой-либо классификации, – соблюдать дхарму, или праведность, что подразумевает совершение только добрых и созидательных поступков и никогда – разрушительных, от рождения и до смерти. Это должно выполняться на четырёх этапах жизни, или *ашрамах*. Первый этап – *брахмачарья*, период ученичества, когда изучаются священные писания и приобретаются другие знания для соблюдения праведной жизни. Вторая стадия – *грихастха*, период, когда человек вступает в брак, заводит детей и ведёт добродетельную жизнь, обеспечивая общество, в частности людей, находящихся на других стадиях. Третья стадия – *ванапрастха*, период, когда человек уходит на покой и становится уважаемым старейшиной после того, как прожил добродетельную жизнь, обеспечил детей средствами к существованию и их вступление в стадию *грихастхи*. Последняя стадия – *санньяса*, предполагающая полный отказ от всех желаний и полное посвящение себя только осознанию Бога, довольство самой простой пищей и соблюдение прочих необходимых требований.

Одним из компонентов дхармы является обязанность, называемая *яджна*. *Яджна* – это собирательное название всех действий, совершаемых ради благополучия человечества, других живых существ и мира в целом. Оно происходит от корня *яджа*, который означает «поклоняться, обожать, почитать, уважать». *Яджна* имеет три значения: 1) *дэватуджа*, подношение Богу (или божествам), 2) *сангатиکارана*, собрание добродетельных людей и 3) *данам*, акт благотворительного дарения. Слово «данам» часто ошибочно переводится на английский и другие языки как «жертвоприношение». *Яджна* – это обязательная практика для всех людей. Об этом говорится в Ведах и других связанных с ними писаниях.

Наше личное проявление дхармы и *яджны* меняется в течение жизни. Будучи студентом, *брахмачари*, человек получает знания, изучая священные писания, открытые великими риши. Поскольку человек живёт в группе или обществе, ему помогают другие люди, такие как друзья и родственники. *Брахмачари* получают поддержку от людей, находящихся на стадии *грихастхи*, в виде еды, одежды, жилья и удовлетворения необходимых потребностей. Великих провидцев и предков также следует вспоминать с благодарностью за их вклад в общее развитие *брахмачари*.

Обязанности человека становятся многочисленными, когда он вступает в ашрам *грихастхи*. Физическое тело состоит из *панчабхут*, пяти элементов, и приобретает от родителей, питается коровьим молоком, зерном, овощами и фруктами. Дэвы и предки благословляют человека в его начинаниях и повседневной деятельности. Пять органов чувств, с помощью которых человек живёт, – это благословение богов, и поэтому человек учится быть благодарным богам, которые наделили его способностями и интеллектом.

Защита других живых существ, таких как крупный рогатый скот, собаки, муравьи, птицы, лекарственные растения и деревья, является неотъемлемой частью Санатана дхармы. Таким образом, домохозяйину, на чьих плечах лежит ответственность за благополучие всех этих подвижных и неподвижных, не обладающих речью, существ, поручено заботиться с должным уважением. Это щедрая природа даёт нам пищу, молоко и зерно, и человек должен быть благодарен растениям и деревьям и почитать их. Таким образом, в ходе общей



эволюции человека он учится смирению и состраданию, заботясь об окружающей природе и защищая её. В «Гаруда пуране» подробно описывается важность коров не только для обеспечения материальными благами, необходимыми для жизни в этом мире, но и подчёркивается абсолютная необходимость коровы, которая помогает пересечь человеку реку этой жизни до её конца, когда душа переходит из материального мира в мир иной.

Панчамахаяджна, или пять великих подношений, особенно важны в повседневной жизни человека на этапе домохозяйина, когда он заботится о других. *Панчамахаяджна*, описанная в Кришна Яджурведе, включает в себя пять обязанностей, которые мы должны выполнять, чтобы расплатиться с пятью аспектами, или дарами, проявления Бога. Это *Дэва-яджна*, *Питру-яджна*, *Бхута-яджна*, *Манушья-яджна* и *Брахма-яджна*. Совершение этих пяти *яджн* способствует духовному росту человека. Человек, исповедующий Санатана дхарму, ежедневно совершает эти пять *яджн* и постепенно осознаёт, что он не является отдельной сущностью, изолированным существом или обособленной единицей, а является частью великого целого.

Дэва-яджна – это поклонение Богу и богам в качестве возврата долга за ту милость, благодаря которой мы рождаемся людьми, а не представителями других видов, порождённых благодаря другим бесчисленным формам божественной милости.

Питру-яджна – это почитание предков и праведная жизнь, усердное выполнение своих обязанностей и обретение хорошей репутации в обществе в качестве платы за дар физического тела и славного рода.

Бхута-яджна – это уважение к природе и её защита в форме других живых существ, растительности и всех природных ресурсов, а также всех проявлений, подвижных и неподвижных, в качестве возврата долга за использование всего этого в наших интересах.

Манушья-яджна – это служение человечеству и всем людям в качестве платы за их поддержку во всех сферах жизни.

Брахма-яджна – это изучение священных писаний и произведений в качестве платы за долг перед риши, всеми гуру и учителями за знания, которые они нам дали.

Всякий раз, когда кто-то из нас обращается за помощью или одолжением к кому-то из своих братьев, мы говорим: «Спасибо», «Большое спасибо», «Очень признателен» и т. д. на своём языке. Это может быть даже самое незначительное одолжение, например, предложение сесть пожилому человеку или матери с ребёнком. Это может быть великодушное одолжение, например, когда кто-то находится рядом с кем-то в течение длительного времени в период его омрачений.

Принимая это во внимание, риши Бхараты, чей опыт записан в виде священных преданий, призывают нас совершать эти пять *яджн* в благодарность за все пять даров, пять проявлений, следуя священным писаниям.

Шри Джайендра Пури Свами – настоятель Шри Кайлаш ашрама в Бангалоре, Индия. Он стремится возродить славное наследие Бхартия санскрити во всей его полноте, с должным уважением и почтением ко всем другим мировым традициям, и представить это культурное разнообразие всему человечеству таким образом, чтобы каждый уважал других и, в конечном счёте, достиг Бога во всей его славе.

ПРАКТИКА ЙОГИ

Путь к самосовершенствованию через уединение и целенаправленную практику

Ниже приведены отрывки из перевода доктора С. П. Сабхаратнама Шивачарьи «Сарваджняноттара агамы», глава 1, стихи 1-16.

О, Шанмукха! Я объясню дисциплины йоги, применимые к тому, кто находится в одиночестве, избегая общества мирских людей, кто обладает уравновешенным умом и испытывает глубокое чувство отрешённости, держа свой ум под контролем, кто ограничивает себя в своей повседневной мирской деятельности, кто питается и спит умеренно и бодрствует в достаточной степени. Слушай же мои наставления по йоге. 1.1

Только тот человек, кто познал природу медитирующего, медитацию и плод медитации, пригоден для занятий йогой. Медитирующий – это индивидуальное «я». Медитация – это ум. Великий Господь Шива – Тот, на кого должно медитировать. Достижение высших качеств Шивы, выше которых нет ничего, является плодом медитации. 1.2-3

Сохраняя равновесие ума, когда его хвалят или ругают, а так же, когда он радуется или огорчается, полностью освободившись от чрезмерного восторга, страха и уныния, садхака должен постоянно практиковать дисциплины йоги. 1.4

В таких местах, как уединённый дом, красивый монастырь, благоприятный храм, наполненный божественностью, берег реки, непосещаемый людьми, собственный дом, неприступный густой лес, уединённые места, скрытые деревьями, места, свободные от тревожащих звуков, и тихие места, свободные от присутствия людей, животных, насекомых и так далее; в местах, защищённых от тех, кто чинит помехи и беспокойства для практики йоги, в местах, не принадлежащих другим, а также в местах, хорошо защищённых от палящего солнца – в таких местах садхака должен начинать практику йоги. 1.5-6

Совершив обычное ритуальное омовение, поддерживая чистоту тела и ума, выполнив последующие обряды, такие как умощение вибхути и окропление освящённой водой, простираание ниц перед Шивой и ачарьей, который посвятил его в дисциплину йоги, садхака должен внимательно погрузиться в изучение дисциплин йоги. 1.7

Существует множество поз, подходящих для практики йоги, такие как падмака, свастика, ардха питха, ардха чандра, сарватобhadра и так далее. Приняв подходящую для него позу и сложив руки в мольбе, сохраняя вертикальное положение тела, хорошо выровняв голову и отбросив все негативные мысли, о, Гуха, садхака должен практиковать йогу, сосредоточив свой ум на самом себе. 1.8-9

Не позволяя верхнему ряду зубов соприкасаться с нижними и не позволяя языку касаться уголков рта, а также держа глаза полуприкрытыми и поднятыми, садхака должен повторять мула мантру Шивы совершенным образом, как наставлял его гуру. 1.10



Систематическое повторение мула мантры освещает и делает известными все таттвы, такие как тонкие элементы (танматры) и другие, для воплощённого «я». О Шанмукха, тогда садхака становится способным разорвать свои узы, порождённые этими таттвами, посредством особого повторения астра мантры, которой его научил гуру. 1.11

Садхаке, практикующему таким образом, не нужно повторять хридая мантру, широко мантру, шикха мантру, кавача мантру и нетра мантру по отдельности после завершения джапы мула мантры, поскольку все шесть анга мантр происходят из этой мула мантры. 1.12

Уравняв выдох и вдох (прану и апану), дав возможность дыханию свободно течь по центральному каналу (сушумне) и остановив работу вдоха и выдоха, опытный садхака должен глубоко погрузиться в медитацию на Господа Шиву. 1.13

Благодаря такой постоянной практике садхака становится способным утвердиться в неизменном и неразрывном союзе со светящейся формой, которая чрезвычайно тонка, всепроникающа, вечна и неизменна. 1.14

Особый вид пранаямы, известный как *сагарбха пранаяма*, бывает трёх видов – высшая, средняя и медленная. Садхака должен практиковать контроль дыхания с помощью *пураки* (вдоха), *кумбхаки* (задержки дыхания) и *речаки* (выдоха). 1.15

С помощью практики *пранаямы садхака* уничтожает все загрязнения. С помощью дхараны он уничтожает все последствия своих грехов. С помощью *пратьяхары* он полностью избавляется от негативных мыслей и пороков. А с помощью *дхьяны* он может свести на нет последствия даже тех качеств, что не подвержены распаду. 1.16

Доктор С. П. Сабхаратнам Шивачарья, представитель линии жрецов Адишайвов, является экспертом по древнему тамильскому языку и санскриту, специализирующимся на Ведах, Агамах и Шильпа шастрах.



На снимке, сделанном с помощью дрона в 2017 году, видно, как сотни верующих тянут вокруг храма главную колесницу, за ней следуют десятки других, передвигающихся по голому песку. Использование дронов на подобных мероприятиях больше не разрешается. Внизу справа: храмовая процессия мурти шестиликого Муругана, Арумугам.

ПРАЗДНИКИ

Потрясающий ежегодный праздник в храме Наллура

Каждый год осенью десятки тысяч индуистов и других людей приезжают сюда, чтобы принять участие в 25-дневном ежегодном фестивале в самом известном храме Муругана на Шри-Ланке. Это великолепное мероприятие, организованное служителями храма, проходит с непревзойдённой точностью и преданностью на каждом этапе.



Балакумар Муту, Ченнаи

В августе 2024 года я посетил храм Кандасвами в Наллуре, чтобы присутствовать на заключительных днях грандиозного ежегодного фестиваля. Это был незабываемый опыт. Культовый храм, посвящённый Господу Муругану, расположен в районе Джафны на севере Шри-Ланки. Здесь Господь предстаёт перед нами в форме Аланкара Кантхана или «Владыки изысканных украшений». Войдя в его ворота, я сразу же был поражён величием храма, его историей и осязаемой намоленностью, которая витала в воздухе. Храм существует уже более тысячи лет, являясь ярким свидетельством веры, культуры и духовности тамильской индуистской общины острова.

Наллур когда-то был столицей королевства Джафна, и этот храм глубоко укоренился в богатом наследии региона. Древние тамильские тексты, такие как «Ялпана Вайпава Малэй» и «Кайлайя Малэй», подчёркивают значимость этого храма. Его фундамент был заложен в 948 году нашей эры во времена династии Чола. На протяжении веков храм пережил множество испытаний, включая разрушение в 1621 году португальцами, которые переоборудовали его в церковь. Тем не менее, дух Наллур сохранился. В 1749 году, во время голландского правления, ключевые фигуры, такие как Кришна Суба Айер и Рагунатха Маапаана Мудалияр, возглавили усилия по восстановлению храма, вернув ему былую славу при поддержке тамильской общины.

Архитектура, созданная под руководством Кумаратхи Маппаны Муталияра, достигает тонкого баланса с природой, интегрируя пять элементов — огонь, воду, землю, ветер

и пространство — в своём дизайне. В настоящее время храмом управляет преданный своему делу фонд, который успешно сохранил древние обычаи, развиваясь в соответствии с потребностями современных верующих. В отличие от большинства храмов Индии, он не находится под каким-либо государственным контролем, а управляется потомками Рагунатхи Мудалияра.



В храме ежедневно проводятся шесть пудж согласно традициям Шайва-агам. Священники, или арчаки, выполняют свои обязанности с такой преданностью, что божественное присутствие Муругана становится осязаемым. Их пение ведических мантр в сочетании с пуджами создаёт атмосферу глубокой духовности. На этом ежегодном фестивале присутствовало в общей сложности около 60 священников, как постоянных служителей храма, так и приглашённых для помощи в проведении этого грандиозного мероприятия.

Приверженность традициям

Храм Наллур Кандасвами придерживается традиций даже в самых простых вещах.

Так, стоимость билета на пуджу десятилетиями не меняется и составляет символическую одну шри-ланкийскую рупию (сегодня это треть цента США), что говорит о доступности духовности, вне зависимости от достатка. Я также обратил внимание, что ко всем здесь относятся одинаково — нет никаких VIP-статусов или особых привилегий, в отличие от большинства храмов в Индии. Было отрадно видеть, что все посетители, независимо от происхождения, должны следовать одним и тем же правилам и предписаниям. Строгий дресс-код ещё раз напоминает об уважении к традиции, царящей в храме. Мужчинам необходимо надеть *вешти* (или *дхоти*) и снять рубашки перед входом в храм, в то время как женщины должны носить сари или другую скромную одежду.

Праздничные дни в Наллуре

Я был в восторге от масштаба праздника. Это 25-дневное мероприятие, проходившее в течение месяца Аади по тамильскому календарю, с июля по август, собрало десятки тысяч верующих со всего мира. Энергия во время церемонии поднятия флага была сравнима с электрической.

Улицы Джафны в эти дни ожили, дома и дороги были украшены листьями манго,

.....
Колесницы, кавади и многое другое: (справа по часовой стрелке) в центре — Вель Муругана, по бокам — Дэваяни и Валли; самая большая колесница фестиваля выезжает ночью; мальчик несёт кавади вокруг храма; один из многочисленных вечерних парадов; в качестве покаяния женщина несёт горшок с горящими углями вокруг храма.



кокосовыми пальмами и цветами. Меня поразили замысловатые узоры *колам*, украшающие землю, каждый из которых был священной янтрой, призывающей благословения Господа Муругана. Весь город превратился в яркое духовное полотно. *Мурти* Господа

Муругана несли в ежедневных процессиях на различных священных *ваханах*, включая серебряных и зелёных павлинов, быков, лошадей, кобр и лебедей, каждая из которых символизировала различные аспекты Его божественной природы. Кульминацией

фестиваля стал Тиру Кальянам — божественная свадьба Господа Муругана.

Впечатления от праздника

С того момента, как вы ступаете в священные залы храма, ощущается его энергетика.

Ежегодный фестиваль в самом разгаре



У меня была возможность лично увидеть *пуджи* и процессии. Каждый день имел своё значение, со своими ритуалами, которые начинались рано утром во внутреннем святилище, а с наступлением темноты выходили за пределы храма. Шествия часто продолжались до позднего вечера, наполняя воздух гулом священных песнопений, барабанов и *нагасварамов* (ритуальных труб).

Последователи объяснили мне значение основных церемоний. Вначале (в этом году этот день пришёлся на 8 августа) могущественная форма Шивы по имени Бхайрава, чьим средством передвижения (*ваханой*) является собака, был призван для защиты всего 27-дневного мероприятия. Колесница в форме собаки, украшенная чёрными флагами и символами, в сумерках провезла Божество в грандиозной процессии вокруг храма.

За этим призывом последовал *кодиейтрам*, церемониальный подъём флага, который ознаменовал официальное открытие фестиваля. Глаза наполнились слезами, когда замысловатое полотнище, сотканное потомками Сенгунтара Мудалияра, было доставлено в храм на колеснице под песнопения «Аланкара! Наллура!» Когда флаг был поднят, Вель Господа Муругана символически поместили на серебряную колесницу, запряжённую павлином, за которой следовали Его супруги Валли и Дэваяни, и вся община объединилась ради одной цели – восславить Господа

и призвать Его божественные благословения.

По словам верующих, праздник Манчам, проходивший на 10-й день фестиваля, был особенно впечатляющим. Медленно движущаяся колесница Манчам, символизирующая ложе Господа Муругана, украшенная за-

Праздник Солнца, который проводился на 19-й день. На рассвете вокруг храма проехала величественная колесница Сурьи, запряжённая семью лошадьми.

Вечером 20-го дня была представлена одна из самых красивых колесниц. Она изображала гору Кайлас, небесную обитель Господа Шивы, которую Равана как-то пытался поднять. Господь Муруган в своей величественной форме Веля восседал в ней со своими двумя жёнами. Утром 21-го дня внимание переключилось на Богиню Дургу, или Маха Кали. Её колесница напоминала мифическую Яли, существо наполовину льва, наполовину слона. В тот же вечер Муруган проехал на легендарной золотой колеснице, запряжённой золотыми лошадьми. Всё пространство вокруг, казалось, окрасилось розовым – от цветов, украшений и одежды этого оттенка.



BALAKUMAR MUTHU

мысловатыми изображениями из пуранических историй, освещала ночь.

На 17-й день великий тамильский поэт-шиваит Арунагиринатхар, сочинивший «Тируппугаж», был удостоен чести временно принять облик попугая, чтобы достичь небесных сфер. Облачённые в попугайчато-зелёные одежды, священники и официальные лица добавили вечеру красочный колорит, создавая ощущение присутствия духа святого, воспевавшего знаменитую хвалу Господу Муругану.

Одним из уникальных и незабываемых моментов фестиваля был Сурьётсавам, или

.....
Бхакти во множестве проявлений: (по часовой стрелке сверху слева) дома рядом с храмом устанавливают святилища и поклоняются проезжающей колеснице; верующие расступаются, когда главное Божество объезжает храм, а десятки мужчин катятся по земле в след процессии; тяжёлая аскеза перекатывания по горячему песку; мужчины играют на цимбалах и поют на 12-ю ночь; женщина с копьём-велем во рту и языке, несёт на голове сосуд с молоком, мёдом и листьями маргозы для подношения Муругану.



tamil guardian

Покаяние, преданность, празднование и песни



CREATIVE TOUCH IMAGING LTD/ZUMA PRESS/NEWSCOM, 2017



CREATIVE TOUCH IMAGING LTD/ZUMA PRESS/NEWSCOM, 2017



TAMIL GUARDIAN

Утром 22-го дня проводился Тандаутапани утсавам, праздник манго. Это была реконструкция истории, в которой Господь Муруган, проиграв кругосветную гонку за манго своему старшему брату Господу Ганеше, удалился на гору Палани в Южной Индии в качестве садху, облачённого в одну набедренную повязку и с велем в руке. Вечернее мероприятие, символизировавшее выход Господа Муругана на охоту, придало фестивалю особую энергетику. Танцоры, музыканты и последователи шествовали рядом с Ним, в то время как священники, точно солдаты, несли оружие вместо обычных предметов для пуджи (фото справа).

На 23-й день, вечером, Господь Муруган выехал на огромной колеснице Саппарам. Размеры колесницы и количество почитателей, запряжённых в неё, поражали воображение. Если и есть какой-то один день, который выделялся на фоне остальных, то это 24-й день – Тер Тирувижа, или шествие колесниц. Тысячи верующих тянут, скандируя, колоссальное шестиглавое, двенадцатирукое мурти Господа Муругана. Барабаны, *нагасварамы* и храмовые колокола создают ритм, который, кажется, сотрясает небеса. Господь Шанмукха («Шестиликий»), одетый в ослепительные одежды, царственно восседает в колеснице и с небес на Него проливаются дождём конфетти из цветов.

На 25-й день проводится Тиртхам, или Священное омовение. После символической победы над силами зла Божество омовается в

священном водоёме храма, что, в свою очередь, очищает всех, кто принимал участие в празднике. Я тоже почувствовал духовную лёгкость, словно очистился от тяжёлой кармы.

В последний вечер флаг, поднятый двумя неделями ранее, был торжественно спущен. Украшения колесницы и одежда были при-



мущественно белого цвета. Флаг возвращался семье Сегунтара Мудалияра, что означало окончание фестиваля. Но на этом праздник не заканчивался...

Эпилог

Одной из самых трогательных церемоний была реконструкция брака Господа Муругана со своей второй женой Валли на 26-й день фестиваля. Это было игриво и наполнено любовью, особенно та часть свадебного обряда, где Его первая супруга, Дэваяни, заперла молодожёнов в храме, пока «Песни

переговоров» не убедили Её открыть двери. Драматургия и музыка создавали ощущение, что мы стали свидетелями божественного семейного момента.

Заключительный день, выпавший в этом году на 4 сентября, принёс глубокое чувство завершённости. Господа Бхайраву, который охранял фестиваль от начала и до конца, почтили ещё раз. Это была тихая, медитативная служба, с Божеством прощались до следующего года. Праздник завершился, когда храмовая мурти Господа Муругана сошла с колесницы и вернулась во внутреннее святилище.

Основные моменты

Фестиваль в Наллуре – это не просто религиозное событие, это культурный феномен, который оказывает глубокое духовное воздействие на каждого, кто в нём участвует. Ниже приведены некоторые из основных ритуалов и обычаев, с которыми я познакомился во время этого фестиваля.

Один из самых завораживающих ритуалов, который я наблюдал, – это *кавади аттам*, также известный как «танец бремени». Танцующие в состоянии транса несут на плечах

Сопутствующие события: (по часовой стрелке справа) шествие священников в качестве солдат перед колесницей во время праздника Орумуга; танцевальное представление на фестивале; концерт лучших музыкантов Карнатика; священник храма в Наллуре; массовое разбивание кокосовых орехов.



Публичное покаяние, представления и подношение кокосов





SHUTTERSTOCK

кавади — искусно украшенную цветами и павлиньими перьями полукруглую конструкцию, напоминающую коромысло. У многих в качестве своеобразной эпитимьи протканы щёки, язык или другие части тела небольшими копьями. *Кавади* — это самоистязание, предложенное Господу Муругану, в качестве демонстрации силы духа, победы его над плотью, а также безмерной преданности и жертвования себя Богу; вместе с танцем — это акт глубокой веры и искупления грехов.

Ещё более экстремальным был *паравай кавади*, в котором участникам в спину втыкали

серебряные крюки. К крюкам прикрепляли верёвки, и верующего подвешивали лицом вниз к тележке.

Также я наблюдал *ангапрадакишну*, когда ревностные почитатели совершали «обход» храма лёжа, перекатываясь по горячей песчаной дорожке вокруг храма, следуя за колесницей, либо самостоятельно. С вытянутыми над головой руками, в молитвенном сосредоточении, они перекатывались, головой к святилищу, неустанно произнося: «Аланкара! Наллур!»

Среди наиболее впечатляющих ритуалов — массовое разбивание кокосов перед храмом.

Когда верующие бросали кокосы, в воздухе, казалось, стоял треск разрушения эго и высвобождение внутренней чистоты. Это было невероятное зрелище — сотни кокосовых орехов разбивались один за другим в едином энергичном порыве.

.....
Акты преданности: (по часовой стрелке сверху) дети поют, обходя храм; приверженец крайнего вида аскезы, паравай кавади, подвешен на крюках за спиной; старейшина, несущий Вель, копыё Муругана; шествие с кавади.



CREATIVE TOUCH IMAGING LTD/ZUMA PRESS/NEWSCOM, 2017



BALAKUMAR MUTHU



BALAKUMAR MUTHU

Церемония «Тиччатти», или «огненный горшок», проводилась женщинами. Я наблюдал, как женщины, босиком, неся над головами небольшие горшки, наполненные горящими углями, ходили вокруг храма в молитве. Этот акт преданности символизировал очищение души.

Рассказы верующих

У меня была возможность услышать множество историй почитателей о божественном провидении и откликах на молитвы Господа Муругана, которые ещё больше укрепили связь верующих с Богом. Одна из таких историй, которая мне запомнилась, была рассказана местной учительницей из Джафны. Борясь с серьёзным заболеванием и финансовыми трудностями, она пришла в храм с непоколебимой верой в Бога. После проведения ряда ритуалов и искренних молитв она обрела исцеление и пережила поворот в своей судьбе.

Ещё одна трогательная история касается семьи из Коломбо, где отец боролся с алкогольной зависимостью. Благодаря духовному наставлению, полученному в храме, он нашёл утешение и искупление. Его путь к храму был наполнен ритуалами и актами преданности, что в конечном итоге привело к успешной реабилитации.

Другая тамильская семья, с которой я познакомился, приехала из Швейцарии. Они покинули свою родину десятилетия назад во время гражданской войны и всегда мечтали вернуться, чтобы посетить этот легендарный храм. Они описали свою нынешнюю поездку как паломничество, что не только подтверждает их самобытность, но и свидетельствует об уважении к своему наследию. Подобный опыт позволил этой семье воссоединиться со

своими корнями и обрести чувство сопричастности, к которому они так стремились. Слушая эти рассказы, я не мог не заметить общую тему: все почитатели рассматривают свои визиты как паломничество, преобразующее путешествие, дающее глубокое чувство покоя и единения.

Настоящее общественное событие

Замечательным аспектом фестиваля Муругана в Наллуре было чувство единства и общей преданности среди участников. Фестиваль собрал тысячи верующих, объединённых любовью и уважением к Господу Муругану.

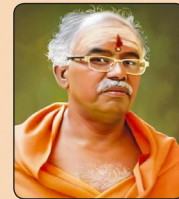
Приятной частью фестиваля стал *аннадахам*, традиция бесплатного кормления прихожан. Масштаб этой акции был впечатляющим — волонтеры трудились не покладая рук, начиная с нарезки овощей и заканчивая приготовлением огромного количества еды. Пища, предлагаемая в качестве *прасада*, была простой, но вкусной, состоящей из риса, овощей и местных сладостей.

Одна из трогательных традиций, с которой я столкнулся, — это *таннер пандхалы* — столы с прохладительными напитками, которые местные семьи устанавливают вокруг храма. Проходя пешком большие расстояния по жаре, я, как и многие другие последователи, был благодарен за бесплатные напитки, предлагаемые на этих столах. Каждый освежающий глоток — от пахты до шербета — воспринимался как проявление доброты и гостеприимства. Что меня больше всего поразило, так это то, что эти столы на протяжении нескольких поколений устанавливались одними и теми же семьями в качестве севы, бескорыстного служения во время фестиваля.

Религиозные лидеры говорят



Шри Ла Шри Тируджняна-самбандар Парамачарья, глава Наллай адхинама, отметил, что храм привлекает последователей из местных регионов и со всего мира: «Атмосфера здесь доброжелательная, ко всем относятся одинаково, без особых привилегий, основанных на статусе. Среди верующих популярна поговорка: “Ступить на священную улицу Муругана — всё равно что получить Его священный пепел (вибхути)”».



Ару Тирумуган из Фонда Шивабхуми поделился: «Я был преданным поклонником Муругана из Наллур с детства. В этом храме ритуалы проводятся со строгой пунктуальностью, способствуя укреплению духовной связи, привлекающей тысячи верующих ежегодно».



Шри Шри Веда Видьясагар Свами подчеркнул популярность фестиваля: «Это знаменательное событие начинается в день новолуния тамильского месяца Аади. Во время этого месячного празднования весь регион Джафны погружается в святой образ жизни, основанный на принципах шиваизма, уделяя особое внимание еде и благочестию».

На дома, окружающие храм, было приятно смотреть, особенно когда к ним приближалась колесница с Господом Муруганом. Перед многими домами хозяева предлагали *падайл* – традиционное подношение, которое включает в себя зажжённую масляную лампаду, предметы *пуджи* и лакомства. Когда колесница проезжала мимо, семьи размахивали *судамом* – священным огнём – и разбивали кокосовые орехи. В конце такого ритуала хозяева угощали *прасадом* всех желающих.

Очаровательным моментом фестиваля было услышать нежные, ангельские голоса детей, поющих «Тирупуга», из своих домов, когда они приветствовали проходящую мимо процессию колесниц.

Мне посчастливилось стать свидетелем прекрасных представлений Бхаратанатям, оживлявших истории и сюжеты, связанные с Господом Муруганом. Танцы, сопровождаемые музыкой Карнатик, придали фестивалю художественную глубину – помимо развлечения, это было духовное выражение посредством музыки и танца.

Само собой разумеется, что фестиваль оказывает огромное влияние на местную



экономику, привлекая клиентов в местные отели, рестораны и магазины, а также предоставляя временную работу многим местным жителям в качестве гидов, продавцов, транспортных операторов и т. д.

Закключение

Для меня паломничество в храм Муругана в Наллуре – это преображающее путешествие, которое дарит мир, связь с традицией и духовную самореализацию. Я оказался погружённым в неподвластные времени ритуалы, окружённый замысловатыми украшениями и непоколебимой преданностью, которые действительно воплощают суть индуистской веры и духовности. В присутствии Господа Муругана я ощутил глубокое чувство комфорта и

божественной благодати, подтверждающее мою веру и укрепляющее связь с моим наследием и духовными корнями.

Дополнительные материалы: фото – bit.ly/NallurPhotos; видео – bit.ly/NallurVideo



ОБ АВТОРЕ

Балакумар Муту – консультант по программному обеспечению, страстный путешественник и фотограф, ведущий блог на CasualWalker.com.

Бесконечное разнообразие



Джафна становится местом паломничества

Риши Тондунатхан

Будучи преемником Йогасвами из Шри-Ланки, Гурудэва Шивайя Субрамуниясвами поддерживал глубокую связь со страной и её народом. С благословения своего гуру Йогасвами Гурудэва основал свой первый ашрам на Шри-Ланке 75 лет назад. С тех пор он играл значительную роль в жизни общины тамил-шиваитов, особенно в трудные времена. Когда в 1983 году началась гражданская война, Гурудэва основал Фонд помощи беженцам тамил-Шри-Ланки, который помог сотням семей. По мере обострения конфликта люди начали эмигрировать в Северную Америку, Европу и другие страны, но при этом они оставались в тесном контакте с Гурудэвой. В 1990-х годах он посетил лагеря беженцев по всей Европе, предлагая утешение и поощряя семьи обосноваться и воспитывать своих детей на этих новых землях. Он призвал общины строить храмы, сохраняя свою религию и культуру.

Сегодня, три десятилетия спустя, сотни храмов, основанных тамилами Шри-Ланки, процветают по всей Европе, Северной Америке и Австралии. В 1990-х годах Гурудэва продолжал руководить диаспорой посредством туров с лекциями, телефонных звонков и других средств массовой информации. Мне посчастливилось сопровождать его в этих поездках, переводя его речи на тамильский язык.

Гурудэва твёрдо верил в мирное политическое разрешение конфликта на Шри-Ланке. В то время он даже организовывал встречи и беседовал с участниками мирных переговоров, призывая их искать мирное решение продолжающейся гражданской войны.

Однажды он сказал мне: «После войны Джафна станет местом паломничества». Когда я попросил разъяснений, он объяснил: «Сейчас тысячи тамил-Шри-Ланки вынуждены покинуть свою родину. Многие верят,

что вернутся после войны, но на самом деле, по мере того, как они устраиваются и воспитывают своих детей и внуков в новых странах, второе и третье поколения будут менее склонны вернуться на родину. Однако они будут чувствовать связь с родиной своих предков и будут стремиться посетить её. То, что будет привлекать их обратно, — это деревенские храмы и святые места на Шри-Ланке».

Сегодня мы являемся свидетелями пророчества Гурудэвы. Война закончилась в 2009 году, и со временем разрушенные храмы были восстановлены с новым великолепием. Диаспора вернулась, чтобы восстановить свои деревенские храмы, и теперь мы видим, как эти люди и их потомки совершают паломничества на родину, особенно во время храмовых праздников и особых случаев.

Храм в Наллуре является самым значимым местом паломничества для индуистов Шри-Ланки. Во время ежегодного 25-дневного фестиваля тысячи верующих приезжают поклониться Господу Муругану в Наллур. Многие бывшие шриланкийцы, ныне живущие за границей, считают обязательным вернуться на Шри-Ланку ради этого события. Храм в Наллуре является важным местом паломничества для индуистов Шри-Ланки, привлекая не только индуистов, но и буддистов, мусульман, христиан и людей из всех слоёв общества. Ежедневно в этот храм приезжают автобусы с посетителями с юга, а также множество иностранцев. Храм в Наллуре является источником гордости, культурного наследия для индуистов Шри-Ланки, а приток паломников обеспечивает столь необходимый импульс для экономики Шри-Ланки.

В нашей линии гуру четверо уважаемых садгуру имеют глубокую связь с храмом Муругана в Наллуре. Я уверен, что эти учителя продолжают благословлять и направлять нас из внутреннего мира.



Похитители велосипедов

Увлекательные истории для детей

Отрывки из двух сборников рассказов, в которых повествуется о моральных ценностях, основанных на ямах и ниямах, двадцати основных добродетелях индуизма.

Истории Анурадхи Мурали ❖ Иллюстрации Раджива Н. Т.

Сборник рассказов «Современные истории для детей-индуистов», вышедший в двух книгах, был написан и проиллюстрирован по моей просьбе, чтобы донести до нового поколения этические и моральные ценности индуизма и основные религиозные предписания, которыми традиционно являются ямы и ниямы. Рассказ «Похитители велосипедов» взят из раздела «Десять историй о религиозной жизни». Эти истории, действие которых происходит в Индии и Америке, предназначены для детей в возрасте от 10 до 12 лет, когда они естественным образом учатся быть хорошими. Каждая история посвящена одной ценности, например, ненасилию, честности, непорочности или щедрости. Некоторые истории иллюстрируют выбор, с которым ребёнок может столкнуться в своей жизни, например, стоит ли солгать, чтобы скрыть ошибку, и приятными или неприятными будут последствия, которые могут возникнуть в результате такого выбора. Они показывают, как можно смягчить негативные последствия с помощью признания вины, извинения и покаяния. В других историях персонажи демонстрируют позитивное, благородное поведение, помогая другим и применяя религиозные принципы в реальных жизненных ситуациях. В рассказе «Один уставший ученик» дети, которые высмеивают мальчика, постоянно засыпающего на уроках, обнаруживают в себе сострадание, когда узнают, что он устаёт, потому что большую часть ночи не спит, помогая своему больному дедушке. Несколько историй побуждают детей подумать о друзьях, которых они заводят, и выбрать тех, у кого есть схожие ценности. Истории основаны на принципах позитивной дисциплины – системы воспитания детей, которая исключает телесные наказания, рассматривает ошибки как возможность для обучения и позволяет детям учиться, сталкиваясь лицом к лицу с последствиями своих поступков. В рассказе «Пойман на лжи» мальчик, который обманул друга в школе, по возвращении домой не сталкивается с разгневанным, осуждающим родителем. Вместо этого его отец реагирует мягко, с любовью и заботой, помогая сыну понять свою ошибку, исправить её и не повторять в будущем. Сегодня во многих школах мира этические и моральные ценности часто остаются без внимания. Я надеюсь, что этот сборник рассказов поможет родителям, как индуистам, так и неиндуистам, передать своим детям важнейшие ценности, формирующие характер.

САДГУРУ БОДХИНАТХА ВЕЙЛАНСВАМИ

Четверо подростков, направляемые родителями, подходят к огненной церемонии, которую проводят два священника. Они ищут благословения в учёбе в следующем году, зная, что руководство дэвов сохранит их ум сильным и сосредоточенным на трудностях обучения, чтобы они смогли преуспеть.



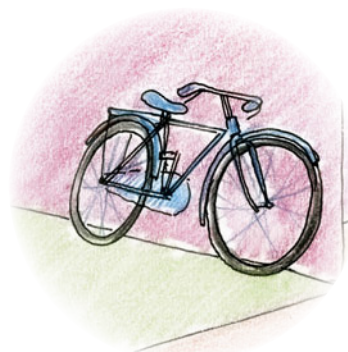


Похитители велосипедов

Летние каникулы начинали казаться долгими и скучными. На окраине Пудучери в Южной Индии Рохит пнул камешек, лежавший на дороге в нескольких километрах от его дома. «Слишком много правил. Не делай этого, не делай того! А когда я спрашиваю у родителей, почему, они говорят, что я слишком мал, чтобы понять! Ха! Я не мал! В сентябре мне исполнится двенадцать!» – причитал он.

Нилакантха наблюдал за выражением лица своего друга: «Что задумал Рохит?» По спине Нилакантхи пробежал холодок. Нилакантхе очень нравился Рохит, хотя он не всегда одобрял его поступки. Но именно это делало общение с ним таким интересным! В нём не было ничего скучного.

Прогуливаясь по улице, они заметили блестящий синий велосипед, прислонённый к зданию. Глаза Рохита загорелись: «Ого! Какая красота! Мне нужно прокатиться на нём!»



Нилакантха недоверчиво посмотрел на Рохита: «Эй! У нас есть свои велики. Зачем тебе этот?»

– Глупый! Украденная еда вкуснее! Разве ты не знаешь? Ну же! Или ты трусишь?

Уязвлённый этими словами, Нилакантха возразил: «Я не трус!»

– Ну же, давай! Чего мы ждём? – Рохит, подкрепляя свои слова действиями, подбежал к велосипеду. – Какая удача! Он даже не пристёгнут. – Подкатив его к дороге, он забрался на сиденье и прошептал: – Запрыгивай сзади!

Повинуясь инстинкту, Нилакантха забрался на багажник, и они поехали. Нилакантха был слишком напуган, чтобы обернуться и посмотреть, не наблюдает ли кто-нибудь за ними.

Они весело ехали, пока не добрались до рощи Шанти. Её сосны были высокими и крепкими. Деревья отбрасывали на землю мягкую тень.

Ребята долго катались по лесу. Наконец они остановились передохнуть, и Нилакантха сказал: «Рохит, мы уже больше часа катаемся. Когда мы вернём велосипед? Хозяин, должно быть, очень волнуется и расстроен, что он пропал!»





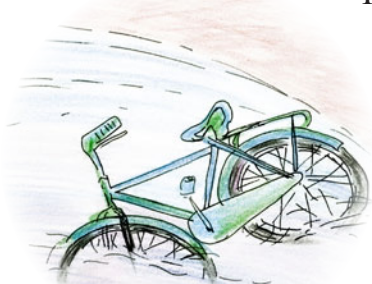
Рохит громко рассмеялся. – Кто сказал, что мы собираемся вернуть его? Думаешь, они сочтут это забавным и просто отпустят нас, если мы вернём его сейчас? Ни за что! Они сдадут нас полиции, вот что они сделают.

Нилакантха почувствовал, как его обед подступает к горлу. Он с трудом сглотнул и на мгновение замер. В голове у него помутилось. Полиция! Что подумают его родители? Отец опустит голову от стыда, а мать заплачет. О, зачем он послушал Рохита?

– Не волнуйся, приятель, у меня есть план. Сказав это, Рохит запрыгнул обратно на велосипед и быстро поехал к озеру в центре рощи. Нилаканта, тяжело дыша, бежал за ним. Внезапно он услышал громкий всплеск. Догнав Рохита, он увидел, как велосипед медленно погружается в илистое дно озера в нескольких метрах от берега.

«Что ты наделал?» – закричал он.

– Прекрати! Не кричи! Мы ничего больше не можем сделать. Пойдём, давай вернёмся домой.



Вернувшись в город, Арумугам, владелец велосипеда, вышел из офиса. Помощник босса только что сказал ему: «Это письмо нужно доставить в банк в течение 30 минут». Арумугам не волновался. Он знал, что может добраться туда гораздо быстрее на своём новом велосипеде. При мысли о велосипеде он улыбнулся. Он всю жизнь мечтал о велосипеде, но из-за всех остальных расходов, в том числе на двух маленьких дочерей, жену, сестёр и родителей, денег всегда не хватало. Каким-то образом, с Божьей помощью, он наконец купил велосипед – большое достижение для человека, который никогда не ходил в школу.



Выйдя за дверь, он вдруг понял, что велосипеда нет. Инстинктивно он почувствовал потерю ещё до того, как увидел пустое место там, где он его оставил.

У него была секунда, чтобы принять решение. Он мог стоять здесь и поднимать шум из-за своего пропавшего велосипеда, а мог отнести письмо в банк. Долг был выше всего, поэтому он бросился бежать, и слёзы застилали ему глаза.





Арумугам был простым человеком, у которого даже не было часов. Он определял время по солнцу. Полчаса для него ничего не значили. Он быстро шёл к банку. Дорога была долгой, а расстояние казалось ещё длиннее. Когда он наконец добрался до банка, то расстроился, увидев табличку «Закрыто на сегодня».

Он поспешно спросил прохожего: «Который час?»

– Десять минут второго.

Арумугам понял, что шёл больше часа!

«Когда откроется банк?» – спросил он сторожа.

– Сегодня пятница. Мы не работаем до понедельника. Извините.

Ошеломлённый и беспомощный, чувствуя себя ещё более потерянным, чем после пропажи велосипеда, Арумугам понуро вернулся в офис.

– Что?! Ты не доставил посылку? – воскликнул Махадэван, начальник Арумугама.

Когда бедный Арумугам рассказал печальную историю, Махадэван покачал головой, не зная, смеяться ему или плакать. Он почувствовал, что



его планы рушатся. В посылке была его заявка на участие в государственном строительном проекте. Крайний срок подачи заявок – конец пятницы. Из-за неудачи Арумугама заявка даже не будет рассмотрена. Это был важный проект, и компания должна была его реализовать, чтобы преодолеть трудные экономические времена.

– Твоя оплошность могла стоить мне моей компании, Арумугам! Я больше не могу тебя нанимать. Ты уволен.

Понуриив плечи, Махадэван развернулся, вошёл в свой кабинет и закрыл дверь. Арумугам в шоке вышел из здания, гадая, что он скажет жене и что будет делать. Эта работа была так важна для его семьи.

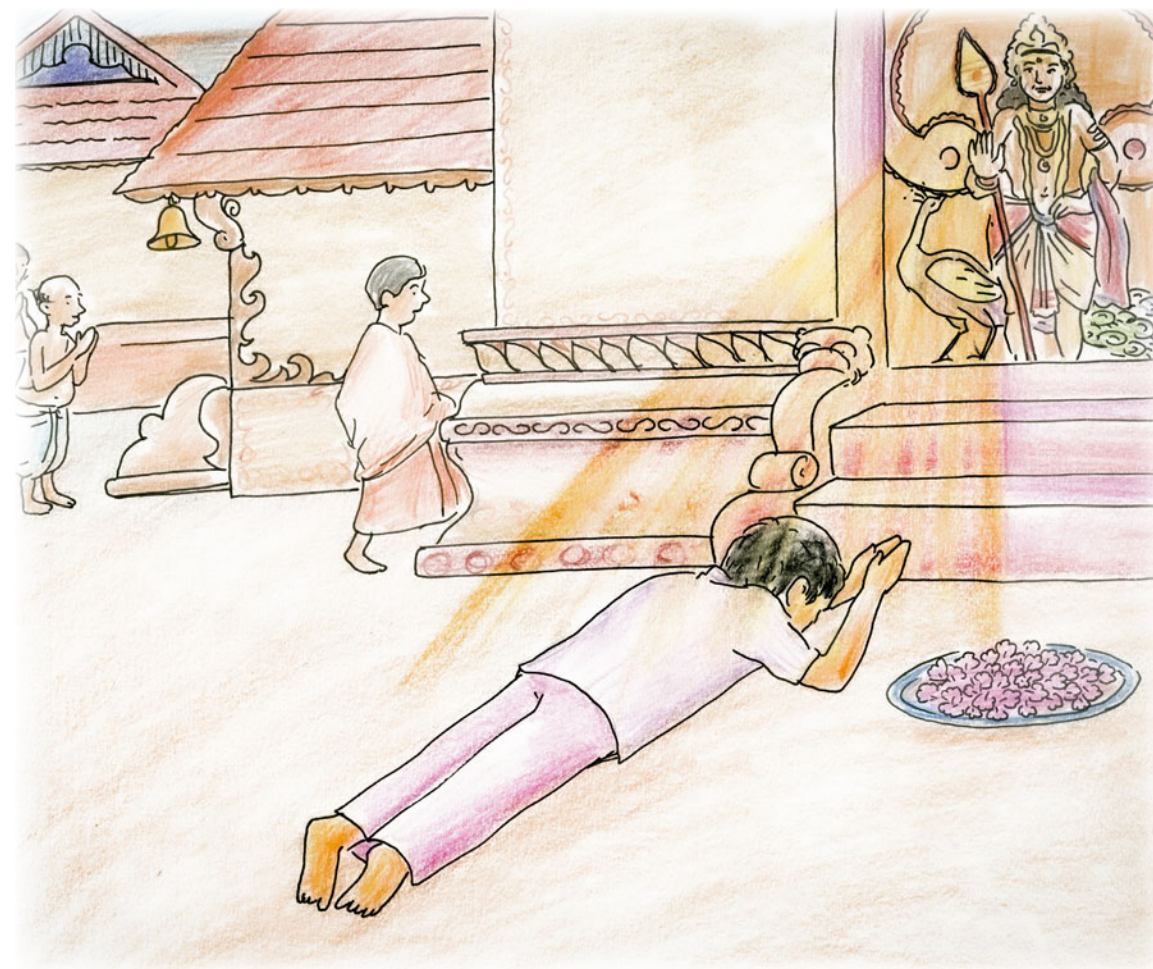
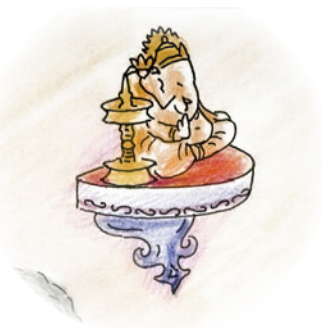
На следующий день за обедом Нилакантха почти не притронулся к еде. Его отец, Шринатха, рассказывал о вчерашнем происшествии, он услышал об этом от своего друга, который работал на Махадэвана: «Зачем ворам понадобилось красть велосипед этого бедняги? Он годами копил деньги, чтобы купить его».

Несколько слезинок скатились на его тарелку, и Нилакантха не стал их вытирать. Внезапно он выпалил: «Папа, это я украл велосипед». Позже он удивлялся, что заставило его признаться, но, сделав это, он словно сбросил с плеч огромный груз.

Шринатха уставился на сына, словно увидел его впервые: «Ты же не это имел в виду!» Видя, как сильно страдает Нилакантха, он смягчил тон: «Почему, сынок? Почему ты это сделал?»

Нилаканта вспомнил лицо Рохита, но чего он добьётся, рассказав отцу о Рохите? Тихо всхлипывая, он признался: «Папа, это было просто ради забавы. Прости меня».

В тот день отец и сын подошли к кабинету Махадэвана. Арумугам сидел на крыльце, растерянный, и потягивал чай. «Мой сын взял твой велосипед», – казалось, что от этих слов отец постарел на несколько лет.



Арумугам склонил голову: «Всё в порядке, сэр. Мальчики любят кататься на велосипедах. В конце концов, ваш сын похож на моего!»

Шринатха достал из кармана несколько купюр и вложил их в руки Арумугаму: «Нам очень жаль. Пожалуйста, купите себе новый велосипед».

Когда Шринатха повернулся, чтобы уйти, Арумугам спросил: «Сэр, не могли бы вы помочь мне найти новую работу?»

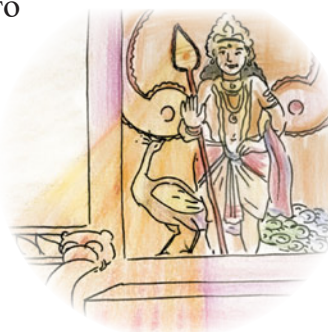
– Почему? Что случилось?

Арумугам объяснил, что его уволили за то, что он не доставил посылку.

«О нет! – подумал Нилакантха. – Я не только украл его велосипед, но и лишил его работы!» Он представил, как велосипед тонет в озере.

– Ладно. Пойдём, – услышал он строгий приказ отца.

Остаток выходных Нилакантха провёл в слезах и раскаянии. Но вместе с раскаянием в нём пробудилась новая сила духа, которую заметил его отец. В воскресенье



вечером отец и сын сидели на улице и смотрели на закат. Шринатха сказал: «Сын, я слишком хорошо тебя знаю. Ты не мог сделать это в одиночку. Кто был с тобой? Рохит?»

Нилакантха промолчал, и его отец понял, что был прав: «Я так и думал. Я поговорю с отцом Рохита. И, сын, я знаю, что тебе пришлось пройти через это, чтобы осознать свою силу. Ты никогда больше не будешь настолько слаб, чтобы совершить проступок. Я вижу, как сильно ты сожалеешь о краже, и знаю, что ты никогда больше так не поступишь. Я горжусь тем, что ты извлёк пользу из этого опыта». Шринатха крепко обнял своего сына.

Понедельник был напряжённым днём. Шринатха взял с собой Нилакантху, чтобы тот присутствовал при его разговоре с управляющим банком, а затем с Махадэваном. Как и в большинстве историй, где «всё хорошо, что хорошо кончается», в этой истории всё разрешилось. Благодаря влиянию Шринатхи



банк принял запоздалое предложение Махадэвана. Арумугам не только вернулся на работу, но и получил повышение за самоотверженность, которая заставила его пойти в банк вместо того, чтобы обратиться в полицию с заявлением о краже велосипеда.

Нилакантха знал, что, хотя его отец и Арумугам простили его за тот случай, и он загладил свою вину, вернув Арумугаму работу, ему всё равно нужно было искупить свою вину.

Его всегда учили, что наши поступки, хорошие или плохие, возвращаются к нам. В ту пятницу он собрал 108 цветов в корзину и пошёл в храм. Как делал его отец, он 108 раз простёрся ниц перед Господом Муруганом и с каждым простиранием подносил по одному цветку. Это заняло почти два часа. Когда он поднялся после 108-го простирания, он увидел, как в его сердце вошёл белый свет, и почувствовал прилив доброты и всепрощения. Казалось, что он исходит от серебряного веля в руке Господа Муругана. Тогда он понял, что освободился от последствий своего проступка.

Шринатха поговорил с отцом Рохита, и они вдвоём разделили стоимость велосипеда. Рохиту пришлось признаться в краже, но он не чувствовал угрызений совести; он лишь сожалел, что его поймали. Мысль о том, чтобы раскаться, даже не приходила ему в голову. В следующий раз он просто будет осторожнее и уж точно не выберет Нилакантху в качестве напарника!

Каникулы закончились, и занятия в школе возобновились. Нилакантха беспокоился о том, как Рохит поведёт себя с ним. Они больше не были настоящими друзьями. Они не были вместе с того самого дня, как сели на велосипед. Однажды он был удивлён, когда Рохит опоздал в школу.

На следующее утро, по дороге в школу, Нилакантха увидел Рохита, идущего по знакомой тропинке. «Рохит, где твой велосипед?» – спросил он, остановившись, чтобы подвезти его.

Рохит нахмурился: «Кто-то его украл. Я оставил его возле игрового зала, а когда вышел, его уже не было. Проклятье!»

Да, похоже, двое мальчишек взяли его велосипед покататься, а потом бросили его в канаву в надежде, что их не найдут.

Другие забавные истории из сборника

Ниже представлено краткое изложение четырёх других историй, в которых дети сталкиваются с привычными для них сложными ситуациями. Эти истории иллюстрируют силу поклонения, удовлетворённости, кармы, веры и многого другого, а также подчёркивают цель и ценность применения религиозных принципов в повседневной жизни.

Создатели

Рассказы «Современные истории для детей-индуистов», собранные в двух книгах, были написаны Анурадхой Мурали из Бангалора, Индия, отмеченным наградами писателем, автором книг «Кокосовая пальма и другие истории» и «Бескрылая» (Sishti Publications, Нью-Дели). Иллюстрации к сборнику создал Раджив Н. Т. из Вутхири, Керала, Индия, отмеченный наградами иллюстратор детских книг и создатель нескольких комиксов.

Где приобрести книги

Книга первая, «Десять историй о самоконтроле», и книга вторая, «Десять историй о религиозной жизни», содержат по 84 страницы и богато иллюстрированы. Они доступны в твёрдом переплёте и в виде электронных книг на [Amazon.com](https://www.amazon.com) и в Apple iBookstore. Книги включают аудиодиск с записью. Заказать их можно также на [minimela.com](https://www.minimela.com).



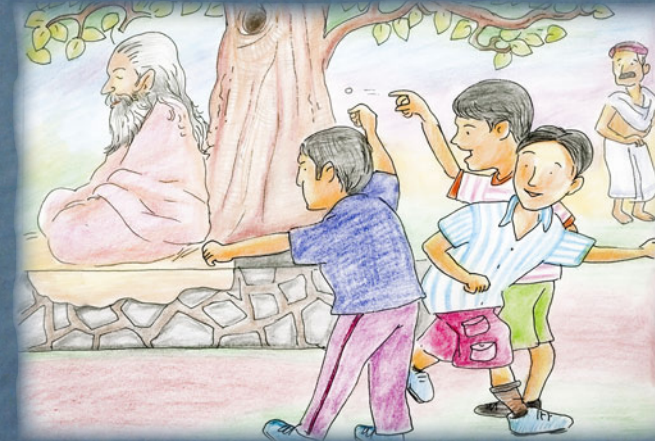
Будьте довольны тем, что у вас есть

Йогеш, приехавший навестить бабушку с дедушкой в индийскую деревню, разочарован отсутствием современных удобств и скучает по своим видеоиграм. Проведя время со своим двоюродным дедом и местными деревенскими детьми, он начинает ценить простоту сельской жизни. Научившись доить коров, играть в традиционные игры и жить без технологий, он находит счастье в неожиданных местах. К тому времени, как он возвращается в город, он меняется, осознавая, что истинное счастье приходит не от материальных благ, а от общения с другими людьми и наслаждения простыми радостями жизни.



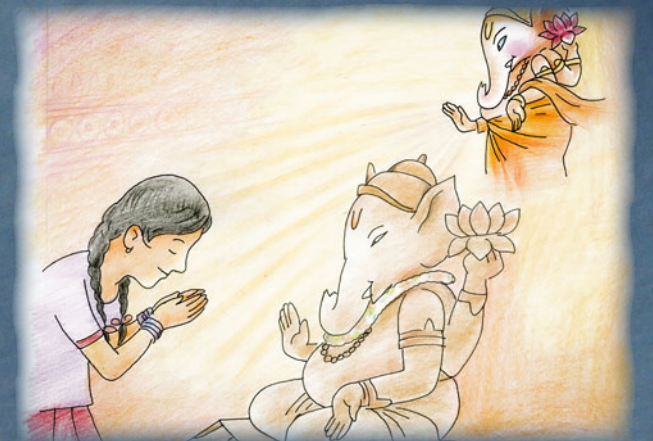
Молочное чудо

В 1995 году Ревати становится свидетельницей чудесного события: Господь Ганеша пьёт молоко, предложенное в её местном храме в Дели. Это чудо быстро распространяется по всему миру: о подобных событиях сообщают в храмах от Индии до США и Кении. Верующие стекаются, чтобы предложить молоко, и несмотря на то, что выливаются сотни литров, почти ничего не проливается. Ревати и её мать, как и многие другие, предлагают молоко Ганеше и радуются, став свидетелями чуда своими глазами. Хотя скептики утверждают, что это капиллярное действие, верующие убеждены в его божественной природе. Это событие, освещаемое СМИ по всему миру, укрепляет веру бесчисленного множества людей, в том числе и самой Ревати. Она размышляет о силе веры и чудесах, которые происходят, когда Божественное вмешивается в повседневную жизнь.



Понимание через опыт

Джайкумар на собственном опыте познаёт закон кармы, когда находит на земле пятидолларовую купюру и решает оставить её себе, хотя знает, что её владелец ищет её неподалёку. Несколько дней спустя он приносит в школу 20 долларов, чтобы купить книги, но обнаруживает, что они пропали из его сумки. На уроке, посвящённом карме и познанию, Джайкумар осознаёт связь между своими действиями и понесённой потерей, понимая карму как прямой закон причинно-следственных связей. Стремясь к искуплению, он возвращается на автобусную остановку, где нашёл деньги, замечает мужчину и признаётся в содеянном, возвращая деньги. Мужчина хвалит Джайкумара за то, что тот признался в своей ошибке. Джайкумар чувствует себя легче, и вскоре после этого ему анонимно возвращают украденные 20 долларов. Эти события укрепляют его понимание кармы.



Молясь о помощи Ганеше

Васуки подслушивает, как родители обсуждают потерю работы её отцом, и беспокоится о будущем семьи. Чтобы помочь, она обращается к Господу Ганеше, любимому божеству своей семьи. Каждое утро перед школой она собирает цветы, плетёт гирлянды и молится Ганеше, чтобы её отец нашёл новую работу. Проходят недели, а он так и не находит работу, и семья всё больше беспокоится, но Васуки продолжает молиться, даже когда уколола пальцы шипами, собирая розы. В конце концов, её преданность вознаграждается. Её отец не только находит новую работу, но и получает более высокую зарплату и больше обязанностей, чем раньше. Её вера в Ганешу укрепляется, когда она осознаёт силу последовательной, искренней преданности во времена трудностей.



Ш А К Т И З М

Воплощая Богиню

Яркие народные костюмы воплощают в жизнь устрашающие традиции празднования Майяна Коллаи

Текст Падмы Кришнан
Фотографии Энн Петри

Поклонение Шакти встречается в древней тамильской традиции, где свирепая форма божественной женственности почиталась как Котравэй, богиня-воительница. Со временем Котравэй стала почитаться в более широкой индуистской традиции, ассоциируясь с такими формами, как Дурга и Кали. Кали стала главным олицетворением образа богини-воительницы, а её почитание упоминается в классической тамильской литературе. Придворный чольский поэт XII века Джаянкондар в своей эпической поэме «Калингаттуппарани» (перевод 5 главы поэмы читайте в ИС № 2.2021) даёт нам представление о важности Кали в доисторическом тамильском обществе. Джаянкондар, написавший гимн в честь победы ди-

настии Чола над Калингой, в ярких образах поэтическим языком описывает священное жилище Кали в лесу, Её храм и армию *бхутов* – сверхъестественных существ, олицетворяющих божественную справедливость. Джаянкондар размышляет о философских темах, связанных с полем боя, а не прославляет насилие: о последствиях человеческих конфликтов, быстротечности жизни и окончательном торжестве Божественного над хаосом и злом, которое символизируют Кали и Её рать.

Сегодня ритуальное празднество Майяна Коллаи ежегодно отмечается в честь Богини в Тамилнаду и некоторых частях приграничных штатов – Карнатаки и Андхрапрадеша. Обычно он проводится в день новолуния после Махашиваратри и является частью празднеств, посвящённых Богине Ангале Пара-

мешвари. Майяна Коллаи сочетает в себе элементы деревенских обычаев и древних до-ведийских ритуалов, похожих на трансовые представления в масках Тэйям в Керале и Гомира в Западной Бенгалии, где местные божества призываются с помощью драматических танцевальных представлений и экстатического транса.

Впервые я увидела ритуал Майяна Коллаи в Пондичерри несколько лет назад. Месяц Масси (февраль-март) знаменует начало лета в этом регионе, а также начало праздников, посвящённых Шакти. Время, когда разноцветные плакаты и флаги с изображением Маа Кали в Её устрашающем облике украшают храмы Амман (Дэви) по всему Тамилнаду и Пондичерри.

«Майяна Коллаи» означает в переводе «разграбление мест кремации». Это название



ALL PHOTOS ANNE PETRY

Божественная преданность: (слева) маленькая девочка в гриме с блёстками, участвующая в процессии; (по часовой стрелке сверху) участники празднества входят в храм; молодой человек в полном гриме и костюме; процессия проходит мимо храма Аруначалешвары.

символизирует победу Богини над смертью и тьмой. С помощью этого ритуального празднества верующие призывают силу Богини, чтобы преодолеть страх смерти и круговорот рождений, он олицетворяет духовное обновление и окончательную победу света над хаосом. «Разграбление мест кремации» – это метафора возвышения над силами разрушения, где Богиня и Её последователи празднуют вечную победу души и божественную справедливость.

Мифы и традиции

Празднование Майяна Коллаи тесно связано с поклонением Ангале Парамешвари, богине, которой поклоняются в Мельмалайнуре. Её имя означает «Верховная Владычица как часть Шивы». Местные легенды связаны с несколькими деревенскими мифами, в том числе с историей о проклятии Парвати, вынужденной бродить в облике старухи по местам кремации, пока она не вернула себе божественный облик и не освободила Шиву от черепа Брахмы. В другой истории Парвати предстаёт в образе повитухи, предотвратившей рождение ребёнка, которому суждено было стать угрозой богам. Это предание особенно ценится сообществом трансгендеров, считающих Ангалу Парамешвари своей защитницей. Наконец, история о том, как Кали победила чудовище на месте кремации по просьбе Шивы, подчёркивающая, что Богиня яростно защищает сферы жизни и смерти.

Столпы Майяна Коллаи

В самом сердце Тамилнаду, в Мельмалайнуре и Тируваннамалае, находятся священ-

ные места, тесно связанные с мифами о древнем ритуале проведения Майяна Коллаи. Считается, что именно здесь, на этих священных землях, Шива и Шакти были освобождены от своих проклятий. Большой летний фестиваль в Мельмалайнуре, Масси Тирувижа, славится своими яркими празднованиями, которые длятся несколько дней и включают в себя хождение по огню и устрашающее представление Майяна Коллаи. В этом контексте полная луна почитает созидательную энергию Богини, а новолуние почитает Её разрушительную силу, символически воплощённую в ритуале Майяна Коллаи. Эта драматическая реконструкция победы Маа Кали над злом свидетельствует о Её вечной заботе о Своих последователях.

Тируваннамалай, место концентрации духовных знаний, с большим почтением празднует Майяна Коллаи. Говорят, что в этом городе, покоящемся в тени священной горы Аруначала, Маа Парвати была освобождена от проклятия Сарасвати, что связывает мифы об этих могущественных богинях с конкретным местом на карте. Здесь я встретила Сантоша, молодого студента колледжа, последние три года добросовестно участвовавшего в проведении ритуала. По каменной лестнице он привёл меня к небольшому храму Кали, расположенному у подножия горы. Там я имела честь познакомиться со Свами Шекхаром, главным священником. На протяжении десятилетий Свами руководил ритуалом Майяна Коллаи – традицией, передающейся из поколения в поколение в его семье. В его небольшом святилище, расположенном рядом с почитаемым водоёмом Мулай Паал тиртхам, находится идол Кали из чёрного камня, украшенный красными и чёрными нитями с на-



читанными могущественными мантрами. Их подношения защищают верующих от злых сил. Аромат камфоры, лимона и нима преобладает в воздухе, несущем в себе безвременную суть поклонения.

Свами Шекхар поприветствовал меня мягкой улыбкой и пронизательным взглядом. Пока мы сидели вместе, он рассказал о своём



ALL PHOTOS ANNE PETRY



Единение с Божественным: ряд фотографий, дающих представление о тщательности исполнения и детализации грима участников празднества.

духовном пути. С шестнадцати лет Шекхар руководствовался видениями Маа Кали, совершая паломничества в Гималаи и Варанаси в поисках более глубоких истин. В конце концов он вернулся на родину и стал священником в храме Калиамман. Он говорил о своей *куладэви*, Ангале Парамешвари, и о многочисленных чудесах, которые благословили его жизнь и жизни его последователей. Он объяснил, что ритуал Майана Коллаи – это не просто символическое празднование, а пря-

мое единение с Божественной Матерью, процесс трансформации, в ходе которого обычные верующие обретают силу Богини.

Превращение верующих в Божество

Преображение верующих для празднования Майана Коллаи – это интенсивный и прекрасный процесс. Для участников это ритуал очищения тела и духа. Они начинают очищение за три дня до Махавиваратри, воздерживаясь от любой невегетарианской пищи и одурманивающих веществ. По мере приближения этого дня они готовятся к священной задаче воплощения Богини – процессу, известному на тамильском языке как *вешам катрату*.

Это преобразование – настоящее визуальное пиршество. Лица и тела раскрашиваются в яркие цвета – глубокий синий, насыщенный красный, изумрудно-зелёный и чёрный, – символизирующие свирепые аспекты Шивы и Шакти. Грим участников вызывает благоговение. Выступающие вперёд зубы, покрытые кровью языки и густо подведённые глаза превращают верующих в воплощения Маа Кали. Костюмы не менее великолепны, они созданы с любовью и в соответствии с традициями. Тяжёлые атрибуты, высокие короны и многослойные богато украшенные юбки оживляют этих божественных существ. Ткани мерцают священной энергией, переливаясь на солнце или в свете костра, когда участники движутся.

Сестра Свами Шекхары Лалита с восхищением говорит о преобразении своего брата: «Он словно становится кем-то другим. Когда Маа Кали вселяется в его тело, его глаза наливаются кровью, а лицо становится свирепым. Он не ест, не разговаривает – словно пребывая в другом мире». Костюмы, которые носят верующие, весят много килограммов – короны из металла и драгоценных камней, сверкающие сари и браслеты, звенящие при каждом шаге. Даже после перенесённой операции на сердце Шекхар продолжает каждый год надевать полное облачение, движимый своей преданностью Богине.

Артисты народного театра, искусные в создании образов, выходящих за рамки реальности, часто помогают наносить грим. Эта традиция передаётся из поколения в поколение. Некоторые верующие покупают костюмы и реквизит, другие берут их напрокат у специализированных продавцов. Облачение занимает несколько часов. Окончательная трансформация – это зрелище, на которое стоит посмотреть. Обычные верующие становятся чем-то экстраординарным, когда воплощают свирепую Богиню-воительницу и Её клан защитников. Однако костюмы и грим – это лишь часть преобразования. Происходит и духовная трансформация: слёзы и смех проявляются сами собой, а мощная связь с Божественным становится очевидной, когда каждый участник принимает свою священную роль.

Многие верующие выбирают воплощение в местных божествах, таких как Павадайрьян или Катери, занимающих особое место в тамильском фольклоре. Эти божества, которым когда-то поклонялись почти в каждой деревне, теперь присутствуют в этом ритуале, напоминая о богатом наследии региона.

Процессия

С наступлением вечера верующие, полностью преобразившиеся, проходят по улицам в величественной процессии. Ритмичные удары барабанов становятся громче, и каждый удар отдаётся эхом в сердцах тех, кто наблюдает и участвует. В воздухе витает аромат лимона, куркумы и благовоний. Верующие, одетые как Кали и Её свита, с яростной первобытной энергией движутся впереди колесницы, везущей Богиню. Тяжёлые браслеты на лодыжках звенят, когда они самозабвенно танцуют, не обращая внимания на тяжесть своих костюмов. С каждым шагом, приближающим их к месту кремации, энергия нарастает, и ритуал достигает кульминации.

Для некоторых, как для Сантоша, это семейная традиция, передающаяся из поколения в поколение. Для других, как для Свами Шекхары, это кульминация года преданного служения, обряд, во время которого они полностью посвящают себя Богине. Зрители оставляют подношения на перекрёстках, а младенцев кладут на руки одетым в костюмы божествам, чтобы получить благословение.

Благословение Богини: (сверху вниз) верующие получают благословения; церемонии, проводимые в храме во время прибытия божественных артистов к различным святилищам.

По мере приближения процессии к месту назначения волнение нарастает, и энергия становится осязаемой.

В кульминационный момент ритуала процессия входит на территорию кремационной земли, где проводится заключительная пуджа. Танцоры, всё ещё пребывающие в трансе, разбрасывают еду – арахис, манго и рис – в качестве подношений духам места кремации и для обеспечения богатого урожая. Этот акт символизирует защиту Богини от злых сил и служит напоминанием о сельскохозяйственных корнях этих древних практик. Считается, что танцоры, как и сама Кали, защищают верующих от злых духов, которые могут обитать на земле кремаций.

Ритуал празднования Майана Коллаи – это живая традиция, которая связывает древние

мифы с современной верой. Он развивался на протяжении многих лет, и некоторые практики сошли на нет, в то время как другие продолжают жить в сердцах верующих. По своей сути Майана Коллаи – это праздник почитания божественной женственности в Её самой могущественной форме: свирепой, защищающей и преобразующей.

Когда ритуал подходит к концу, верующие сбрасывают свои божественные личности, а тяжёлые костюмы и короны бережно хранятся, завернутые в жёлтую ткань, в ожидании следующего года. Для Свами Шекхары и многих других сила Ангалы Парамешвари не ограничивается храмом или местом кремации. Она живёт в сердцах Своих верующих, направляя их через испытания жизни и смерти.





ПАЛОМНИЧЕСТВО

Паломничество к водам Ганги

Ежегодно в середине лета миллионы индуистов отправляются в Харидвар во время проведения Канвар ятры, чтобы собрать *гангаджалу* и принести для поклонения в своих домашних святилищах.

Дэв Радж Агарвал, Дехрадун
Вайшнави, ученица четвёртого класса, возвращается домой со своим отцом и двадцатью пятью членами своей группы *канвари* из западного пригорода Дехрадуна. Июльская жара и влажность вынуждают их часто останавливаться на обратном пути, преодолевая 90 км дороги с *канварами* (бамбуковыми шестами-коромыслами с сосудами для воды, закрепленными с двух концов) на плечах. Их матрасы расстелены на обочине шоссе, а пластиковые канистры, наполненные *гангаджалой* («джала» означает «вода»), привязаны перед трактором. Они сами готовят себе еду и спят посменно в прицепе, в котором есть четыре удобных спальных места.

Канвар ятра – это 12-дневный фестиваль, проходящий в июле-августе (в месяц Шравана – Прим. пер.). Во время которого верующие несут *гангаджалу* из Харидвара в различные храмы Шивы на севере Индии. За последние несколько десятилетий это неког-



да скромное мероприятие претерпело кардинальные изменения. В прошлом году 45 миллионов паломников прибыло в Харидвар, чтобы набрать *гангаджалу* из священной реки, каждый в своей оригинальной манере. Почти все пришли пешком из окрестностей в радиусе 160 км, а некоторые – даже 240 км.

Раньше паломники просто наполняли два медных сосуда с крышками святой водой, привязывали к концам бамбуковой палки и несли на своих плечах. Тридцать лет назад мы могли наблюдать вдоль дорог лишь нескольких мужчин, шедших в одиночку с этим простым *канваром* во время праздника. Теперь не только *канвар*, но и *канвари* приобрели новый вид. Кроме того, *канвари* придумали новые способы проведения паломничества, изменили внешний вид *канвара* и начали путешествовать группами. Многие берут с собой большие грузовики или тракторы с прицепами. Также можно увидеть больше женщин, участвующих в *ятре*. Большие общественные и религиозные группы из



DEV RAJ AGARWAL



DEV RAJ AGARWAL



DEV RAJ AGARWAL



SHUTTERSTOCK

каждого города и деревни разбивают огромные лагеря вдоль маршрутов *ятры*, где *канвари* могут отдохнуть, поесть и получить первую медицинскую помощь.

Канвари проявляют свою изобретательность, изготавливая *канвары* и красиво их декорируя. Самые набожные люди тратят месяцы на создание огромных конструкций, высота некоторых из которых достигает четырёх с половиной метров. Такие большие *канвары*, которые по-прежнему носят на плечах, поворачивают вправо или влево с помощью верёвок. Можно также увидеть паломников, несущих *гангаджалу* в небольших контейнерах, аккуратно уложенных в шафрановую ткань и привязанных к талии. Это, пожалуй, самый простой и практичный способ прохождения паломничества. Другие тянут за собой богато украшенные четырёхколёсные повозки с установленными на них кувшинами. Некоторые везут и подвешивают на своих повозках сосуды для друзей, которые не смогли совершить паломничество самостоятельно.

Можно идти группой. Такие команды несут большое количество священной воды в металлических ёмкостях или больших пластиковых контейнерах, чтобы все верующие могли совершить поклонение. Нехватка времени привела к появлению *дак канва-*

ра, буквально «почтового *канвара*». Подобно спортсменам в эстафете, такие паломники быстро ходят с большими сосудами, передавая их следующему человеку, когда устают. Затем они могут залезть в прицеп сопровождающего группу транспортного средства, чтобы отдохнуть. *Дак канвар* продолжается без остановок. Таким образом, можно преодолевать большие расстояния за короткое время, чтобы добраться до домашнего храма, где божество должно быть омыто водой Ганги в установленное храмовым священником время. Если *канвар* прибывает с опозданием, вода считается *кхандит*, испорченной и непригодной для подношения.



DEV RAJ AGARWAL

Новейшим дополнением к *ятре* стали *канвари* на мотоциклах – проезжающие тысячами каждый час в последние дни фестиваля. *Канвари* на мотоциклах безрассудно мчатся на полной скорости, без шлемов и часто босиком. Они делают это с чистой душой, но, конечно, рискуют своей жизнью и жизнями других людей! Таков дух Канвар ятры!

Миллионы паломников: (слева сверху) верующие из одной деревни по очереди несут кувшины с водой; (слева внизу) Вайшнави прошла 90 км из Дехрадуна и обратно, участвуя в фестивале со своей семьёй и соседями; (сверху по часовой стрелке) решительный босой паломник тащит два 20-литровых бидона (весом около 40 кг); *канвари* в оранжевом жилете с контейнерами для воды и богато украшенный *канвар*; крепление кувшинов с водой из Ганги на *канвары* в Харидваре; *канвари* на мотоциклах – недавнее и довольно опасное новшество; (внизу) декорированный трактор с крытым прицепом сопровождает возвращающуюся группу.

Варанаси –
Это город
Сжигаемых тел,
В котором всё будет
Не как ты хотел,
А как Богу угодно,
Город, в котором даже
Увечный пёс
С перебитым хребтом и выбитым глазом
Дышит свободно,
В котором
Жизнь и смерть
Случаются разом.
Варанаси –
Это город над мутным потоком
Реки, что стекает с Кайласы,
Город, в котором
Случайные фразы
Приобретают сакральную суть,
Над которым
Незримое око –
Огромное, красное, ясное –
Согревает лучами грудь
С востока,
Где все одинаково нищи,
Город, в котором
Вместо воды и пищи –
Любовь, любовь и ещё раз любовь,
Запредельная благодать –
В каждом комке грязной глины,
Во взгляде у каждой старухи
И молодого мужчины,
Огонь, ликование, радость,
Листья бильвы
В пьянящей влаге,
Город, о котором
Не будут складывать саги,
Потому что он старше слова,
Город, который
Так нежно, ласково, кротко
Принимает снова и снова
В своё сердце сердца
Самых преданных,
Город,
Где в футболку
Одетый брахман
Клянчит деньги для храма,
Верещит без умолку –
Он уже святой,
Ему не нужна
Твоя пранаяма,
Город, в котором
Встанешь на кромке гхата,
Как истукан,

И взгляд оторвать не можешь
От пустынной дали,
Город, в котором
Всё проходит –
И радости, и печали, –
Всё обращается в пепел,
Где ты весь невидим,
Нереален, прозрачен,
Как кусочек стекла,
Только взгляд – очень светел,
Этот взгляд
Очень многое значит.
Варанаси –
Это город, в котором
Ты никогда не уснёшь,
В котором
Истинный ты
Никогда не умрёшь,
Ведь ты уже стал
Его частью,
Город, в котором
Биение вечного сердца
Громче визга машин и гудков,
Воплощение красоты –
Прямая дорога к счастью.
Варанаси –
Город золы и пыли,
Славящий смерть и бессмертье,
Помнишь, ты был там –
Но ты ли?
Твой взгляд отрешён и ясен –
Да ведь это уже и не ты,
А больше,
Прежний сгорел на шмашане –
Ты уже и думать забыл
О своей старой ране,
Гноящемся эго
Вокруг пустоты.
Ни бога, ни человека –
Вот это
Ты.
Безмятежной улыбкой благой –
Рассвет на твоём лице
Нежнее весеннего бриза:
О, как счастлив ты, дорогой!..
Так и должно быть в конце.
Пребывая сверху и снизу,
В изначальном нутре,
В глыбе времён,
В бесформенной массе,
Ты сгорел на костре
И был снова рождён –
Здесь,
В Варанáси.

Варанаси

Автор стихотворения: Мария Ледышева/Maria Scaevola



СОБЫТИЕ

Махакумбхамела 2025

Редакция русской версии журнала «Индуизм сегодня» вместе с группой паломников при поддержке Паломнического центра «Шивалингам» посетила «Золотой треугольник» Уттар-Прадеша (Айодхья, Праяградж, Варанаси) в ходе программы «Махакумбхамела и Махашиваратри 2025». Краткий отчёт события мы представим вашему вниманию.

На счету главного редактора ИС это стало 12-й по счету Кумбхамелой и 3-й Махакумбхамелой. В своё время грандиозная Махакумбхамела тысячелетия 2001 года в Праяградже (тогда — Аллахабаде), считавшаяся 144 (или 12 по счёту), собрала 80 миллионов человек и, казалось, что побить этот рекорд уже не представляется возможным. Но только не в контексте индийской духовности

и стремительно развивающегося XXI века. Уже Ардха (половинная) кумбхамела в Праяградже в 2019 году, обычно проводившаяся с меньшим размахом, собрала 240 миллионов паломников, включая сотни тысяч садху, и в очередной раз стала не просто самым большим за всю историю человечества религиозным мероприятием, но и самым массовым скоплением людей в одном месте на планете

Земля. ИС делал репортаж с места тех событий (подробнее см. ИС № 3.2019).

О размахе, с которым планировалось проведение Махакумбхамелы в 2025 году, было известно задолго. Кроме того, на дни проведения фестиваля выпадало другое важное событие в мире индуизма — открытие (*прана-пратиштха*) Храма Рамы в Айодхье, находящегося всего в сотне километров от Праяграджа, что ожидаемо должно было привлечь ещё больше паломников на Махакумбхамелу. Но такого фурора, надо полагать, не могли представить себе даже организаторы фестиваля...

Более 660 (!) миллионов (66 крор) участников, со слов информагентств Индии, было зафиксировано за 45 дней проведения Махакумбхамелы в Праяградже. Эта цифра выглядит «неправдоподобной», ведь это значит, что практически половина всех индийцев в стране совершила паломничество в Праяградж, что кажется маловероятным. Но тем не менее...

Times of India подсчитала, на основе данных ручного и автоматического подсчёта количества прибывающих на поездах и транспорте, спутниковых снимков и видеонаблюдения с камер, что в среднем на Махакумбхамеле в Праяградже ежедневно находилось 65–70 лакхов (6,5–7,0 миллионов) паломников. Из которых приблизительно 50–60 лакхов (5–6 миллионов) человек останавливались в Праяградже на несколько дней, а 10–15 лакхов (1,0–1,5 миллионов) ежедневно обновлялись. Только учёт последних, простым умножением на 45, количество

дней фестиваля, подтверждает общий итог посетивших Махакумбхамелу в 500–700 млн. человек. Умопомрачительные цифры!

Историческая справка

Многодневный религиозный фестиваль «Кумбхамела» (букв. «Праздник кувшина-кумбхи»), привязанный к полному (каждые 12 лет) или половинному (каждые 6 лет) обороту Юпитера вокруг Солнца, проводится на протяжении многих столетий. Точная дата его начала неизвестна. Упоминание об омовлении в Праяге встречается уже в дополнении к Ригведе, в буддийском Палийском каноне, а также в Махабхарате, как способ очищения (*прайичитты*). В некоторых традициях считается, что учредил фестиваль Ади Шанкара в VIII веке, как часть усилий по организации крупных индуистских собраний для философских дискуссий и дебатов различных монастырей и школ — о чём может свидетельствовать храм Шанкары, расположенный в зоне проведения Кумбхамелы в Праяге. В связи с этим, сказать с уверенностью, какая Кумбхамела является 12-й по счёту, т. е. проводимой раз в 144 года, не представляется возможным. Определить это по «наилучшему» положению, «параду», планет также невозможно, т. к. парад этот не всегда соответствует времени проведения фестиваля. Как бы там ни было, «официальной» датой первой Кумбхамелы в Аллахабаде (Праяградже), проведённой под британским надзором, считается 1870 год.

Мест проведения Кумбхамелы, где по легенде упала капля амриты, четыре — это Пра-

яградж, Харидвар, Насик (и Трьямбакешвар) и Удждаин. Кумбхамела проходит в каждом из этих мест приблизительно с интервалом 3 года каждые 12 лет, но только в Праяге проводится Маха (большая) Кумбхамела, а Ардха (половинная) — в Праяге и Харидваре. В Насике и Удждаине мелы проходят через 2 года после Махакумбхамелы в Праяге с разницей в один год. (Пример: 2001 — Махакумбхамела в Праяге; 2003 — Кумбхамела в Насике; 2004 — Кумбхамела в Удждаине; 2007 — Ардхакумбхамела в Праяге; 2010 — Кумбхамела в Харидваре; 2012 — Ардхакумбхамела в Праяге и т. д.) Время и место определяются астрологически и соответствуют «выравниванию» Юпитера, Солнца и Луны и нахождению их в определённых знаках Зодиака.

ЮНЕСКО признала этот религиозный праздник частью нематериального культурного наследия человечества.

Общая информация

По сути Кумбхамела — это праздник массового купания (санск. «снана») в священных водах рек (Ганги — в Харидваре, Годавари — в Насике [а также истоках Годавари и Кушаварта кунде — в Трьямбакешваре], Шипре — в Удждаине) или сангаме, месте слияния рек, — Ганги, Ямуны и Сарасвати — в Праяградже.

Махакумбхамела 2025 проходила с 13 января по 26 февраля 2025 года в Тривени, Махасангаме в Праяградже, Уттар-Прадеш.

Храм Шанкары в Праяге и огромная очередь в Храм Ханумана в Айодхье.



Главными днями фестиваля стали:

- 1) 13 января – Пауша Пурнима, официальное открытие Махакумбхамелы;
- 2) 14 января – Макара санкранти, 1-я Шахи (раджа или амрита) снана;
- 3) 29 января – Мауни амавасья, 2-я Шахи снана;
- 4) 03 февраля – Васант панчами, 3-я Шахи снана;
- 5) 12 февраля – Магха пурнима;
- 6) 26 февраля – Махашиваратри, 4-я Шахи снана.

Наш приезд в Праяградж и омовение были спланированы на 4-ю Раджа снану. До этого мы успешно посетили в качестве вип-персон недавно открывшийся Храм Лал Рамы в Айодхье. Здесь нужно отметить, что по всему маршруту ятры наше «привилегированное» положение было организовано не иначе как с Божьей милостью, потому

как никаких специальных пропусков мы не имели и дорогостоящих билетов на вип-даршан не приобретали. Тоже самое касалось и относительно свободного (минуя многокилометровую очередь, см. фото) прохода в Храм Ханумана в Айодхье, а также прохождения многочисленных барьеров к месту омовения в Тривени.

Чудесным образом среди людского столпотворения и месива солом, пакетов, мокрого тряпья и тел, нашлось совершенно сухое и чистое место, застланное как по заказу новенькой белоснежной синтетической циновкой, да ещё и совсем рядом с сангамом. Во время же омовения, а наша группа разделилась на мужскую и женскую части, когда первыми отправились купаться мужчины, наших женщин охраняла, откуда ни возьмись появившаяся, конная полиция, окружив их плотным кольцом и оттесняя индийцев... Это был Хануман! Мы ощущали Его почти физически. Это Он разгонял толпу, открывал

нам дороги, когда останавливали все другие машины, снабжал транспортом, устраивал нас на ночлег, находил идеальные места приёма пищи – создавал самые комфортные из всех возможных условий пребывания на протяжении всей ятры. Джай Хануман джи! Ты в нашем сердце, так же, как Ты – в сердце Рамы.

Организация мероприятия

Правительство Уттар-Прадеша во главе с его духовным, административным и политическим лидером, Йоги Адитьянатхом, возвело временный город площадью 4000 гектаров (40 кв. км) для размещения паломников. Только парковочных мест было создано общей площадью 1850 гектаров (18,5 кв. км), что увеличило пропускную способность Тривени в три раза по сравнению с Ардхакумбхамелой 2019 года.

Общая длина обустроенных для купания гхатов составила 12 км, а окружающая территория была разделена на 25 секторов-кварталов. Было установлено около 150 000 палаток для размещения паломников и 150 000 туалетов. Общая длина дорог увеличена более чем на 450 км для улучшения всей логистики.

К уборке территории, которая не прекращалась 24 часа в сутки, было привлечено около 10 000 работников санитарных служб. Около 40 000 сотрудников полиции Уттар-Прадеша и систем наблюдения были задействованы на мероприятии для охраны порядка. Более 2000 пожарных постоянно дежурило в районе проведения Мелы на 50 специализированных пожарных станциях.

Регулярные аудиообъявления и сообщения на платформах социальных сетей использовались для распространения информации о потерявшихся людях. Было запущено мобильное приложение, кото-

Махакумбхамела в Праяградже



и Махашиваратри в Варанаси

10-часовая очередь на даршан в Кашивишванатх; многокилометровые очереди в храмы Калабхаиравы и Вишалакиши... Людей столько, что отменены даже Ганга-арати на центральных гхатах... И все счастливы.





рое предоставляло всю необходимую информацию. Впервые в такого рода мероприятиях использовались инструменты искусственного интеллекта и чат-боты для оказания помощи туристам и паломникам...

Что здесь скажешь, Махакумбхамела 2025 была организована на высочайшем уровне!

Общий бюджет мероприятия составил около 63,82 млрд. рупий (730 млн. долларов США), но предполагается, что оно принесёт доход в размере более 2 трлн. рупий (23 млрд. долларов США). И здесь без комментариев...

В заключение

Конечно, Кумбхамела XXI века не идёт ни в какое сравнение с той очищающей снаной в Праяге, описанной в Махабхарате: сегодня это не просто религиозное событие локального масштаба, а грандиозная международная площадка для реализации самых амбициозных современных проектов, в том числе политических и экономических. Ещё Свами Шанкарачарья Нисчалананда из Говардхана Матха в Пури, Одиша, раскритиковал в своё время правящую политическую партию за

попытку использовать Кумбхамелу «для своих политических дивидендов». В настоящее время редко какие крупные религиозные события в Индии обходятся без активного участия власти. Духовные лидеры в свою очередь тесно связаны с политическими партиями, делегируя во власть и бизнес своих последователей. Хорошо это или плохо, и что из этого в итоге выйдет, решит время.

Как бы там ни было, Махакумбхамела 2025 года в Праяградже была отмечена визитами десятков высокопоставленных лиц, среди самых именитых – премьер-министр Индии Нарендра Моди, вице-президент Индии Джагдип Дханкхар, король Бутана Джигме Кхесар Намгьял Вангчук, разумеется, – хозяин мероприятия, главный министр Уттар-Прадеша, Йоги Адитьянатха и мн. другие. Сотни политиков, бизнесменов, звёзд Болливуда и спорта, известных медийных личностей посетили Махакумбхамелу, их визиты широко освещались средствами массовой информации, став настоящим 45-дневным шоу. Для этого в центре Тривени была оборудована на возвышении специальная платформа для представи-

телей различных ТВ-каналов и СМИ – десятки профессиональных камер. Интервью шли круглосуточно. Получилось настоящее реалити-шоу.

Несколько коротких интервью дали и мы, поблагодарив Индию и её гостеприимный народ, отметив грандиозный фурор индуизма, Санатана Дхармы, на живом примере его мега-фестиваля. «Хинди руси...» – не успевали произнести мы, как тут же все вокруг дружно подхватывали, – «Бхай-бхай!» И все радостно смеялись...

Бхарата развивается стремительно. Есть ли опасность того, что пришлое материальное поглотит её исконное богатое духовное и превратит в тщеславного пастора? Чтобы этого не случилось приоритетом духовных ценностей должно стать глубокое-внутреннее, а не внешнее-показное. Только в этом случае храмы и праздники Бхараты не превратятся в духовный Диснейленд, а мир и мы не лишимся главного своего благословения – Божественного присутствия в них.

*Динанатха Бодхисвами (Дмитрий Борзунов),
гл. редактор ИС в России*



Любящий Ганеша

ОЧАРОВАТЕЛЬНЫЙ БОГ ИНДУИЗМА С ГОЛОВОЙ СЛОНА

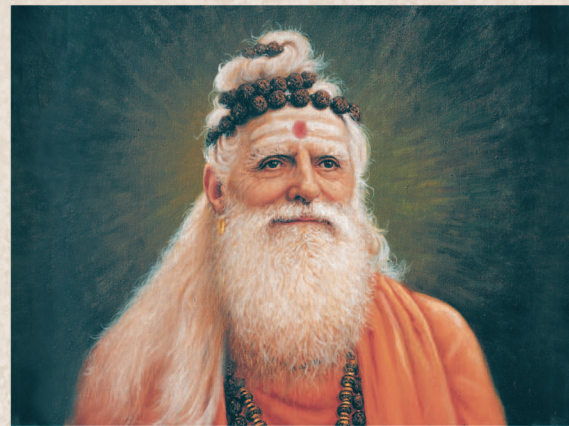
Садгуру Шивайя Субрамуниясвами

Богатая духовность Индии начинается с Ганеши. Даже самый строгий йог начинает своё внутреннее путешествие с обращения к этому Богу, который смягчает карму и направляет по пути дхармы. Он правит всеми нашими начинаниями, изменениями, решениями и проблемами – всегда рядом, когда это необходимо, никогда не остаётся в стороне. В этой книге индуистский учитель приглашает нас погрузиться во внутренний мир Ганapati, его обряды, мантры и священные символы, раскрывая сокровенные тайны Божества. «Любящий Ганеша» – одна из многочисленных работ Шивайя Субрамуниясвами (1927–2001), традиционного садгуру, который руководил глобальным индуистским возрождением в течение полувека, был назван Всемирным религиозным парламентом Нью-Дели Джагадгачарьей (мировым учителем) и избран одним из трёх президентов, представляющих Санатана Дхарму в Парламенте мировых религий в Чикаго в 1993 году.

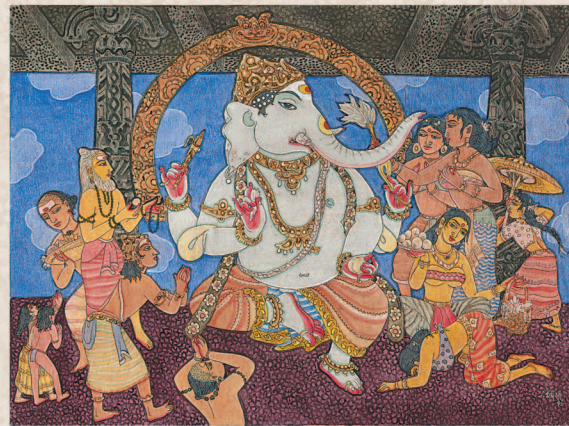


Любящий Ганеша

ОЧАРОВАТЕЛЬНЫЙ БОГ ИНДУИЗМА С ГОЛОВОЙ СЛОНА



Любящий
Ганеша



The Siddha Collection
Yoga/Metaphysics/Religion



Himalayan
Academy
USA/Russia



प्रेमवान् गणेशः



Богато иллюстрированная книга о благожелательном Владыке дхармы, устранившем препятствия, покровителе искусства и науки, почитаемом во многих культурах мира.

Садгуру Шивайя Субрамуниясвами

Вышел в свет очередной шедевр творчества Садгуру Шивайя Субрамуниясвами на русском языке, посвящённый Владыке дхармы, Устранителю препятствий, Покровителю искусства и науки, почитаемому во многих культурах мира, индуистскому Богу Ганеше.

Книга адресована широкому кругу интересующихся индийской философией, религией и культурой, а также для чтения в кругу семьи.

Благодарим всех участников проекта Краудфандинга по изданию этой замечательной книги и выражаем особую благодарность нашим спонсорам: Глебу Маркову и Николаю Оглоблину.

На русском языке книга «Любящий Ганеша» публикуется впервые.

ISBN 978-5-6043339-2-1

© Himalayan Academy, 2019

© Издательство «Индуизм сегодня», 2023

По вопросам приобретения книги:

Тел.: +7 (499) 340-5809

e-mail: letters@hinduism.today

www.hinduism.today





ЙОГА

«Йога сутры» для современного человека

Часть 4. Аштанга-йога как главный инструмент для устранения клеш

Д. Демин

Йога — это контроль. Если представить йогу как одушевленное существо, то можно утверждать, что йогу абсолютно не устраивает отсутствие контроля, повсеместно встречающееся во внутренней жизни людей. Йога не согласна с тем, что человеком очень часто управляют идеи, бесконтрольно и произвольно возникающие в уме. И в первую очередь, она бы хотела противостоять тем внутренним автоматическим тенденциям, которые заставляют человека, словно бы против его воли, совершать дурные поступки. Невыгодные, травмирующие — в первую очередь, для самого автора этих поступков, но также отражающиеся и на других людях. Конечно, ментальные процессы разнообразны и многолики, и далеко не все способны контролировать свои эмоции и состояния,

но именно на них в первую очередь направлен луч внимания йоги, именно с ними йога призывает работать, именно их проявления в сознании человека йога рекомендует постепенно ослаблять, чтобы однажды полностью устранить.

Думаю, вы узнали этих «героев». Да, это *клеши*, те самые аффекты, которые мы обсуждали в прошлом материале в рамках цикла статей, посвященных «Йога-сутрам» Патанджали для современного человека. Именно они способны пятнать и мучать человека изнутри. Способствовать ложной оценке ситуации и действиям, приносящим вред всем участникам. Они, словно наездники, могут неожиданно оседлать человека и броситься с ним со скалы, в пучину новых проблем и огорчений. Можно сказать, что порождает их наша карма, в узком смысле этого слова. Точнее, *клеши* прорастают из земли, кото-

рая обильно засеяна «семенами», отпечатками наших прошлых действий, слов и мыслей. Это следы, тропинки и столбовые дороги, которые мы сами прокладываем в своём сознании, постоянно повторяя те или иные паттерны поведения, и в йоге их принято называть «самскар»ы. Патанджали утверждает, что именно самскар»ы являются корнем дерева *клеш*. Напомним, что в этой метафоре в качестве ствола дерева будет выступать главная из пяти *клеш* — *авидья* (неведение, невежество и глупость, свойственные человеку), а четыре крупные ветви будут символизировать оставшиеся аффекты, от *асмиты* (эгоизма) до *абхинивеши* (страха смерти и желания жить).

Современный человек обычно считает себя свободным, контролирующим собственную жизнь. Свобода в первую очередь ощущается как право и возможность делать то, что хочется. Конечно, эти возможности не

абсолютны, но, как будто бы, весьма объёмны и значительны. Если я захочу поесть на ночь — никаких проблем, я свободен открыть холодильник и съесть то, что потребует душа. Если я захочу поменять работу, накричать на ребёнка, пойти на класс йоги к конкретному преподавателю, купить новый смартфон или вспомнить и проанализировать сложные личные отношения, во всем этом, как кажется, будет лишь моя свобода выбора. Однако, свобода понимаемая таким образом, весьма ограничена. Главная проблема заключается в том, что человек, утверждая свою внутреннюю свободу, обычно не задаётся простым, но очень важным вопросом: а ПОЧЕМУ я захотел совершить то или иное действие? И если действительно всерьёз задать себе этот вопрос, то в ответе придётся упереться в стену простой формулировки: «да просто так захотелось». То есть, нечто изнутри подтолкнуло человека сказать или сделать что-то, человек последовал за этим спонтанно, но при этом смог сохранить внутреннюю уверенность, что это был «его собственный выбор». Назовём ли мы подобную уверенность верным или ложным знанием о самом себе? Ответ очевиден. Эта «свобода» — не значительнее, чем свобода марионетки, которая поднимает руки и ноги, сделанные из ткани и ваты, по воле человека, который этим процессом реально управляет.

Итак, *клеши* способствуют своего рода автоматизации живого человека, превращению его в био-компьютер, и именно подобному противопоставляет себя йога. Признавая тот факт, что справиться с ограничениями, которые накладывают на человека *клеши*, может быть очень непросто, Патанджали вначале рекомендует всем нам осваивать и регулярно применять в жизни крийя-йогу (йогу действия), способную уменьшить интенсивность проявления аффектов и степень их контроля над нами. Впоследствии предполагается полное устранение всех *клеш*, включая корневую *авидью*, и абсолютный успех в этом деле можно считать синонимом окончательного освобождения из уз материального мира и связанного с ним дискомфорта, синонимом *мокши*. Но, помимо негативно окрашенного объяснения, «Йога-сутры» содержат и его позитивный аспект. Раз главный аффект это неведение и глупость, то противостоять этому должны мудрость и знание. Раз практика йоги позволяет постепенно уменьшать негативные проявления *клеш*, значит, должна и помогать развивать противоположные качества ума. Очевидно, что такой подход будет более разумным и эффективным. Именно его и предлагает Патанджали.

В «негативном» смысле мы видим рекомендации уменьшать активность *клеш* посредством практики крийя-йоги, а также обетование о том, что *клеши* можно полностью устранить посредством *дхьяны* (йоговского созерцания). В «позитивном» ключе Патанджали говорит о том, что для победы над аффектами необходимо постепенно, поэтапно развивать так называемую *виеку*, различающее видение. Чем более полно человек «знает себя», чем яснее он способен объективировать свою

внутреннюю жизнь, тем меньше возможностей будет у *клеш* принести ему вред. Абсолютная чистота окончательного знания должна, таким образом, способствовать и полной элиминации *клеш*, базирующихся в своей жизнеспособности на антагонисте знания и мудрости — главном аффекте, *авидье*.

Как мы помним и знаем, йога никогда не оставляла человека наедине с прекрасной философской концепцией, не предложив конкретного практического пути по её реализации. В данном случае, для развития *виеки* Патанджали предлагает развёрнутый путь, подробную систему практики, состоящую из восьми частей. Она известна подавляющему большинству интересующихся йогой людей как Аштанга-йога, «восьмизвенная йога Патанджали». Нередко приходится встречать и другой вариант: «восьмиступенчатая», однако мы бы не рекомендовали пользоваться такой формулировкой. Она предполагает ложную идею, что каждую «ступень» необходимо осваивать лишь после освоения предыдущей. И хотя в некоторых случаях последовательность действительно важна (к примеру, *пранаяма* должна практиковаться именно в *асане*, т. е. четвёртый элемент Аштанга-йоги на самом деле требует освоения третьего), глобально нужно понимать Аштанга-йогу именно как восьмичастный процесс, в котором элементы подкрепляют и поддерживают друг друга. Более того, практика одного «звена» Аштанги может сразу давать проблеск проявления в нашем опыте другого. А окончательное достижение успеха в любом из них возможно лишь при полном освоении всех восьми элементов системы.

Итак, именно Аштанга-йога является тем интегральным инструментом, посредством которого достигается успех в йоге. Этот путь состоит из восьми частей, своего рода звеньев одной цепи и затрагивает все аспекты человеческой жизни. В Аштанга-йоге можно увидеть практические рекомендации по взаимоотношениям с социумом и по анализу внутренних процессов, а также физические, дыхательные и созерцательные практики. И даже последний, наиболее сложный в освоении элемент, а именно *самадхи* (равностное пребывание и полное соединение с объектом, на который направляется внимание) также можно считать лишь одним из инструментов, умелое применение которого в итоге может

дать человеку окончательный плод: прекращение неконтролируемой связи с материальным миром и действительно тотальную свободу. *Мокишу, нирвану, кайвалью*.

Восемь звеньев системы Патанджали можно разбить на два больших блока: практики внешние и практики внутренние. К первому блоку обычно принято причислять неформальную практику в повседневной жизни, а также формальную практику, выполняемую в специальном месте строго отведённое на неё время. Таковы *яма* и *нияма* (грубо говоря, рекомендации по выстраиванию корректных здоровых взаимоотношений, как с социумом, так и с самим собой), а также *асана* и *пранаяма* (физические и дыхательные практики). Через пятый элемент системы, *пратъяхару* (отвлечение чувств от чувственных объектов), это приводит к блоку внутренних практик: *дхаране* (сосредоточению), *дхьяне* (созерцанию) и *самадхи*. А вследствие длительного пребывания в состоянии *самадхи* (которое также принято разбивать на несколько различных этапов) и достигается окончательное освобождение, в «Йога-сутрах» называемое Кайвалье.

Фактически, можно сказать, что Аштанга-йога представляет собой значительное расширение и углубление идей и рекомендаций уже данных в тексте ранее, при обсуждении возможности базового ослабления *клеш*. Крийя-йога, которая включает в себя (напомним) *танас*, *свадхьяю* и *шивара пранидхану*, по сути является небольшой частью Аштанга-йоги. Так что логика вполне очевидна: большая и сложная система позволяет реализовать окончательные цели, а для воплощения в жизни базовых промежуточных целей, используется небольшой процент этой же системы. Тотальное устранение *клеш* реализуется посредством Аштанга-йоги, а их предварительное ослабление — благодаря крийя-йоге.

Важно отметить, что даже те части Аштанга-йоги, которые связаны с поведением и взаимодействием человека с социумом (*яма* и *нияма*), в йоге будут представлять собой не просто систему рекомендаций и запретов, а конкретную практику. Рекомендации, как обычно, лаконичные и сдержанные, будут даны Патанджали сразу после представления этих двух элементов восьмичастной системы. И об этом мы поговорим в следующий раз.

ОБ АВТОРЕ



Дмитрий Демин — практика йоги с 2002 года, преподавание — с 2005 года. Диплом РГУФК по программе «Лечебная физическая культура», автор курса для новичков «Первые шаги в йоге». Ведущий преподаватель центра йоги «Прана» (2008–2019). Преподаватель Школы йоги «Ачарья» (2022 — н. в.). Посвящённый в крийя-йогу в Традиции Лахири Махасайя-Шри Юктешвара Гири у Гуруджи Свами Шанкарарананда Гири. Один из основателей Школы йоги «Чатуранга» (2019). Автор двух книг: «Йога Сутры Патанджали в литературном изложении Дмитрия Демина» и «Чатуранга-йога: практическое руководство по хатха-йоге для современного человека» (совместно с Г. Мазаевым). Сайт: <https://chaturanga.yoga/>; курс по подготовке преподавателей школы йоги «Чатуранга»: <https://site.chaturanga.yoga/baseteachers>; Telegram: <https://t.me/yogadda>.



Д Ж Ё Т И Ш А

Как появились знания по астрологии?

Д. СОЛНЦЕВ

Брахма и Саптариши

Существует несколько версий появления Брахмы – творца мира. Можно встретить упоминания о том, что он рождается из «золотого яйца» (*хираньягарбха*). Или же, из пупка Вишну вырастает лотос, в бутоне которого формируется бог. Когда цветок раскрывается – начинается жизнь Брахмы и одновременно творение новой Вселенной. Распевая ведические гимны, Он формирует мир и поддерживает его существование, пока звучит трансцендентный звук Ом (Аум). Таким образом, Брахма – это первое живое существо во Вселенной, и он же последним покинет созданный им мир. Ведические тексты утверждают, что жизнь Брахмы длится 100 лет, но каждый год равен 3 110 400 000 000 земных лет¹, которые он проводит преимущественно в своей обители – Брахма локе, что размещается над полярной звездой.

Первыми творениями Брахмы стали *манаса-путры* («сыны разума») – Саптариши, или 7 мудрецов, которые ассоциируются с наиболее заметными звездами, лежащими в окрестностях северного полюса неба, т. е. с 7 главными звездами ковша Большой Медведицы.

Эти 7 мудрецов активно участвовали в дальнейшем творении, и поэтому в Индии существует традиция относить свою родовую линию или общность, т. е. *готру*, к одному из них. Из поколения в поколение передаётся знание о том, к какой *готре* принадлежит семья, т. е. кто из 7 мудрецов стал прародителем для фамилии.

Если же эта информация утрачивается – её стараются восстановить средствами Джьётиши. В системе из 28 *накшатр* (лунных созвездий) каждую из них соотносят с одним из Саптариши. Затем по положению Луны в гороскопе рождения определяют *готру*, взяв соответствия для лунной *накшатры*. Знание о *готре* важно для определения совместимости пары, – хорошо, когда в брак вступают представители разных линий.

Среди Саптариши мы находим легендарного риши Васиштху. Его звезда вторая, считая от кончика ручки «ковша». Совсем рядом с ней находится менее заметная, но различимая глазом звездочка, которая ассоциируется с его верной супругой – Арундхати (об Арундхати в контексте индийской свадьбы читайте в ИС № 1.2021). По мифу из Махабхараты, только она одна прошла испытание на верность, в то время как остальные шесть жён были изгнаны и теперь составляют созвездие Криттика (Плеяды) с шестью яркими и близко лежащими звездами, которые по расположению напоминают сильно уменьшенную версию ковша Большой Медведицы. Во время индийских брачных церемоний, считается добрым знаком для молодожёнов, дождавшись ночи разглядеть эту пару в небе.

Васиштха передал некоторые гимны Ригведы и стал наставником Рамы. Его внук – не менее прославленный мудрец Парашара², который появляется в сюжете Махабхараты как предок враждовавших Пандавов и Кауравов, является также автором основного и наиболее фундаментального труда по индийской астрологии – «Брихат Парашара хора шастра», который начинается с таких слов:

1:5-8. Парашара сказал: «О, Брамhin. Ваш вопрос (Ваш интерес к Астрологии) служит благородной цели благополучия мира и хорошо, что Вы задали его. Оказав своё почтение господу Брахме, его Шакти [силе] Шри Сарасвати Дэви и господу Сурье – правителю планет и причине мироздания, я расскажу Вам науку Астрологии такой, как я услышал её от Брахмы. ...

Это вступление отражает традиционное представление о происхождении знаний по астрологии и даже шире, – знаний об устройстве мира. Кто, как не Создатель, знает о нём всё? Затем идут риши, которые будучи эманацией его ума, имеют более-менее полное представление о замысле Брахмы. Поэтому, наиболее авторитетный и энциклопедический труд по ведической астрологии ссылается на Творца мира, как на источник этого знания. Если вы когда-нибудь будете сдавать экзамен по Джьётише, то, как шутят студенты, на тройку надо знать наименование дисциплины, название учебника и его автора. Мы только что познакомились со всем перечисленным!

Школа Парашары

Классическая индийская астрология – это так называемая «школа Парашары». Она опирается, прежде всего, на «Брихат Парашара хора шастру» (сокр.: БПХШ) и ещё целый корпус текстов, которые дают свои уточнения, комментарии и дополнения (например: «Лагху Парашара» и «Упадеша сутры» Джаймини, о которых стоит поговорить отдельно).

По разным причинам³ современные учёные игнорируют сообщения индусов об исключительной древности этого текста, предполагая, что он был написан только в VII–VIII веках нашей эры. Нельзя исключать того, что текст, находясь в постоянном обращении, регулярно переписывался, дополнялся и редактировался. Но, есть все основания полагать, что его основа появилась во времена Ригведы, например, по той причине, что в БПХШ 3:18 мы находим такое сопоставление между богами и планетами:

3:18. ДЭВАТЫ ПЛАНЕТ: Агни [Огонь], Варуна [Вода], Картикейя (сын господина Шивы после Ганэши), Вишну, Индра, Шачи (Индрани, супруга господина Индры) и Брахма являются управляющими Дэватами семи грах [планет] соответственно⁴.

В более поздних текстах ассоциация Солнца с Агни, Луны с Варуной, Юпитера с Индрой, постепенно исчезает. Впоследствии, Солнце начинает соотноситься с Шивой⁵, Луна с Парвати (Гаури, Шакти), а Юпитер с Брахмой⁶, Гуру (Брихаспати) или Шамбо Шивой⁷, в то время как важнейшие боги Ригведы (среди которых Индра, Агни, Варуна) удаляются на второстепенные роли или вовсе вытесняются.

Попытка отнести БПХШ к VII–VIII веку нашей эры, скорее всего, вызвана желанием «притянуть за уши» существующие факты к теории о том, что Индия познакомилась с астрологией только благодаря греческим учёным, которые сопровождали обоз Александра Македонского при его бесславном вторжении туда. Или ещё ранее в период Греко-Бактрийского царства.

Иначе разваливается «стройная» теория о зарождении астрологии в одном месте, таком как Древняя Месопотамия с её последующим рас-

пространением через Египет и Грецию по всему миру. Но идеи, которые я изложил в статье «Как измерить Небо? Описание Зодиака в Ригведе» (ИС № 2.2024), говорят об обратном. Древние цивилизации могли обмениваться существующими концепциями и знаниями, но полного заимствования в этом предмете никогда не происходило. Астрология и календарь пришли в каждую из этих культур от какой-то общей «допотопной» протоцивилизации, и существовали с ними столь длительное время, что успели впитать все изменения и в языке, и в мировоззрении носителей традиции, превращаясь, каждый раз, в уникальное и самобытное явление, которое в том же самом виде больше нигде не встречается.

Сравним...

БПХШ уникальна тем, что описывает и предлагает использовать весьма эффективные техники прогнозирования, которые отсутствуют в других традициях. Это десятки *даша*-систем, что основаны не только на планетных периодах, но и на периодах знаков Зодиака; это дробные карты (варга), в том числе «нециклические»; это *аштака-варга* и многое другое, чему нет аналогов в греческой, римской, арабской, персидской или китайской астрологии, либо эти аналоги не полны (примитивны) и не выдерживают сравнения.

Справедливости ради, надо отметить, что во всех перечисленных традициях тоже есть свои уникальные методы, которые не встречаются в индийской астрологии, либо заимствовались ей в позднее средневековье (т. е. отсутствуют в БПХШ).

Западная астрология (греческая, римская, персидская и арабская⁸) в какой-то момент времени отошла от использования сидерического («звёздного») Зодиака, перейдя на тропический, который отражает сезоны года. Возможно, что этот переход был вызван стремлением упростить календарь и счёт времени, что выразилось в появлении солнечного календаря, вместо трудоёмкого в расчётах, но более совершенного солнечно-лунного.

Индийская астрология сохранила свою привязку к звёздному небу, продолжая соотносить знаки Зодиака и *накшатры* («лунные созвездия») с реальным расположением звёзд, хотя знания о тропическом Зодиаке там тоже присутствуют и применяются.

Дома гороскопа, которые отражают суточное вращение небес, в индийской астрологии привязаны к сидерическим знакам Зодиака, что выражается формулой: «дом равен знаку». Поэтому, в школе Парашары планета аспектирует сразу весь знак и дом, а также всё, что там расположено. Для этого используется термин «дришти» – «бросает взгляд», «смотрит» или «видит», что по смыслу совпадает с латинским и английским словом «aspects». В то же время, в западных вариантах астрологии планеты создают угловые аспекты, в которых важен орбит⁹. При этом, дома могут иметь различную протяжённость, не совпадая со знаками тропического Зодиака. Иногда они больше 30 градусов и могут целиком заключать внутри себя целый знак Зодиака, а порою меньше 30, и весь дом занимает небольшую часть знака.

Итак, мы видим отличия в каждом элементе: знаки Зодиака, аспекты, дома и методы прогнозирования – по каждому пункту системы не просто отличаются, а где-то даже противоречат друг другу.

Медленная эволюция или внезапный скачок? Накопление знаний или откровение?

Современные исследователи часто делают альтернативное предположение, что астрология возникла как результат обобщения чрезвычайно длительных наблюдений за движением планет и звёзд. В ходе соотношения сезонных явлений со знаками Зодиака (по соответствующим им периодам времени), через накопление статистической информации и т. д.

За более чем 30 лет изучения этой науки я пока не обнаружил никаких следов сбора, накопления и обобщения астрологической информации, а тем более её статистической обработки, если не брать во внимание двадцатый век.

В древности люди чаще обращались к образам и ассоциациям, чем к логике и статистике, они принципиально иначе воспринимали мир и подходили к его осмыслению. Сейчас мы очень смутно представляем себе то, в каких условиях жили наши прапрапрародители и, следовательно, как они мыслили. Предполагать, что они могли решать свои задачи с помощью современных нам методов – путь заранее обречён-

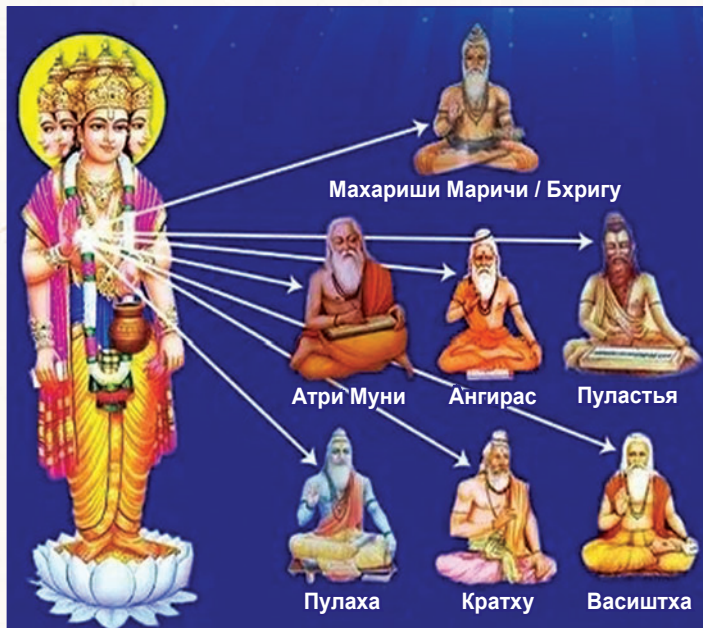


ный на провал. Если бы они мыслили также как мы, то создали бы такую же цивилизацию, как мы сейчас.

Когда читаешь БПХШ – обнаруживаешь несистематизированную энциклопедию астрологических знаний. Совершенно не понятно, как эта система знаний могла возникнуть и «по кирпичику» сложиться в стройную модель.

Ситуация чем-то напоминает то, с чем столкнулись микробиологи. В одноклеточной жгутиковой бактерии присутствует довольно совершенный аналог шагового электродвигателя¹⁰, который насчитывает около 20 «деталей» (белков). Проблема в том, что не ясно, как он у неё появился? Клеткам не нужна каждая из деталей по отдельности. Сам по себе статор или ротор без остальных «деталей» не даёт одноклеточному организму никаких преимуществ или дополнительных возможностей, поэтому по отдельности «запчасти» в бактериях не встречаются. Да и сам жгутик без встроенного в клетку «нанoeлектродвигателя» – не более чем пятое колесо у телеги, вещь бесполезная, а то и вредная. Пока остаётся загадкой, как клетка «изобрела» нанодвигатель и построила «конвейер» для его изготовления. Каким-то образом ей нужно было не просто «придумать»¹¹ и произвести каждую из деталей, выдержав общие пропорции, но и правильно, соблюдая определённую последовательность («технологию»), собрать все в механизм, который можно запустить, как мини-мум, в двух режимах (вращение для движения вперёд и назад).

Точно такое же недоумение приходится испытать во время изучения астрологии. Каким-то образом было «изобретено» множество деталей, каждая из которых малоинформативна или даже бессмысленна без общей системы. А затем, десятки деталей собраны при соблюдении определённой последовательности («технологии») в работающую «машину» или систему, которая позволяет интерпретировать гороскопы и находить повторяющиеся паттерны судьбы, добиваясь хорошего, устойчивого результата.



Поэтому, у меня не вызывает какого-то диссонанса мысль о том, что астрология пришла к нам в форме откровения, переданного мудрецами прошлого. Наоборот, с большим скептицизмом я смотрю на идею последовательного, медленного накопления знаний, которые в ходе «эволюции» неспешно усовершенствовались и усложнялись пока не пришли к современному виду. Сколько бы мы не совершенствовались по отдельности ротор, статор или жгутик – в электродвигатель они всё равно сами по себе не сложатся.

Школа Джаймини

«Упадеша сутры» были написаны в форме намеренно зашифрованного комментария на БПХШ мудрецом Джаймини. Можно встретить упоминания того, что это был внук и ученик Парашары. Но, если обратить внимание на то, какие дэваты приводятся в соответствие для *навагравх*, то их перечень будет разительно отличаться от предоставленного Парашарой.

- 1.2.72. Если Солнце и Кету находятся в *каракамие*¹², человек станет поклоняться Шиве.
- 1.2.73. Если Луна находится в *каракамие*, человек будет поклоняться Гаури, супруге Шивы.
- 1.2.74. Если Венера находится в *каракамие*, человек будет поклоняться Лакшми, супруге Вишну.
- 1.2.75. Если Марс находится в *каракамие*, человек будет поклоняться Сканде, или Шанмукхе, воинственному сыну Шивы.
- 1.2.76. Если Меркурий и Сатурн находятся в *каракамие*, человек будет поклоняться Вишну.
- 1.2.77. Если Юпитер находится в *каракамие*, человек будет поклоняться Самбашиве или Парвати и Парамешваре.
- 1.2.78. Если Раху находится в *каракамие*, человек будет поклоняться злым духам или Дурге.
- 1.2.79. Если Кету находится в *каракамие*, человек станет преданным Ганеши и Кумарасвами.
- 1.2.80. Если Сатурн, занимая *каракамишу*, попадает в неблагоприятный знак, человек становится великим преданным злых духов¹³.

Такие соответствия свидетельствует о том, что между двумя текстами лежит значительный период времени, в течение которого религиозное мировоззрение индийцев претерпело заметные изменения. Вероятно, текст создавался после завершения ведийского периода, когда Агни уже уступил своё место Шиве, а Варуна – Парвати.

Сутры часто рассматривают как самостоятельное произведение, благодаря которому возникло отдельное направление в астрологии – «школа Джаймини». Но, все, что там объясняется, есть в кратком сжатом виде в БПХШ. Заслуга Джаймини в том, что он выделил ряд ключевых концепций, которые соединил в стройную систему, предоставив понятную «инструкцию» по использованию части знаний, переданных риши Парашарой.

В сравнении со школой Парашары здесь более важную роль играют знаки Зодиака. Вместо планет, они аспектируют друг друга и задают периоды времени, которыми управляют в нашей жизни. Управители домов менее важны, чем караки Джаймини, т. е. чара *караки* («перенесённые показатели») начиная с важнейшей – *атмакараки*, которая получает статус подобный управителю *лагны* (указывает на характер и духовную сущность человека). *Каракамия лагна* заменяет обычную *лагну* (асцендент), а вместо *йога карак* – *йогады*. Используются специальные точки для разворота карты: *арудха*, *хора*, *гхати*, *бхава лагна* и т. д.

Возможно, вас утомило это перечисление, но я хотел показать, что если школа Парашары самобытна и не похожа на западную астрологию, то школа Джаймини вообще переворачивает и «взрывает» все наши представления об астрологии. Ничего даже немного похожего мы не найдём более нигде. Эта ветвь астрологии не случайно была тщательно зашифрована, – она считается тайным знанием. К. Н. Рао потратил много лет на исследование этого направления и добился определённых успехов, которые позволили ему не раз повторить, что астрология Джаймини – это супер технология древних и наука третьего тысячелетия.

Бхригу наади

Преимущественно на юге Индии сохранилось множество текстов и носителей астрологии Наади. Эта ветвь Джьётиши использует тот же

набор «букв» (знаки, дома, планеты, аспекты), но «говорит» на своём языке. Явление это настолько разноплановое и пёстрое, что описать его несколькими словами не представляется возможным...

Обычно, эту традицию относят к мудрецу Бхригу, который передал людям огненные церемонии (*хомы*, *ягьи*) и знания по Наади джьётише. Найдя его звезду среди семи звёзд ковша Большой Медведицы, мы увидим, что это альтернативная линия преемственности (*парампара*) по передаче духовных знаний. Среди потомков Бхригу – прекрасная Лакшми (его дочь, супруга Вишну), которая ассоциируется с Венерой (Шукрой). Поэтому, имя Бхригу тесно связано с учителем асуров – Шукрачарьей (Венерой) и наукой о возрождении: *сандживани видьей*, которую тот получил от Шивы.

Но, глядя на тексты, представляющие разные аспекты этой традиции, мы понимаем, что снискать все лавры этот мудрец все-таки не сможет. Вот, только некоторые названия книг этой школы, все с приставкой «наади» в конце: Саптариши, Агастья, Мина, Шива, Нанди, Шукра, Сатъя, Чандракала и т. д. Все это имена мудрецов и богов, изложивших для нас разные аспекты науки прорицателей.

Предания рассказывают, что Бхригу так преуспел в искусстве астрологии, что стал составлять гороскопы даже для тех, кто ещё не родился и как он провидел, появившись на свет, когда-нибудь обратится за гороскопом. Его «перу» относят целые библиотеки гороскопов, разбросанные по самым разным уголкам Индии.

Обычно, обращение к хранителю коллекции гороскопов записанных на пальмовых листьях заключается в осмотре руки, после которого находят подходящие для этого человека листы из библиотеки¹⁴.

Одним из первых, кто исследовал астрологию Бхригу наади и познакомил с ней западную аудиторию, был Р. Г. Рао. Он составил несколько книг по этой теме, среди которых: «Ваша судьба на большом пальце» (“Your destiny in thumb”) и «Карта рождения на ладони» (“Natal chart from the palm : planetary positions according to nirvana system”). Опираясь на эти и подобные книги можно предположить, что при обращении к хранителю коллекции гороскопов Бхригу, вначале составляется гороскоп человека по линиям руки и папиллярному рисунку на пальцах. Затем, находят описание полученных астрологических комбинаций, составленное в древности, которое и зачитывается.

Надо отдать должное мастерству Бхригу и его учеников, которые сделали удивительно точные заключения по положению планет в знаках, так как по руке мы, скорее всего, не сможем найти местоположение планеты точнее. В книге «Бхригу Нанди наади» (“Bhrigu Nandi Nadi: A Classical Work Based on NADI Technique of Prediction”) Р. Г. Рао показал как могут изучаться «паттерны судьбы» даже без использования *лагны* и отсчитываемых от неё домов гороскопа.

Современный человек может подумать: «Зачем всё так усложнять? Ведь, можно было просто рассчитать гороскоп...» Но, проблема, которая существует и по сей день, заключается в том, что многие люди не знают своего времени рождения, а у поколения наших дедов и прадедов, не редко, даже дата рождения не верна. То же самое происходило в Индии. Семейный астролог был достоянием привилегированного класса. Он мог присутствовать во время родов, отмечать не только время, но и знамения (*нимитты*) и затем делал предсказания о судьбе ребёнка. Обычные крестьяне или небольшие торговцы не отмечали точного времени рождения детей, а порой и дата могла быть примерной. Если же такой человек всё же приходил к астрологу за консультацией – его долгом было оказать помощь нуждающемуся. Поэтому, гороскоп приходилось восстанавливать по руке.

Затем, как вспоминал дед и учитель Б. В. Рамана¹⁵ – Бангалор Сурьянараян Рао¹⁶, математические расчёты по одному гороскопу занимали у астролога до недели времени. Кроме положения планет нужно было ещё посчитать планетные периоды, *аштакаваргу*, *шадбалу* и многое другое. Всё это действительно трудоёмко и поэтому

у раджей существовал штат астрологов, среди которых действовало разделение обязанностей: одни наблюдали за небом, вторые вели расчёты положения планет и составляли *панчангу* (календарь и эфемериды), третьи рассчитывали периоды и другие техники, четвертые занимались интерпретацией результатов. Так работа значительно ускорялась, и всё можно было сделать за несколько часов.

Поэтому, составление гороскопа по руке – это прекрасная возможность, которая исключает неопределённость и экономит недели работы. К сожалению, тех, кто умеет это делать осталось совсем немного, и они не спешат делиться своими секретами, так как это достояние

их семей, которое будет передаваться преимущественно по наследству.

Возможно, читателя удивит, как по положению планет в знаке можно узнать так много о человеке, что порою, это поражает воображение клиента? Но, давайте задумаемся, так ли много сценариев у нашей судьбы? Мы привыкли думать о том, что уникальны и соответственно жизнь у каждого своя, не похожая на других. Это верно только до некоторой степени.

Главных поворотов в судьбе не так много. У человека будет брак или нет. Если союз будет – человек станет счастлив в браке или нет, соответственно отношения будут прочными или распадутся со временем. В браке будут дети или нет. По сути, вариан-

тов то не так уж и много.

Хотя поражают нас не столько эти детали, сколько способность, например, назвать имена родителей или другие детали судьбы, о которых астролог не мог знать заранее. Но, нет чудес, – есть знание. Были и есть вполне конкретные техники или алгоритмы, как это делается. Сейчас они нам не доступны, но ещё есть шанс изучить эти секреты у носителей традиции.

Чакры предсказания

Ещё одно уникальное направление в индийской астрологии, которое полностью отсутствует в западных школах – чакры предсказания. Они представляют собой *накишатры* (27 или 28, зависит от контекста), сгруппированные разными способами. Часто их накладывают на подходящий по смыслу рисунок. Обычно, чакры призваны дать ответ на один конкретный вопрос, например: падёт ли крепость, поправится ли больной, вернётся ли путешественник и т. д.

Но, среди них есть главная – *Сарватобхадра чакра* («Всеблагая»), которая способна дать ответ на любой вопрос. Она настолько информативна, что даже одну её можно было бы выделить в отдельную ветвь на древе астрологии. С помощью чакры делают прогнозы и предсказания, зная лишь имя рождённого или название местности, города, страны.

По *Сарватобхадра чакре* видно, какие планеты (асспектируют) воздействуют на те, или иные имена и звуки, а также наполняют своим влиянием дни недели, *титхи* (лунные дни) и *риши* (знаки Зодиака). Можно определить совместимость фамилий и посмотреть, как на рождённого будут действовать носители других имён. Узнать, будет ли человеку хорошо в городе или месте с таким названием? Проследить динамику цен на товары и, многое другое...

Иногда чакры предсказания относят к риши Васиштхе, но не всегда. Я впервые познакомился с этой системой в ИТАМ, где Александр Хосмо провёл курс по тибетской астрологии Янгчар¹⁸ в 2006 г. Текст, переведённый с санскрита на тибетский, сообщал, что эту науку передал Шива для того, чтобы боги (дэвы) всегда могли одерживать победы над демонами...

Возможно, что эти лекции были первым случаем, когда тайная наука преподавалась для русскоязычной аудитории. Позже некоторая информация по чакре пришла с переводами «Пхаладипики» и «Мансагари», но там не раскрываются все тонкости использования системы.

Тибет столетиями существовал более-менее изолировано и всё это время накапливал знания, доступные в соседних странах. Тексты



Критика (Плеяды) – шесть жён, изгнанных риши



по религии и наукам, которые они получали из Индии, Китая, Персии, района Памира (страна Тадзиг) тщательно переводились, снабжались комментариями и передавались в многочисленные монастыри для практики. Я не удивлюсь, если узнаю, что там сохранились тексты, которые или утрачены, или засекречены в Индии. Но, даже если первоисточники сохранились, традиционные индусы не любят делиться этим знанием.

Школа Таджака

В Индию постоянно вторгались иноземцы, чаще всего, через земли Персии и Афганистана. Это были греки, персы, арабы, тюрки, скифы, монголы и т. д. Вплоть до последних столетий, набег в основном тревожили север субконтинента и не достигали южных регионов, где сохранялся очень традиционный уклад жизни. Вместе с прибывавшими народами в Индию привносились элементы культуры и достижения науки завоевателей, которые также влияли, в основном, на районы вокруг Дели. Задолго до установления династии Моголов (Тимуридов) в страну начала проникать сначала греческая, а затем персидская культура и астрология. Этот процесс ускорился в VII веке во время арабского завоевания Ирана, после которого зороастрийцы, стремившиеся сохранить свою веру, начали переселяться в Индию. Потомки тех беглецов останутся в стране по наши дни, а религия вошла в число признанных государств.

Поэтому, нет ничего удивительного, в том, что в Индии можно найти систему астрологии «таджака» или «тадзиг», которая пришла туда, вероятно, из района Памира и которую мы без труда можем сопоставить с персидской, арабской и даже современной западной классической астрологией. Эти направления настолько похожи, что в них сложнее найти отличия, чем сходства.

В Индии система Таджака применяется в годовой астрологии – «варшапахала», когда гороскоп составляется на момент ежегодного возвращения Солнца в то место, которое оно занимало на день рождения человека. И ещё в хорарной астрологии, когда нужно дать ответ на произвольный вопрос клиента, – в этом случае гороскоп составляется на момент когда был сформулирован запрос к специалисту.

Конечно, Таджака, как система, универсальна и может использоваться во всех сферах, но в Индии из-за конкуренции с местными школами, она нашла ограниченный круг применения. Точно также школы Джаймини и Парашары могут быть использованы для любых целей, включая ответ на вопрос заданный посетителем, но, в некоторых темах, они были оттеснены на второй план. Можно предположить, что это было связано с влиянием династии Великих Моголов, которые ориентировались на персидскую и арабскую культуры. При их дворе длительное время развивалась и совершенствовалась астрология Таджака.

В современной Индии существуют попытки связать разные школы в одну систему. Например, Кришнамурти паддхати – это относительно новый, авторский вариант соединения традиционной ведической астрологии с элементами западных школ. Более ранние «сплавы» можно обнаружить в таких сочинениях как «Лал китаб» («Алая книга»). Выскажу своё субъективное мнение, что начинать изучение астрологии лучше с классических школ, к какой бы традиции они не относились, а «коктейли» лучше оставить на «десерт».

И это ещё не всё...

На юге Индии сохранилась такая система как Панча пакши («Пять птиц»). При первом знакомстве может показаться, что это относительно простая техника предназначенная, для календарных целей и напоминающая тибетскую астрологию пяти первоэлементов. Но, при более пристальном рассмотрении оказывается, что это «небольшая Вселенная», в которой обнаруживаются и прогнозы относительно судьбы рождённого, и хорарная составляющая, и многое другое. Сколько ещё таких скрытых жемчужин может быть найдено в Индии – остаётся только гадать и удивляться...

Когда начинаешь изучать ведическую астрологию – кажется, что это бескрайний, необъятный океан, способный поглотить твою жизнь, так что страшно даже подойти к его берегу. Но, постепенно от бухты к бухте, ты начинаешь прокладывать свой маршрут, пока однажды не оторвёшься от берега, охваченный трепетом перед окружающей безграничной стихией... И, хотя весь океан изведать не удастся, но все

же пересечь его вслед за капитанами прошлого, по их картам – оказывается вполне возможно! И это удивительное путешествие неоднократно принесёт восторг и счастье тем, кто на него отважится...

Примечания

- В прошлый раз мы обсуждали «Великий год» (он же «платонический год»), который образуется перемещением точки весеннего равноденствия через весь Зодиак, что одновременно означает возвращение полярной звезды, например, такой, как Вега, на своё место. Вега выделяется тем, что является самой яркой среди тех звёзд, что в череде тысячелетий занимают позицию на полюсе и второй по яркости на северной полусфере неба. «Великий год» составляет 25 920 лет. 12 таких «Великих лет» образуют период в 311 040 лет. Умножение этого числа на 10 000 000 даёт продолжительность года Брахмы. Совершенно очевидно, что делая заключение о продолжительности жизни Брахмы, что равно продолжительности существования Вселенной, древние индусы опирались на известный им масштабный астрономический цикл. Одновременно, 3 110 400 000 лет составляет 720 000 Маха-юг, продолжительностью в 4 320 000 лет. Подразумевается, что в году Брахмы 360 дней («полдней») и 360 ночей, т. е. 720 периодов по 4 320 000 000 лет (1000 Маха-юг), которые составляют сутки Брахмы из 24 часов (12 дневных часов и 12 ночных). Эти огромные числа, скорее всего, отражают какой-то известный древним астрономический цикл, который пока не очевиден нам. Например, это может быть изменение наклона земной оси относительно плоскости её орбиты или что-то ещё, более масштабное.

- Он же отец Ведавьасы, который привёл ведические писания в систему и явил миру Махабхарату, как литературное произведение.

- Приводятся следующие аргументы:

– В БПХШ присутствуют небольшие включения из «Брихат Джатаки» Варахамихры, который жил, наиболее вероятно, в VI веке н. э. Возражение: почему не предположить, что это у Варахамихры приведены шлоки из БПХШ? Второе возражение: БПХШ имеет несистематизированный энциклопедический характер. Совершенно нормально, что при переписывании текста к нему добавляли в разное время то, что считали наиболее ценным и хотели сохранить. Так текст прибавлял в размерах век к веку и сейчас является, наверное, самым объёмным из сохранившихся, в то время, как древние тексты соревновались в краткости и лаконичности. Первые записи представляли собой зашифрованные «шпаргалки» или памятки о том, что нужно не забыть рассказать при устной передаче знаний. – В тексте (гл. 5 шл. 14) указано, что нужно прибавлять *айянам-иу* для получения тропической долготы Солнца. Это означает, что эта часть текста относится к периоду после II века н. э., т. к. до момента совпадения двух систем (сидерической и тропической) во II–III веках н. э., ранее (т. е. в период до нашей эры) *айянамишу* нужно было бы вычитать. Одновременно в гл. 5 шл. 10-13 из расчётов скорости восхождения зодиакальных знаков можно предположить, что они были сделаны в период нахождения точки весеннего равноденствия близко к границе Овна и Рыб. Возражение: уже здесь мы видим, что текст не может быть одновременно написан, во II–III в. н. э. (по примеру в расчётах) и VI в. н. э. (по цитатам Варахамихры). Следовательно, нужно предположить, что текст просто пополнялся переписчиками в эти века.

– Д. Пингри отмечает, что для отсчёта *айянамиши* используется 444 г. Сака (552 г. н. э.), а это значит, что работа сделана, скорее всего, после 600 г. н. э. Возражение: вот уже третья дата для нашего сочинения – VII век н. э. Так все-таки: II–III, VI или VII века? Если БПХШ можно отнести к любому из этих веков по тем включениям, которые там присутствуют, не свидетельствует ли это просто о пополнении текста в эти периоды времени?

– Первые упоминания БПХШ относятся к Кальянаварме и Говиндасвами, которые работали в конце VIII и начале IX веков н. э. Возражение: а как много индийских астрологических текстов сохранилось у нас за третье, второе или первое тысячелетие до н. э., в которых мы могли бы поискать цитаты из БПХШ?

- В текстах по Джьётише планеты перечисляются в порядке соответствия дням недели, начиная с воскресенья: Солнце, Луна, Марс, Меркурий, Юпитер, Венера, Сатурн. При необходимости в конец добавляются Раху и Кету.

- Тексты по ведической астрологии в основном принадлежат к традиции шайвов (последователей Шивы или «шиваитов»), поэтому Солнце и Луна представлялись главными божествами этой ветви индуизма. В редких вайшнавских астрологических трактатах можно встретить указание на связь Солнца и Вишну, который является верховным божеством для них вместо Шивы.

- Такая ассоциация приводится в «Лал китаб» или «Алой книге». Там же мы находим, что Солнце соотносится с Вишну, в то время как Луна с Шивой. Это отражает устоявшиеся представления о месте тех или иных *дэват* в религиозном мировоззрении северной Индии (штат Пенджаб) XIX века. Сама книга являет собой смесь индийской, персидской и арабской астрологии с «базарными специями» для бытовой магии, показывая ситуацию так, как она сложилась ближе к нашему времени в некоторых районах северной Индии.

- Упадеша сутры Джаймини 1.2.72-81.

- Арабская астрология отнесена к «западной» не только по географическому расположению культуры относительно Индии, но и по тому влиянию, которое она оказала, на «переболевшую» средневековьем Европу, по сути, заново вернув ей астрологию, алгебру, химию и медицину.

- Орбис – это допустимое отклонение от точного значения аспекта или углового расстояния между планетами. Обычно, для каждого типа аспектов указывается свой орбис. Для соединения он достигает 15 градусов. Это означает, что если между двумя планетами менее 15 градусов, – они находятся в соединении (конъюнкции). Чем ближе планеты, тем точнее аспект и сильнее соединение. Если между двумя планетами 60 градусов – такой аспект называется «секстиль». Для него орбис не превышает 3-5 градусов. Это подразумевает, что если между двумя планетами 58 или 62 градуса – они все также образуют секстиль (аспект в 60 гр.) с орбисом в два градуса. Чем ближе орбис к нулю, тем точнее и сильнее аспект. Но, если между планетами, например: 54 или 66 градусов – секстиль считается не сформированным, так как выходит за пределы орбиса в 3-5 градусов и равен 6. Хотя угловые аспекты не используются в школе Парашары, там присутствует аналогичное понятие – «диптхамша» или «пространство сияния». Оно может использоваться, например, для определения сожжена ли планета расположенная рядом с Солнцем, по тому же принципу, что и для примера с соединением. В индийской астрологии, все планеты в пределах одного знака зодиака состоят во взаимном аспекте (соединении), даже если между ними почти 30 градусов (одна в начале знака, а другая в конце), но при этом, чем они ближе – тем сильнее их связь.

- BFM – Bacterial Flagellar Motor – «бактериальный жгутиковый двигатель», подробнее см: <https://www.techinsider.ru/science/580374-nanodvigatel-kak-rabotaet-motor-sozdannyi-bakteriyami/>

- Также, интересный вопрос, как клетка пришла к заключению, что еда к ней уже не приплывет сама, как раньше и ей пренебреженно нужно «напрягаться», тратить энергию и двигаться к еде самой, для чего совсем неплохо было бы обзавестись моденьким моторчиком.

- Из-за того, что «Упадеша сутры» зашифрованы, а ключи к шлокам утеряны, между астрологами идут многолетние безрезультатные споры о том, как правильно трактовать те, или иные термины и понятия в тексте.

Каракамша – это *навамиша* («девятая часть» – знак Зодиака в дробной карте D9), занятая *атмакаракой* (см. ниже). *Каракамша лагна* – это тот же знак, только рассматриваемый в карте рождения (D1).

Каракамша лагна в этой системе не менее важна, чем *лагна* (восходящий градус эклиптики или асцендент) в традиционной астрологии.

Навамиша (D9) рассматривается как «карта души», и положение в ней планеты, указывающей на Атму, особенно важно. А перенос этого знака в карту рождения указывает на ту область, где душа стремится проявиться (рождается в материальном мире). *Атмакарака* – планета, которая имеет максимальный градус в пределах одного знака Зодиака. Она указывает на Атму (вечную основу, Дух), и в системе Джаймини является аналогом управителя *лагны* (асцендента). Продолжается дискуссия по вопросу: должен ли Раху входить в число «чара карак» Джаймини. Т. е. может ли он становиться *атмакаракой*? К. Н. Рао настаивает, что нет.

- Здесь подразумеваются также духи природы, хозяева местности и т. д. Но, интересно, что Брахма уже не упоминается ни в связи с Сатурном, ни в связи с другими планетами. Мы знаем, что в какой-то момент времени Брахма утратил своё значение в Индии, и это выразилось в том, что перестали создаваться храмы в его честь. В мифологическом измерении это объясняется проклятием, которое наслал на него Шива в ходе конфликта на начальном этапе творения Вселенной, когда Брахма преследовал свою дочь. Так Шива препятствовал греховной активности Брахмы, заметив, что тот слишком «увлёкся»... В том же конфликте Брахма лишился своей пятой головы.

Однако, в соседних странах, сохраняющих влияние индуизма, например, в Таиланде, места для поклонения Брахме всё ещё популярны и довольно распространены. Это позволяет предположить, что в Индии почитание Брахмы тоже осуществлялось до определённого момента, после которого пошло на спад. В дополнение к шлоке 80 – Сатурн в *каракамше* может также давать интерес к аскетизму, тантре (тайным знаниям) и магии. А в сочетании с Луной, он указывает на богиню Кали.

- Бывают ещё более мистические варианты чтения судьбы. Рассказывали, что после произнесения определённых мантр, текст, относящийся к гороскопу рождённого, сам проступал на металлической пластине на некоторое время. Но, не уверен, что мы сможем наблюдать такое в наше время.

- Б. В. Раман был одним из первых, (после своего деда) кто представил индийскую астрологию для мирового читателя выпустив множество подробных книг на английском, а также работая над ежемесячным изданием “The Astrological Magazine”.

- Б. С. Рао был первым переводчиком «Упадеша сутр» Джаймини на английский, но, к сожалению, не успел закончить эту работу. Он основатель международного издания “The Astrological Magazine” редактором которого потом стал его внук и ученик Б. В. Раман.

- В Индии существует традиция давать имя по звуку, который соответствует джанма накшатре, т. е. по той «звезде», где размещалась Луна в момент рождения человека. Но, даже когда этот принцип не соблюдается, имя человека всё равно может быть соотнесено с одной из накшатр.

- «Янгчар» – тибетская калька с санскритского понятия «Свародая тантра» – «Тайная наука о проявлении звуков».

ОБ АВТОРЕ

Дмитрий Солнцев – профессиональный астролог, стаж 30 лет. Ученик К. Н. Рао, Д. Бисариа, М. Бони (Школа «Бхаратия видья бхаван»), А. Хосмо (ИТАМ). Создатель первого в рунете астропортала (2008) для работы с ведическим гороскопом LaGna.ru. Основатель АстроШколы LaGna (см. lagnesha.ru), с направлениями: Парашари, Джаймини и Бхригу наади. В сотрудничестве с ИТАМ создал первый и пока единственный в рунете Тибетский календарь (2005) и Тибетский гороскоп (родственная Джьётише традиция). Философ и путешественник. С 2020 года проживает в Бразилии, Флорианополис. Счастливый муж и отец троих детей.

См. tibetastromed.ru; poojahoma.com; <https://www.youtube.com/@LaGnesha>; https://t.me/lagna_ru; t.me/vedicpooja; <https://vk.com/astrovedic.solncev>.





«Ожерелье величаний Шивы» кашмирского философа Утпаладевы

Этой публикацией мы открываем цикл переводов с санскрита в новой рубрике ИС «Санскрит: медленное чтение» под руководством индолога, научного сотрудника ИВ РАН, С. Ч. Офертаса

От издателя

Язык перевода выходит за рамки «при-
вычного глазу» философско-религиозного
текста, с набором знакомых лексем и эпи-
тетов, – зачастую, кальки с английских пе-
реводов аналогичных санскритских произ-
ведений – что делает данную работу инте-
ресной и полезной, давая возможность чи-
тателю по-новому прочувствовать, напри-
мер, известную тему бхакти в индийской
философии, но усвоенную через призму
клишированного мышления стереотипных
переводов. Без всякого сомнения, эта рабо-
та обогатит вас духовно и физически, рас-

ширит кругозор и лексический запас сан-
скритских слов, а также продемонстрирует
широкие возможности их «прямого» и са-
мобытного перевода на русский язык. Для
большинства же почитателей Кашмирско-
го шиваизма, возможно, это станет откро-
влением – узнать, какое место в философии
Кашмирского шиваизма – в основном фи-
лософии монистического толка – занимает
бхакти, преданность Ишваре. Главный ре-
дактор российского ИС, являясь сторонни-
ком Ишваравады и бхакти-марги, неслучай-
но выбрал в качестве первого произведе-
ния, открывающего новую рубрику журна-

ла, именно это произведение Утпаладевы:
«Любовь выше всяких йогических упай...
И ты, и мир, и Господь суть одно, одна толь-
ко Любовь». Вся слава Тебе, о Господь Шива,
единственный праздник в моей жизни!
Анбе Шивам!

Этой первой жемчужиной (переводом
двух первых хвалебных гимнов «Шивасто-
травали» Утпаладевы) мы начинаем укра-
шать нить повествования, красота которого
будет открываться раз за разом, от публика-
ции к публикации, покуда не предстанет пе-
ред нами в своём окончательном великоле-
пии прекрасным Ожерельем Шивы.

А. Н. ВАХРОМЕЕВА, С. Ч. ОФЕРТАС

Перевод знаменитого сборника
гимнов-величаний Шиве велико-
го индийского философа VIII века
Утпаладевы – результат нашей пла-
номерной работы по изучению произведений
кашмирского шиваизма и других древнеин-

дийских философских систем, ведущейся в
Институте востоковедения РАН.

Данный перевод мы рассматриваем как
некий промежуточный итог нашей работы.
Основное внимание наших исследований на-
правлено главным образом на философские

трактаты Кашмирского шиваизма и, пре-
жде всего, «Ишварапратьябхиджня-карику»
и «Ишварапратьябхиджня-вртти» Утпа-
ладевы, а также «Ишварапратьябхиджня-
вимаршини» и «Ишварапратьябхиджня-
виврти-вимаршини» Абхинавгупты. В ходе
этой работы постепенно складывается поня-
тийный инструментарий, который даёт нам
возможность приблизиться к постижению
сложных для европейского понимания миро-
воззрений. И мы надеемся, что когда-нибудь
это даст нам возможность думать и говорить
об этих вещах по-русски.

Тема этих гимнов, любовь-бхакти, кажется
не вполне обычной для классических фило-
софов Кашмирского шиваизма. Ведь для нас
она ассоциируется, прежде всего, со сред-
невековой индийской литературой бхакти, с
вишнуизмом и южно-индийским шиваизмом.
Но как мы увидим, любовь-бхакти была дове-
дена этими философами до своего естествен-
ного предела. В «Величаниях Шивы» любовь
выше всяких йогических упай, анупай или
шьямбхава-упай* – она правит всем, пронизы-
вает и ведёт всё: и тебя самого, и существ, и
все миры, прошлые и будущие. И ты, и мир, и
Господь суть одно – одна только Любовь.

* в тексте сохранена авторская интерпре-
тация транскрипции санскритских терми-
нов и архаизмы русского языка. (Прим. ред.)



śrīmadutpaladevācāryaviracitā |

Составленное славным наставником Утпаладевой

śrīśivastotrāvalī |

Славное «Ожерелье величаний Шивы»

1. О радости беззаветной любви

bhaktivilāsākhyam prathamam stotram

Величание первое, «О радости беззаветной любви» именуемое.

na dhyāyato na japataḥ syādyasyāvidhipūrvakam |
evameva śivābhāsaṣṭam numo bhaktiśālinam || 1 ||

Кто не медитирует, не бормочет мантр, над кем не проводится
предварительных посвящений, и у кого вот так, само собой, бывает
сияние Шивы, тому, преисполненному самозабвенной любви, наше
почтение! || 1 ||

ātmā mama bhavadbhaktisudhāpānayuvā'pi san |
lokaṭrārajorāgātpalitairiva dhūsarāḥ || 2 ||

Пусть и молодо моё «Я Сам», пьющее нектар беззаветной
любви к Тебе, оно словно с сединами, серое, подёрнутое пылью
привязанности к пребыванию среди людей. || 2 ||

labdhatvatsampadām bhaktimatām tvatpuravāsinām |
sañcāro lokamārge'pi syāttayaiva vijrmbhayā || 3 ||

И хорошо бы, чтобы для любящих, живущих в Твоей обители, что
получили Твоё совершенство, им же цело бы и хождение по пути
мира. || 3 ||

sākṣādbhavanmaye nātha sarvasmin bhuvanāntare |
kiṃ na bhaktimatām kṣetram mantrāḥ kvaiśām na siddhyati || 4 ||

Внутри всей этой вселенной, что сама по себе, очевидно, есть
Ты, Господи, какое место не для обладателей бхакти, и в чём
не осуществляется их молитва? || 4 ||

jayanti bhaktipīyūśarasasāvavaronmadāḥ |
advitīyā api sadā tvaddvītyā api prabho || 5 ||

И пусть наслаждаются победой сходящие с ума от избранного вина
со вкусом нектара беззаветной любви! Ведь даже если они «без
второго», всегда они со вторым Тобою, Пресущественный! || 5 ||

anantānandasindhoste nātha tattvaṃ vidanti te |
tādṛśā eva ye sāndrabhaktiyānandarasāplutāḥ || 6 ||

Знают они, что Ты, Господи, океан бесконечного блаженства, и знают
потому, что их самих заливает сок блаженства всепоглощающей
Твоей любви. || 6 ||

tvamevātmeśa sarvasya sarvaścātmani rāgavān |
iti svabhāvasiddhām tvadbhaktiṃ jānañjayejjanaḥ || 7 ||

«Я Сам» для всякого – это только Ты, Владыка, и всякий к самому
себе питает чувства. Так выигрывают люди, сознающие, что любовь
к Тебе осуществляется естественно. || 7 ||

nātha vedyakṣaye kena na dṛśyo 'syekakaḥ sthitaḥ |
vedyavedakasaṃkṣobhe 'pyasi bhaktaiḥ sudarśanaḥ || 8 ||

Кто ж не увидит тебя, Господи, когда Ты стоишь один при
затухании создаваемого? Любящими же Ты прекрасно виден
даже тогда, когда создающее и создаваемое пребывают в полной
перетряске. || 8 ||

anantānandasarasī devī priyatamā yathā |
aviyuktāsti te tadvadekā tvadbhaktīrastu me || 9 ||

И как нераздельна с Тобою любезнейшая Тебе Богиня – источник
бесконечного блаженства, пусть точно такой же будет у меня любовь
к Тебе единственная! || 9 ||

sarva eva bhavallābhaheturbhaktimatām vibho |
saṃvinmārgo'yamāhlādaduḥkhamohaistridhā sthitaḥ || 10 ||

Для любящих решительно всё есть основание для обретения Тебя,
Всесущественный! И сам путь осознания делится на трое: с его
радостью, недовольством и безразличием. || 10 ||

bhavadbhaktiyamṛtāsādvādbodhasya syātparāpi yā |
daśā sā mām prati svāminnāsavasyeva śuktaṭā || 11 ||

От вкушения амриты Твоей любви, состояние яви, пусть даже
высшее, для меня, Хозяин, словно терпкость в вине. || 11 ||

bhavadbhaktimahāvidyā yeśām abhyāsamāgatā |
vidyāvidyobhayaśyāpi ta ete tattvavedinaḥ || 12 ||

Что такое сознание, несознание и они оба вместе, знают те, у
кого великая наука Твоей любви вошла в состояние естественного
обыкновения. || 12 ||

āmūlādvāglatā seyaṃ kramavisphāraśālinī |
tvadbhaktisudhayā siktā tadrasāḍhyaphalā'stu me || 13 ||

И лиана речи, что обладает способностью виться последовательно
от самого корня, орошаемая нектаром Твоей любви, пусть будет для
меня с наполненными его вкусом плодами. || 13 ||

śivo bhūtvā yajeteti bhakto bhūtveti kathyate |
tvameva hi vapuḥsāraṃ bhaktairadvayaśodhitam || 14 ||

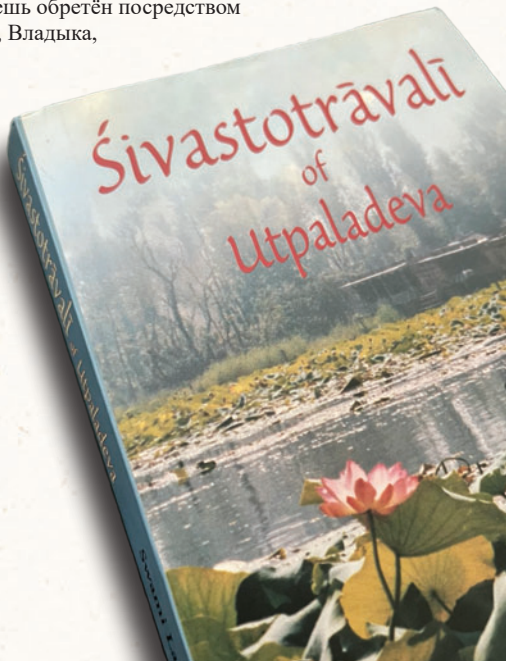
Вот говорят: «Да приносит он жертву, становясь Шивом!» А вот:
«Становясь любящим?» – Ведь Ты же и есть, в сущности, тело,
очищенное любящими от удвоения! || 14 ||

bhaktānām bhavadadvaitasiddhyai kā nopapattayaḥ |
tadasiddhyai nikṛṣṭānām kāni nāvarenaṇi vā || 15 ||

Что только не идёт в дело у любящих для доказательства
нераздрвоения с Тобой! И каких только нет препятствий для низких,
чтобы убеждать себя в обратном! || 15 ||

kadācitkvāpi labhyo'si yogenetīśa vañcanā |
anyathā sarvakakṣyāsu bhāsi bhaktimatām katham || 16 ||

«Где-то, когда-то Ты будешь обретён посредством
сопряжения-йоги,» – это, Владыка,
обман! Иначе как же для
любящих сияешь Ты во
всех закоулках? || 16 ||





pratyāhārādyasaṃspr̥ṣṭo viśeṣo 'sti mahānayam |
yogibhyo bhaktibhājāṃ yadvyutthāne'pi samāhitāḥ || 17 ||

Даже не касаясь выполнения пратьяхары и прочего, есть у причастных любви такое великое отличие от йогинов, что и вне медитации они всё равно в самадхи. || 17 ||

na yogo na tapo nārcākramaḥ ko'pi praṇīyate |
amāye śivamārge'smin bhaktirekā praśasyate || 18 ||

Не предписывается никакая йога, ни тапас, ни чествования согласно обихода. На этом вне-мерностном пути Шивы одна любовь имеет значение! || 18 ||

sarvato vilasadbhaktitejodhvastāvṛtermama |
pratyakṣasarvabhāvasya cintānāmāpi naśyatu || 19 ||

И пусть для меня, для кого от пламенения радостью лучшейей любви со всего упали завесы, и всё сущее перед глазами, пропадёт даже имя заботы! || 19 ||

śiva ityekaśabdasya jihvāgre vasataḥ sadā |
samastaviśayāśvādo bhakteṣvevāsti ko'pyaho || 20 ||

Какое же невообразимое наслаждение всеми чувственными предметностями существует у бхактов, всегда когда на кончике языка пребывает единственное слово «Шива»! || 20 ||

śāntakallolaśītācchasvādubhaktisudhāmbudhau |
alaukikarasāśvāde susthaiḥ ko nāma ganyate || 21 ||

И что же именно подсчитывать счастливым при наслаждении немирским вкусом в океане нектара любви, с успокоенной зыбью, прохладном, прозрачном и сладком? || 21 ||

mādr̥śaiḥ kiṃ na carvyeta bhavadbhaktimahauśadhiḥ |
tādr̥śī bhagavanyasyā mokṣākhyo'nantaro rasaḥ || 22 ||

И почему бы таким как я, Благодатный, не пожевать бы великой травки Твоей любви, такой, от которой сразу же появляется вкус, называющийся «свобода»? || 22 ||

tā eva paramarthyante sampadaḥ sadbhiriśa yāḥ |
tvadbhaktirasasambhogavisrambhaparipoṣikāḥ || 23 ||

Настоящие, Владыка, взывают в конечном счёте лишь этих благ, поскольку они подпитывают устремление к полному наслаждению вкусом Твоей любви. || 23 ||

bhavadbhaktisudhāsārastaiḥ kimapyupalakṣitaḥ |
ye na rāgādipaṅke 'smiṃllipyante patitā api || 24 ||

Что-то такое необыкновенное различают они в ливнях нектара Твоей любви, что ничто не липнет к ним, даже когда они попадают в грязь привязанностей и прочее. || 24 ||

aṇimādiṣu mokṣānteṣvaṅgeṣveva phalābhidhā |
bhavadbhaktervipakvāyā latāyā iva keṣucit || 25 ||

Название «плод» прилагается лишь ко вторичным частям, начиная с постижения бесконечно малого и заканчивая освобождением, [но ещё и] к каким-то таким неописуемым [явлениям] совершенства словно во всём плодоносной лианы Твоей любви. || 25 ||

citraṃ nisargato nātha duḥkhabhājamidam manah |
tvadbhaktirasasaṃsiktaṃ niḥśreyasamahāphalam || 26 ||

Удивительно! Этот ум-мáнас, Господи, по природе семя недовольства. Орошённый росой Твоей любви даёт он великий плод, которого ничто не может быть лучше! || 26 ||

2. О полном принятии того, что Ты сам есть всё

atha sarvātmaparibhāvanākhyam dvitīyam stotram |

И вот Величание второе, именуемое «Полным принятием того, что Ты сам есть всё».

agnīṣomaravibrahmaviṣṇusthāvarajaṅgama—
-svarūpa bahurūpāya namaḥ saṃvinmayāya te || 1 ||

Ты, что по своему существу и Агни, и Сомá, и Солнце, и Брахма, и Вишну, ходящее и неходящее! — Тебе, что сам по себе осознание, многосущественному, поклон! || 1 ||

viśvendhanamahākṣārānulepaśucivarcase |
mahānalāya bhavate viśvaikahaviṣe namaḥ || 2 ||

Тебе, Великому Огню, что силой излучения очищает умащение великим щёлоком, оставшимся от сожжения мира, имеющему единой жертвою весь мир, поклон! || 2 ||

paramāmṛtasāndrāya śītalāya śivāgnaye |
kasmai cidviśvasaṃploṣaviṣamāya namo'stu te || 3 ||

Да будет поклон Тебе, всепоглощающей предельной амрите, прохладному Благому Огню-Шиве, какому-то такому непостижимому, что опасен полным сжиганием мира! || 3 ||

mahādevāya rudrāya śaṅkarāya śivāya te |
maheśvarāyāpi namaḥ kasmai cinmantramūrtaye || 4 ||

Махадеве, Рудре, Шьянкаре, Шиве — Тебе, то есть, Великому Обладающему-Махешьваре, непредставимому, в призываньи обретающему объём, поклон! || 4 ||

namo nikṛttaniḥṣeṣatrailokyavigaladvasā—
-vasekaviṣamāyāpi maṅgalāya śivāgnaye || 5 ||

Поклон благословенному Огню-Шиве, пусть и опасному прысканьем плавающих мозгов без остатка изрубленного Троемирья! || 5 ||

samastalakṣaṇāyoga eva yasyopalakṣaṇam |
tasmai namo'stu devāya kasmai cidapi śambhave || 6 ||

У кого лишь одно косвенное обозначение: «Неподпадающий под все возможные определения», — тому, решительно непостижимому Богу, Шьямбху, да будет поклон! || 6 ||

vedāgamaviruddhāya vedāgamavidhāyine |
vedāgamasatattvāya guhyāya svāmine namaḥ || 7 ||

Полностью иному и Ведам, и Агамам, Вед и Агам учредителю, что вместе с тем есть и Веды, и Агамы, тайному Собственнику, поклон! || 7 ||

saṃsāraikanimittāya saṃsāraikavirodhine |
namaḥ saṃsārārūpāya niḥsaṃsārāya śambhave || 8 ||

Тому единственному, ради чего существует сансара, тому одному, что полностью иное нежели сансара, безсансарному существу сансары, Шьямбху, поклон! || 8 ||

mūlāya madhyāyāgrāya mūlamadhyāgramūrtaye |
kṣīṇāgramadhyamūlāya namaḥ pūrṇāya śambhave || 9 ||

Корню, и середине, и вершине, как корень, середина и вершина обретающему объём, в ком исчезают и вершина, и середина, и корень — полному Шьямбху поклон! || 9 ||

namaḥ sukṛtasambhāravipākaḥ sakṛdapyasau |
yasya nāmagrahaḥ tasmai durlabhāya śivāya te || 10 ||

Тому, чьё именование таково, что даже раз упомянутое, делает полностью созревшей всю совокупность благих деяний, Тебе, труднообретаемому Благо-Шиве, поклон! || 10 ||



namaścarācarākāraparetanicayaiḥ sadā |
kr̥ṭdate tubhyamekasmai cinmayāya kapāline || 11 ||

Грудами трупов в обличьи ходящего и неходящего беспрестанно играющему, Тебе одному, что сам по себе есть чистое творящее внимание-чит, носителю черепов, поклон! || 11 ||

māyāvīne viśuddhāya guhyāya prakatātmane |
sūkṣmāya viśvarūpāya namaścitrāya śambhave || 12 ||

Безусловно чистому ворожителю мерности-майи, тайному — и как «Я сам» явственному, неуловимо тонкому — и вид всего мира имеющему, такому прихотливому Шьямбху поклон! || 12 ||

brahmendraviṣṇunirvyūḍhajagatsaṃhārakelaye |
āścaryakaraṇīyāya namaste sarvaśaktaye || 13 ||

Той, вызывающей восторг шалости полного разрушения мира, выстраиваемого Брахмой, Индрой и Вишну, Тебе, обладающему всеми действительностями, поклон! || 13 ||

taṭeṣveva paribhrāntaiḥ labdhāstāstā vibhūtayaḥ |
yasya tasmai namastubhyamaḡādhaharasindhaye || 14 ||

Тому, те или иные необычайные способности которого обретаются бродящими только на его берегах, — Тебе, отнимающему бездонность у океана, поклон! || 14 ||

māyāmayajagatsāndrapaṅkamadhyādhivāsine |
alepāya namaḥ śambhuśatapatrāya śobhine || 15 ||

Пребывающему посреди непроницаемой грязи мира, создаваемого мерностью-майей, незапятнанному, великолепному Столестковому Лотосу-Шьямбху поклон! || 15 ||

maṅgalāya pavitrāya nidhaye bhūṣaṇātmane |
priyāya paramārthāya sarvotr̥ṣṭāya te namaḥ || 16 ||

Благословенному павитре-очистителю, сокровищу, что само по себе украшение, возлюбленному предельному предмету, Тебе, всепревосходящему, поклон! || 16 ||

namaḥ satatabaddhāya nityanirmuktibhāgine |
bandhamokṣavihīnāya kasmai cidapi śambhave || 17 ||

Постоянно повязанному — и вечнонеизменной полной свободой наслаждающемуся, от пут и от свободы полностью отрешённому, какому-то такому совершенно невообразимому Шьямбху поклон! || 17 ||

upahāsaikasāre'sminnetāvati jagattraye |
tubhyamevādvitīyāya namo nityasukhāsine || 18 ||

Тому, кто в вечнонеизменном довольстве восседает на таком Троемирьи, прочность существа которого вызывает один только смех, именно Тебе, не имеющему второго, поклон! || 18 ||

dakṣiṇācārasārāya vāmācārābhilāṣiṇe |
sarvācārāya śarvāya nirācārāya te namaḥ || 19 ||

Сущности пути правого — с жаждою обыкновений пути левого, Тебе, все пути имеющему, Шьярве-Лучнику, которому пути не нужны, поклон! || 19 ||

yathā tathāpi yaḥ pūjyo yatra tatrāpi yo'rcitaḥ |
yo'pi vā so'pi vā yo'sau devastasmai namo'stu te || 20 ||

Как бы кого не чтили, в чём бы кого бы не почитали, будь он тот или вон тот вон Бог, тому пусть будет поклон Тебе! || 20 ||

mumukṣujanasevyāya sarvasantāpahāriṇe |
namo vitatalāvaṇyavārāya varadāya te || 21 ||

Кто устраняет все горести, к кому могут обращаться за поддержкой жаждущие освобождения, обилию широко разливающегося очарования, Тебе, дающему самое желанное, поклон! || 21 ||

sadā nīrantarānandarasanirbharitākḥila-
trīlokāya namastubhyaṃ svāmine nityaparvaṇe || 22 ||

Всему целому Троемирию, всегда преисполненному соком непрерывного блаженства, — Тебе, Собственнику, вечнонепременному празднеству, поклон! || 22 ||

sukhapradhānasaṃvedyasambhogairbhajate ca yat |
tvāmeva tasmai ghorāya śaktivṛndāya te namaḥ || 23 ||

Той ужасающей стае действительностей, что только с Тобой делит наслаждения от сознаваемого как предвечного счастья, то есть, Тебе, поклон! || 23 ||

munīnāmapyavijñeyam bhaktisambandhaceṣṭitāḥ |
āliṅgantyapi yam tasmai kasmai cidbhavate namaḥ || 24 ||

Для всяких мудрецов непостижимому, которого обнимают только те, что подвигаемы лишь узами любви, тому, Тебе, неизъяснимому, поклон! || 24 ||

paramāmṛtakośāya paramāmṛtarāśaye |
sarvapāramyapāramyapṛāpyāya bhavate namaḥ || 25 ||

Вместилищу предельной амриты, предельной амриты призобилию — Тебе, как предельность всех предельностей достигаемому, поклон! || 25 ||

mahāmantramayaṃ naumi rūpaṃ te svacchaśītaḥ |
apūrvāmodasubhagaṃ parāmṛtarasolvaṇam || 26 ||

Воспеваю Твой образ, что сам по себе великая мантра, прохладный, хрустально-прозрачный, обволакивающий соком высшей амриты, дающий небывалое счастье невиданного прежде благоуханья! || 26 ||

svāntantrīyamṛtapūrṇatvadaikyakhyātimahāpaṭe |
citraṃ nāstyeva yatreśa tannaumi tava śāsanam || 27 ||

На том великом холсте, что являет единство с Тобой, полном амриты самопротянутости, совсем нет никакого рисунка — такое, Владыка, славлю я Твоё наставление! || 27 ||

sarvāśaṅkāśaṇiṃ sarvālakṣmīkālānalaṃ tathā |
sarvāmaṅgalyakalpāntaṃ mārgaṃ māheśvaraṃ numaḥ || 28 ||

Молнию на все страхи, огонь времени для всего несчастливого — так славим мы путь Великого Владыки, приводящий к концу всякую неблагоприятную кальпу! || 28 ||

jaya deva namo namo'stu te sakalaṃ viśvamidam tavāśritam |
jagatāṃ parameśvaro bhavān paramekaḥ śaraṇāgato'smi te || 29 ||

А ну-ка, Боже, сыграй, выиграй! Поклон, поклон пусть будет Тебе! Вот это вот Всё в его частях всецело на Тебя полагается. Ты — Предельный Владыка миров! Я же — вот он, один, пришед к Тебе под защиту Твою! || 29 ||

Продолжение следует

ОБ АВТОРАХ

Офертас Станислав Чеславович — индолог, научный сотрудник Институ-та востоковедения РАН. Область ис-следований — Кашмирский шиваизм.

Вахромеева Анастасия Николаевна — преподаватель английского языка и Аштанга виньяса йоги. Область ин-тересов — санскрит.





САНСКРИТ

Электронная справочно-аналитическая система для исследования санскритских текстов «Saudāmanī v6.0»

В наш цифровой век создаётся большое количество удобных и эффективных электронных инструментов в помощь тем, кто занимается языкознанием: корпуса, словари, базы данных. Об одном из таких инструментов пойдёт речь в этой статье.

В.В. Леонченко

Основным преимуществом **Saudāmanī** является объединение возможностей Цифрового корпуса санскрита и большого количества словарей в один комплекс, что значительно расширяет область применения программы в образовательных и научных целях. Она ориентирована на тех, кто изучает санскрит, кто обучает ему, и тех, кто занимается наукой. **Студент сможет** самостоятельно изучать лексику языка, его грамматику на огромном количестве примеров из реальных произведений санскритской литературы, заниматься переводами, тренировать правильное чтение; **учитель сможет** подготавливать дидактические материалы, составлять конспекты уроков,

учебные программы; **лингвист сможет** работать с лексическими пластами текстов различных исторических периодов, анализировать сочетаемость и корреляции лемм в реальных текстах, работать с лексическими ядрами, анализировать судьбу каждой леммы в исторической перспективе, сравнивать входящие в состав программы тексты по более чем 210 параметрам, формируя их профили, которые могут показывать стилистическую близость текстов; программа позволяет находить параллельные фрагменты текстов, входящих в её базу, осуществлять сложный поиск внутри текстов, подготавливать материал для дальнейшей обработки.

Главное окно программы (см. рис. 1) содержит панель управления, список лексики из 17 словарей, окно перевода, панель свёрнутых окон и строку состояния. Панель управления содержит 9 основных вкладок, где находятся списки возможностей.

Вкладка «Словарь» содержит инструменты для поиска лемм (в том числе сложного логического поиска по значениям), управления списками лемм (можно работать лишь с лексикой определённых текстов, периодов, их объединений и пересечений), историей поиска, получения производительности лексических основ, а также управления словарями, подключёнными к программе, и направлением перевода, модулем интерактивного алфавита, предназначенного для экранного ввода символов и обучения начинающих письменности санскрита. Поиск леммы в словарях осуществляется путём набора части леммы в окне ввода в нескольких самых распространённых кодировках (IAST, HK, ITRANS. Поддерживается ввод в деванагари и русскими буквами, можно отключить распознавание диакритических знаков, что облегчает поиск лемм для неопытных пользователей). Для уточнения поиска можно использовать параметры места поиска (искать в начале слова, в середине, конце или слово целиком).

Всего программа использует 14 словарей с санскрита и 3 англо-санскритских словаря.

Общее количество лемм во всех словарях более 330 000, из которых более 90 000 привязаны к 244 текстам **Цифрового корпуса санскрита О. Хельвига**, используемого в программе, а словарных статей – более 800 000.

Вкладка «Тексты» (см. рис. 3) содержит функции для работы с текстами, поиска текстовых фрагментов, корреляций, параллельных мест, стилистического анализа, модуль тренировки правильного с точки зрения Чхандас-шастры чтения.

Программа позволяет выполнять глубокий стилистико-статистический анализ текста по более чем 210 параметрам, которые можно разделить на следующие группы: фонетические (частотность звуков), грамматические (частотность употребления частей речи), стилистические (частотность употребления грамматических форм имён, глаголов и местоимений), количественные (абсолютное количество лемм, звуков, частей речи, сложных слов), другие параметры (средняя длина сложного слова, средняя позиция глагола в строфе и др.). Эти параметры позволяют формировать своего рода стилистические вектора (профили) текстов, которые можно сравнивать между собой

путём нахождения евклидова расстояния между ними. Чем такое расстояние будет меньше, тем тексты ближе. Экспериментируя с поиском расстояний между такими векторами, удалось прийти к выводу, что тексты, имеющие наименьшие значения таких расстояний называются созданными в один и тот же исторический период. Сравнивать стилистические векторы между собой можно и по меньшему количеству параметров. Программа предоставляет пользователю выбирать как группы параметров, так и каждый из параметров отдельно. Оценим, например, какие тексты наиболее близки по употреблению аориста (см. рис. 4).

Как видно из результатов работы программы (см. рис. 5), наиболее близкими по заданным параметрам являются «Сурья-шатака», «Аштанга-санграха», «Раджа-мартанда» и «Дханвантари-нигханту».

«Ядро». Это модуль работы с частотными лексическими ядрами различных исторических периодов развития санскритской литературы. В **Saudāmanī** представлены 7 исторических периодов, продолжительность которых составляет 500 лет, а также три больших периода – ведийский, эпический и классический. Частотное лексическое ядро представляет собой список лемм, по своей употребительности в данный период, покрывающих 80% всех словоупотреблений в представленных текстах данного периода. Так, например, ведийский язык представлен 35 текстами, которые содержат порядка 22 000 уникальных слов (лемм), которые употребляются порядка 570 000 раз. 80% словоупотреблений для этого периода составляют 456 000 словоупотреблений, что покрывается всего 1700 самыми частотными леммами, которые и формируют ядро.

Сформировав таким образом списки (ядра) самой частотной лексики для каждого периода, мы сможем судить о пластах самой употребляемой лексики, видеть насколько менялась употребительность отдельной особо важной для языка леммы в каждом из периодов, где она выпадала из ядра, когда она возвращалась в него или навсегда уходила на периферию, а то и просто забывалась. Можем получить список самой стабильной лексики, которая была употребима всегда, и, разумеется, именно эта лексика (а такой список составляет 440 лемм) должна быть освоена учеником в первую очередь! Мы можем получить общее ядро лексики санскритских текстов, полученному путём объединения лексических множеств всех ядер (этот список составляет порядка 7500 лемм), который будет полезен для составления словаря самых частотных санскритских слов, и представляет со-

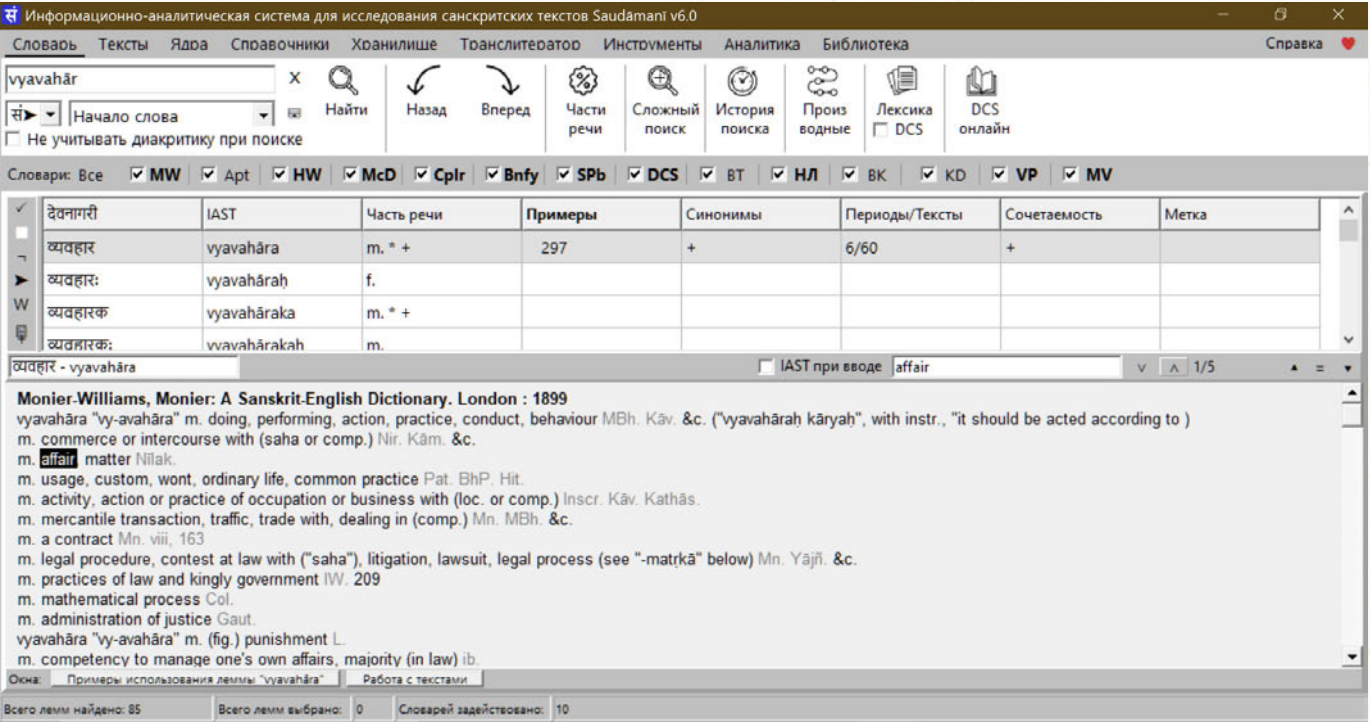


Рисунок 1. Главное окно программы. Поиск леммы «vyavahāra».

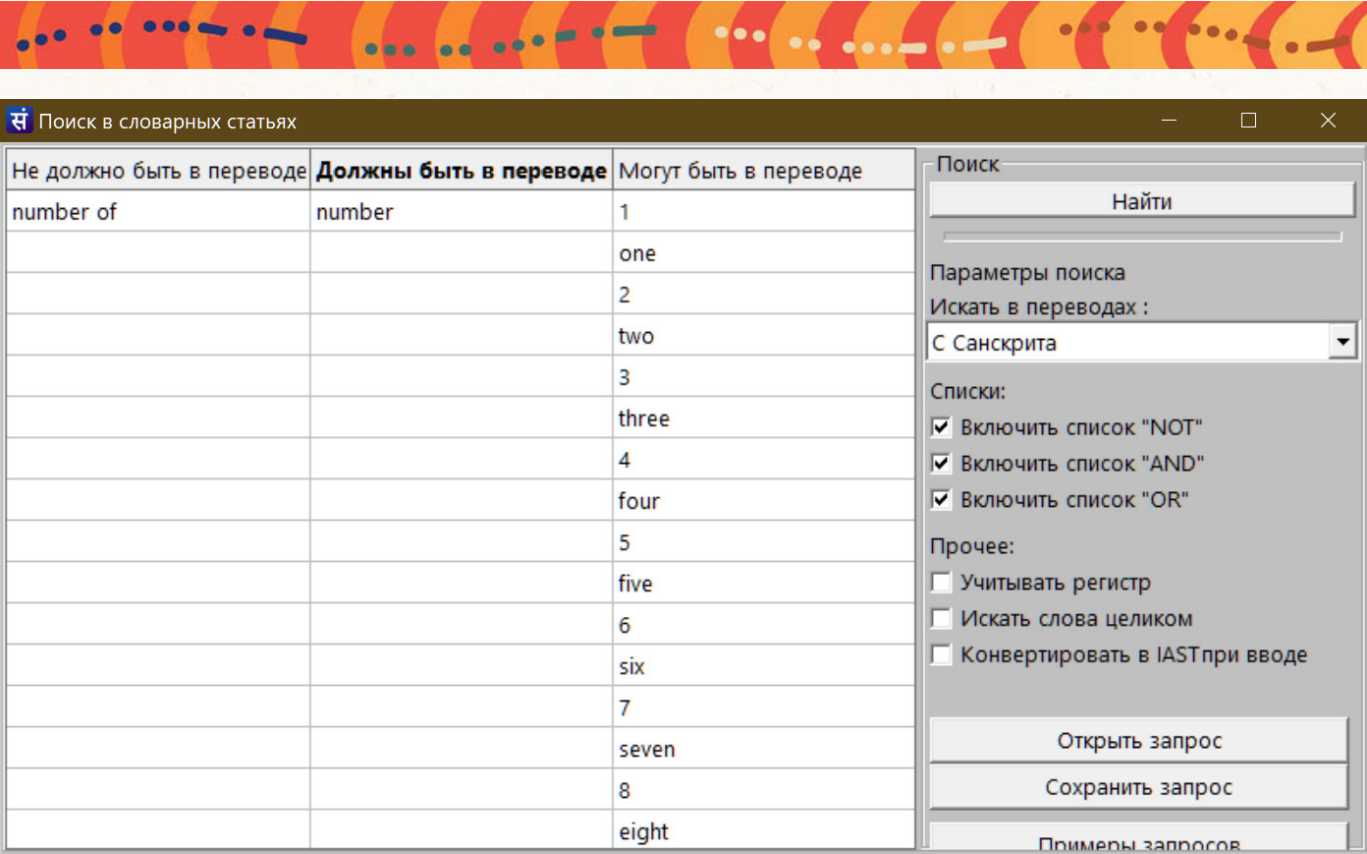


Рисунок 2. Пример сложного поиска для нахождения символических выражений для чисел от 1 до 8. В результате будет обнаружено не менее 945 санскритских слов, среди значений которых окажется слово «number», может оказаться одно из обозначений чисел 1-8 на английском языке, но не окажется выражения «number of».

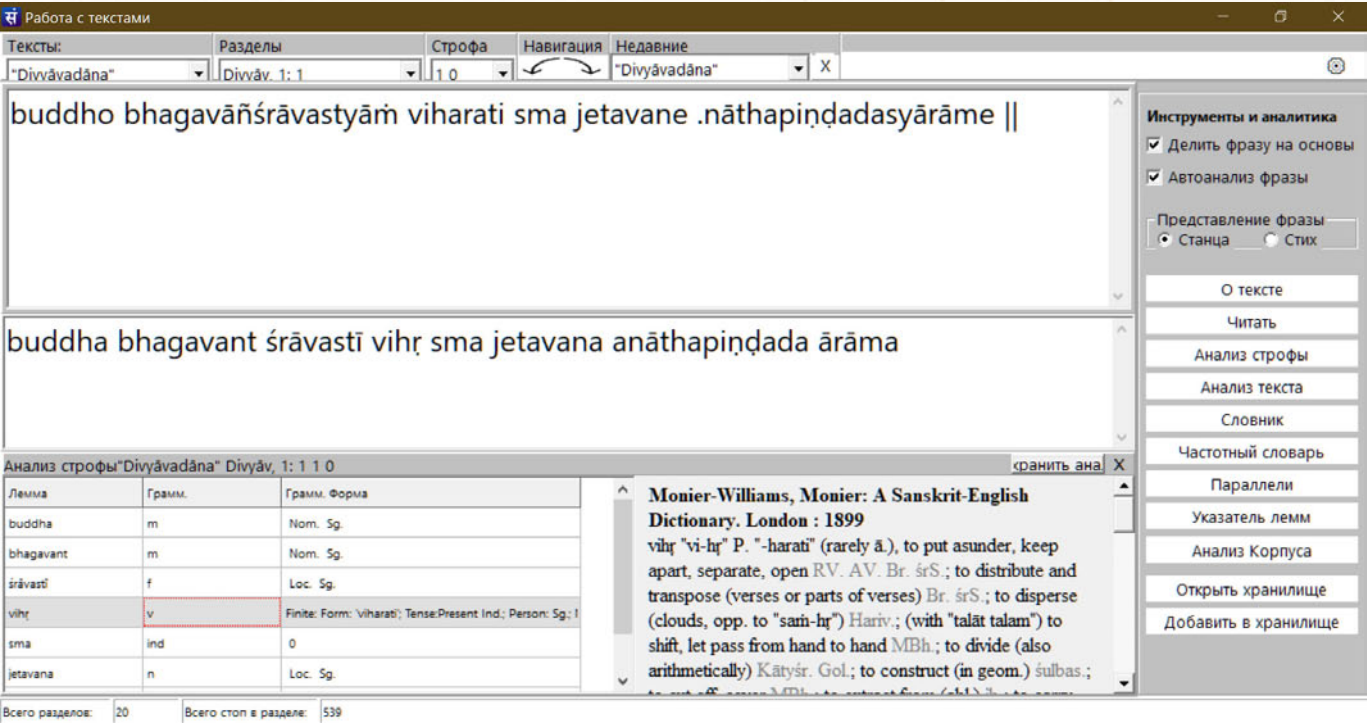


Рисунок 3. Модуль для работы с текстом, позволяющий читать, переводить, анализировать грамматику и лексику текста. Разделение сандхизированных слов производится на основании данных Цифрового корпуса санскрита О. Хелльвига.

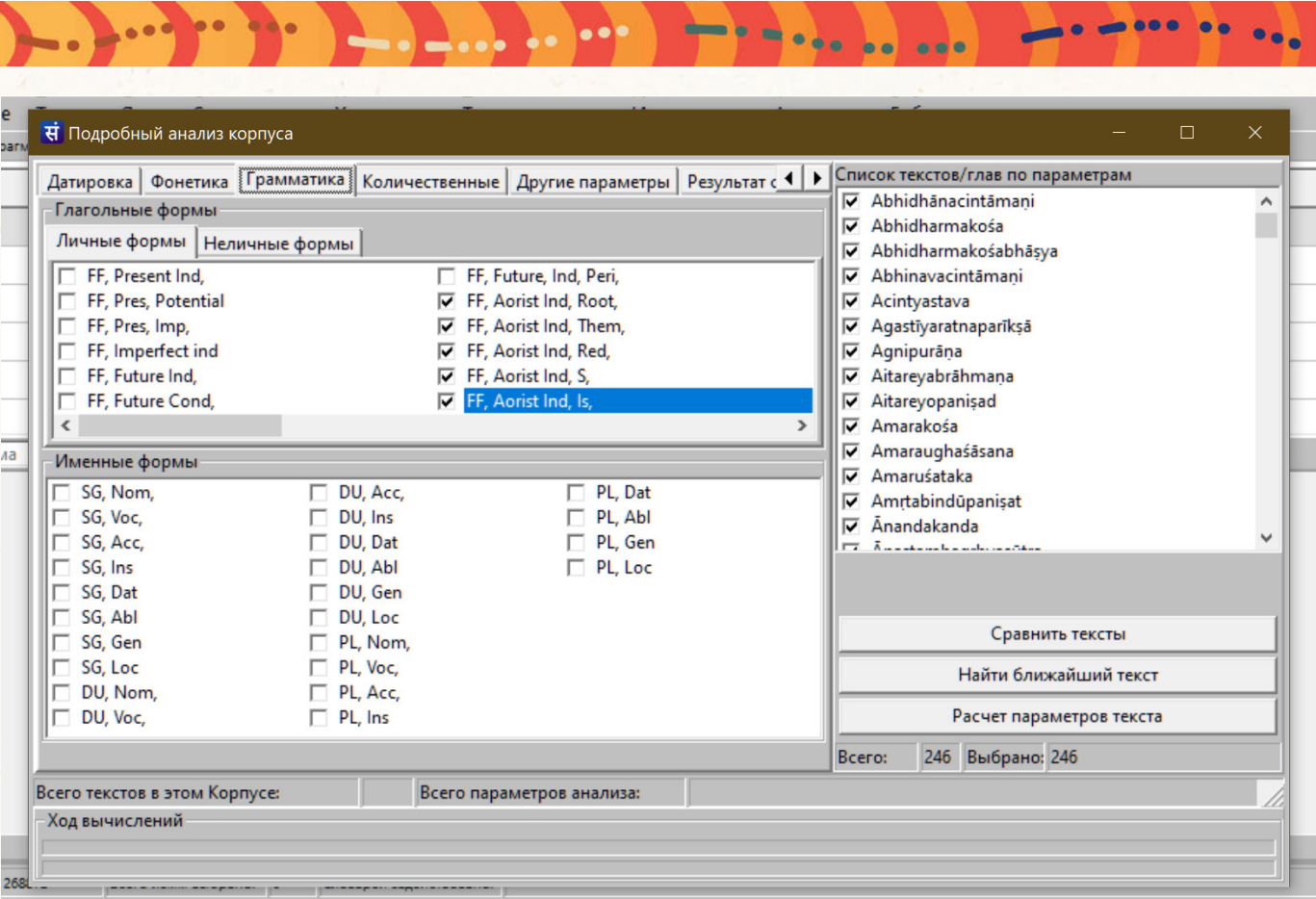


Рисунок 5. Задание параметров для сравнения текстов.

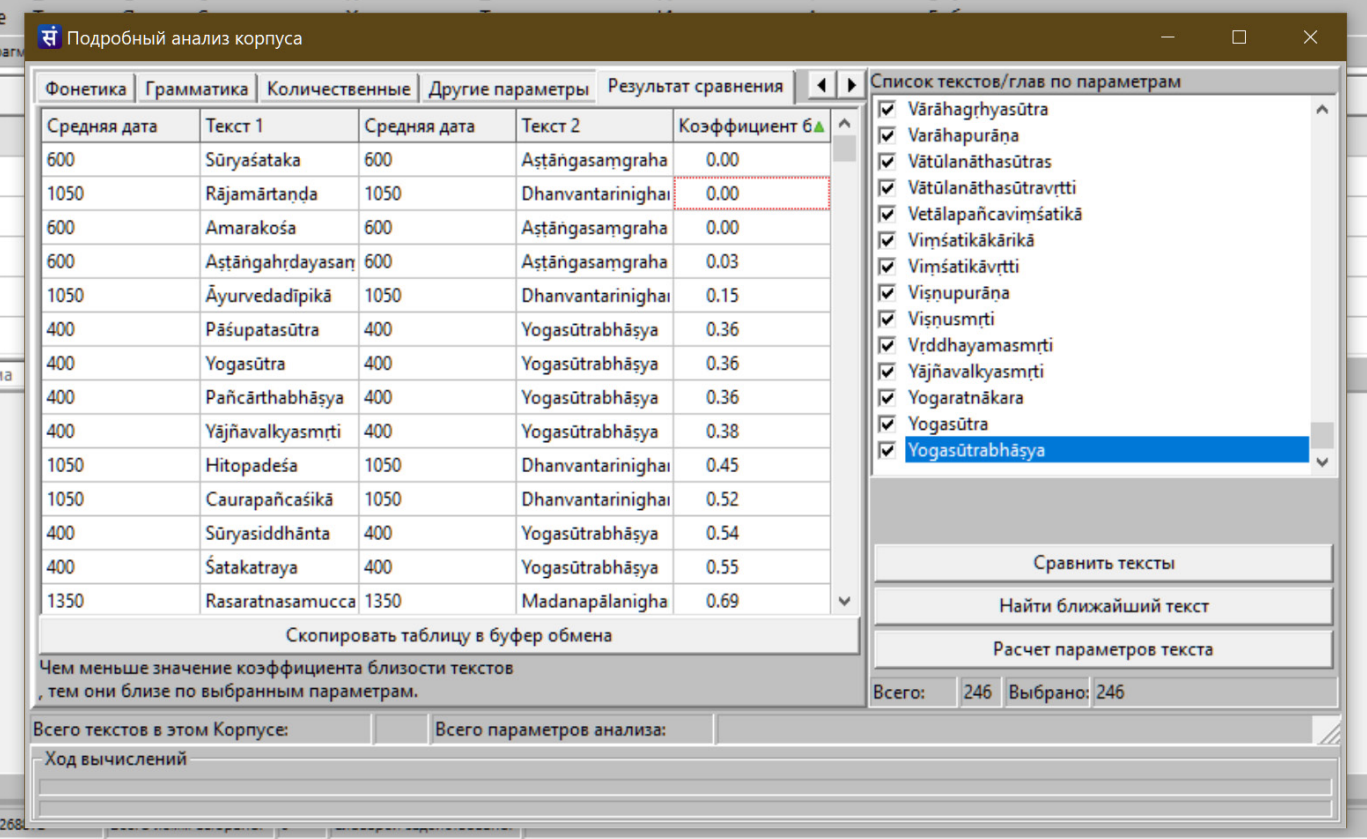


Рисунок 4. Результат сравнения текстов.

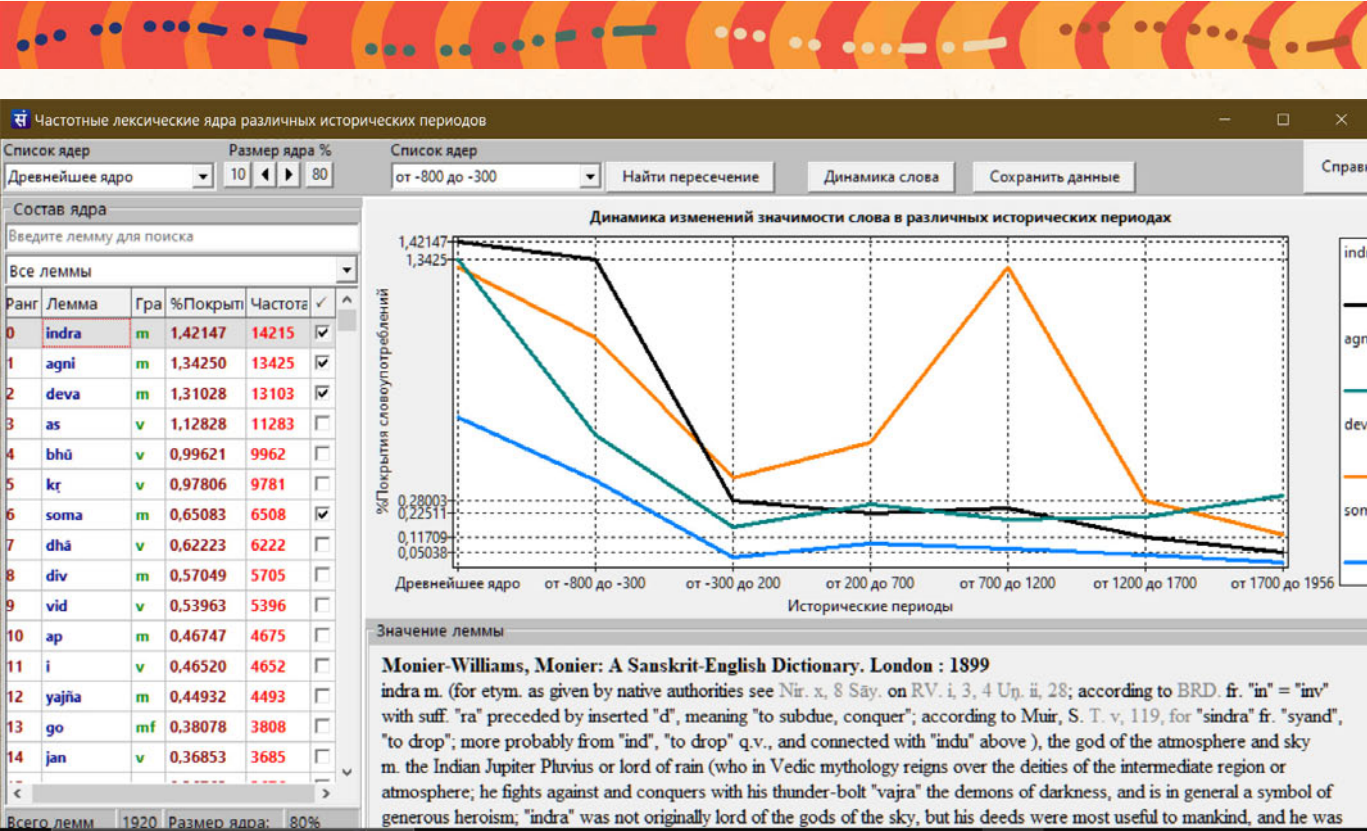


Рисунок 6. Динамика изменений значимости лемм «indra», «agni», «soma», «deva» в различные периоды.

бой самое важное лексическое ядро, пригодное, например, для создания малого учебного словаря. Поскольку лексическое ядро призвано в первую очередь характеризовать язык в целом, оно содержит только глаголы и имена. Модуль «Ядра» также позволяет увидеть сочетаемость леммы ядра с другими леммами в остальных периодах, причём не только с леммами ядра. Это позволяет проанализировать вероятное изменение значения леммы в различные эпохи (см. рис. 6).

«Справочники». На этой вкладке находится ряд справочников как общеизвестных, так и созданных автором.

- **Глагольные формы.** В этом справочнике находится 55 032 глагольные формы для 9 313 глаголов, встречающихся в текстах Корпуса с примерами их употребления и возможностью сложного поиска списка форм по ряду параметров: тип, класс, залог, время, лицо, число, наличие префикса. Справочник сгенерирован автором на основании данных Корпуса О. Хелльвига.
- **Справочник грамматических форм.** Этот справочник содержит 803 954 грамматические формы имён, глаголов и местоимений, произведённые от порядка 40 000 основ. Справочник также обладает системой сложного поиска, позволяющей найти как список форм, так и произведших их основ. Справочник сгенерирован автором на основании данных французского санскритолога Жерара Юе.
- **Омоформы.** Справочник содержит 1999 омоформ санскритских частей речи, стоящих в разных грамматических формах. Справочник сгенерирован автором на основании данных французского санскритолога Жерара Юе и анализа оцифрованных санскритских словарей.
- **Синонимы.** Этот справочник сгенерирован автором программы путём анализа значений слов из словарных статей санскритских словарей. Во многом он не совершенен, однако даёт представление о квази-синонимах санскрита. Автор не использовал традиционные словари типа «Амаракоша» или «Нигханту», однако планирует добавить эти словари в виде справочников в последующие версии системы. В настоящий момент справочник содержит 44 382 синонимических ряда. Следует отметить, что в данном случае два слова считаются синонимами, если у них совпадает хотя бы одно значение или определение, то есть они могут быть взаимозаменяемыми хотя бы в одном контексте.

сте. Строго говоря, это не совсем синонимы в нашем понимании, и этот термин может быть использован лишь для указания на смысл явления.

- **Дефиниции.** Этот справочник содержит экстрактированные автором из санскритских словарей определения, состоящие из одного или нескольких слов, что позволяет пользователю находить списки лемм, для которых подходят эти определения. Количество определений в таком поисковом запросе не ограничено, они также могут быть построены в логическую цепочку для формирования сложного логического поиска. В справочнике использовано 84 384 определения.
- **Сочетаемость.** Справочник сгенерирован автором на основании данных Корпуса О. Хелльвига. Он содержит сведения о позиционной сочетаемости более чем 80 000 лемм Корпуса О. Хелльвига как в общем, так и с разбивкой на исторические периоды. Модуль позволяет также работать с векторами сочетаемости в целях поиска подобных. Это может помочь, например, при поиске слов, близких по значениям. Справочник содержит 756 953 вектора сочетаемости.
- **Примеры склонений и примеры спряжений.** Это малые справочники для начинающих, в которых приведены основные склонения и спряжения имён, местоимений и глаголов на примерах конкретных лемм. Пользователь может применить поиск по окончанию для того, чтобы вспомнить грамматическую форму, принимающую данное окончание;
- **Mani Vettam.** Электронный вариант пуранической энциклопедии Mani Vettam, изданной в Дели в 1975 году. Справочник содержит 8 830 статей.
- **Список Соренсена.** Список мифологических имён и имён собственных, составленный датским индологом Карлом Соренсеном в 1911 году как часть его труда "Index of Names in the Mahābhārata". Список содержит 10 258 слов.

«Хранилище». Это модуль для хранения и обработки сохранённых пользователем списков лемм и фраз. Если пользователь подбирает учебный материал или цитаты для дальнейшего использования, он может воспользоваться этим модулем для временного хранения и компоновки с целью дальнейшего использования этих данных в своей работе.



«Транслитератор». Это модуль для механической обработки санскритских текстов: изменения кодировки текста, сортировки списков слов, включая стандартные средства редактирования.

«Инструменты». Эта вкладка содержит опции настроек программы, обновлений и обратную связь. Программа бесплатная, но если пользователь пожелает поддержать её разработчиков, то он может воспользоваться кнопкой «Поддержать проект», расположенной в этой вкладке. Модуль настроек позволяет настроить шрифты главного окна, язык интерфейса (сейчас доступно 2 языка – русский и английский), порядок вывода словарей в окне перевода, настройки параметров тренажёра чтения санскритского текста (шрифты, фон, цвет, скорость чтения).

«Аналитика». Здесь содержится аннотированный список научных аналитических работ автора, выполненных при помощи данной системы. Все эти работы доступны пользователю. В этом списке имеются как необработанные данные, так и полноценные научные работы автора.

«Библиотека». Здесь хранятся ссылки на внешние источники и ресурсы партнёров.

«Справка». Здесь содержатся краткие сведения о программе и авторах, таблицы транслитерации.

Таблица списка лемм главного окна состоит из 8 колонок, каждая из которых активна.

- **देवनागरी/IAST.** В этой колонке отображаются найденные леммы. Щелчок мыши по ней приводит к получению перевода, который будет отображён в нижней части окна программы. В переводе будут указаны сведения из словарей, которые пользователь сам может выбрать. Краткие обозначения словарей находятся сразу над таблицей со списком лемм.
- **Часть речи.** Здесь указываются экстрактированные из словарей параметры леммы, характеризующие её как часть речи. Щелчок на ячейку в этой колонке выдаёт меню, в котором пользователь может получить более подробную информацию о грамматике данной леммы. Наличие дополнительных сведений показано символами «+» и «*».
- **Примеры.** В этой колонке называется количество примеров использования леммы в Корпусе текстов. Если поле пусто, следовательно лемма есть только в словаре, и иллюстрация её использования может быть только там, если она имеется. Щелчок на эту колонку приведёт к появлению меню, которое предложит пользователю подобрать примеры для леммы, в зависимости от того, к какой части речи она относится, или показывает все примеры для всех омонимов.
- **Синонимы.** Если в данной ячейке есть символ «+», то откроется словарь синонимов с предложением синонимического ряда именно для выбранной леммы.
- **Периоды/Тексты.** В этой колонке указывается количество исторических периодов и текстов, где встречается лемма. Например, если там будет указано «5/101» это следует понимать так: лемма встречается в пяти исторических периодах и 101 тексте. Щелчок по ячейке приведёт к появлению окна с детализацией.
- **Сочетаемость.** Если ячейка этой колонки не пуста, то щелчок по ней приведёт к появлению окна с вектором сочетаемости леммы.
- **Метка.** Эта колонка служит для отметки при групповой обработке списка лемм. Инструменты быстрого выделения (выделить всё, снять выделение, обратить выделение) расположены слева от списка лемм. Для выделенных лемм доступны опции: «перевести все», «скопировать список в буфер обмена», «найти среди выделенных лемм части речи определённого типа» и др.

Окно перевода. В этом окне отображается перевод выбранной леммы. Цветовая легенда и шрифты помогают читателю сосредоточиться на смысле перевода. Для работы с текстом перевода доступны стандартные опции выделения и копирования. Поскольку метаязык словарных статей в основном английский, то для читателя, не владеющего им, а также немецким языком, используемым в словаре Бётлингера предусмотрена функция быстрого онлайн перевода на его родной язык с использованием сервиса Google* и Yandex, вызываемых из

всплывающего меню по нажатию правой кнопки мыши на выделенный фрагмент текста окна перевода.

Установка, удаление и технические характеристики

Электронная справочно-аналитическая система для исследования санскритских текстов «Saudāmanī v6.0» разработана для операционной системы Windows64-bit и предъявляет к компьютеру следующие требования:

- Оперативная память: не менее 16 ГБ;
- Процессор: не хуже Intel Core I3;
- не менее 3 ГБ на жёстком диске с возможностью производить запись служебных файлов в папке, где она расположена.

Для установки программы достаточно распаковать содержащий её архив в удобную для пользователя папку и запустить стартовый файл: Rundic.exe. Старт системы длится около 35-40 секунд, что связано с большим объёмом загружаемых данных с целью дальнейшей быстрой работы. Допустимо запускать Saudāmanī с флеш-накопителя, однако в этом случае время запуска может возрасти.

Чтобы удалить программу достаточно просто удалить её рабочую папку.

О названии

Слово «Saudāmanī» переводится с санскрита как «молния», оружие Индры, «вспышка света»; также это имя одной из 14 или 28 асвар, переданных Бхарате Брахмой в «Бхарата-натя шастре», то есть имя одной из «лунных стоянок», накшатр, сидерического месяца. Смысл названия заключается в том, что данная программа позволяет пролить свет знания, разъяснить и просветить учащегося. Стоит напомнить, что «лунный свет» в традиции санскритской учёности понимался как пояснение, подсказка, разъяснение, словно луч света выхватывает из тьмы нечто новое. Изначально Saudāmanī создавалась для слабых компьютеров, поэтому, для того чтобы максимально ускорить работу с большими объёмами данных, разработчику пришлось придумывать свои особые хитрости, вот почему значение «молния» также отражается в названии программы.

Работа над программой началась в конце 2018 года санскритологом-любителем и независимым исследователем Владимиром Леонченко. Первоначальной задачей было создать инструмент, который бы осуществлял сложный поиск в словарных статьях для составления списков санскритских слов, значения которых соответствовали бы определённой тематике. Первые версии программы содержали только инструменты работы со словарями и средства транслитерации и сортировки. В дальнейшем автор изменил концепцию, добавив в неё возможности для работы учителя санскрита. В 2021 году база данных была дополнена информацией из Цифрового корпуса санскрита Оливера Хелльвига, что позволило вывести её на совершенно иной уровень. В 2023 году к разработке подключился Виктор Кочергин – независимый исследователь, санскритолог, ученик его святейшества Шри Шри Рави Шанкара. Виктор разработал дизайн программы, внёс множество полезных идей и предложений, помог устранить множество технических неточностей. Работа над программой и её совершенствование продолжается...

ОБ АВТОРЕ

Леонченко Владимир Владимирович – выпускник Курганского Государственного университета, физико-математический факультет, магистр. Изучает санскрит с 2010 года. Санскритский компьютерный лингвист, независимый исследователь в области санскритологии, преподаватель, участник ряда международных конференций в сфере востоковедения и компьютерной лингвистики. В настоящее время занимается разработкой электронной информационно-аналитической системы для исследования санскритских текстов. E-mail: iymagic@yandex.ru



* Нарушает Российское законодательство

Как лечить гипертонию

Естественные методы обеспечивают здоровое тело

Автор: доктор Вирендер Содхи

Любой визит к врачу может вызвать стресс — даже временное повышение артериального давления, но изменение артериального давления во время ежегодного медицинского осмотра должно иметь решающее значение для вашего здоровья в долгосрочной перспективе. Если у вас слегка повышено артериальное давление, врач может отправить вас домой и посоветовать отдохнуть, сбросить вес, заняться спортом и меньше употреблять алкоголь. Если вы курите, он попросит вас отказаться от этой привычки. Эти изменения в образе жизни помогают нормализовать артериальное давление. Если артериальное давление будет повышаться на протяжении нескольких последующих визитов, вам сообщат, что у вас гипертония. Гипертония определяется как постоянное повышение артериального давления выше нормы, при котором показатели составляют 130/80 мм рт. ст. или выше.

Типичная терапия состоит из трёх этапов: сначала вам назначают препарат первого этапа — диуретик, мочегонное средство, такое как лазикс, лозол, хлорталидон или бумекс. Со временем диуретик становится менее эффективным, и обычно добавляют препарат второго этапа — бета-блокатор. Примерами бета-блокаторов являются лопресор, левотол, индерал, картрол и атенолол. Этот препарат тоже со временем теряет свою эффективность. На третьем этапе назначают ингибитор АПФ, например, каптоприл, лизиноприл, беназоприл гидрохлорид, квиноприл гидрохлорид, или блокатор кальциевых каналов, например, норваск, верапамил или кардизем.

Оглядываясь на результаты этого трёхэтапного процесса, что мы видим? Вы сделали три шага к избавлению от гипертонии, но с каждым шагом ваше здоровье ухудшалось всё быстрее. Из-за приёма дополнительных лекарств качество вашей жизни стремительно ухудшалось. Возможно, вы перешли от полного отказа от лекарственных средств к приёму трёх или четырёх препаратов. Теперь вы привязаны к расписанию приёма рецептурных препаратов и боитесь, что если перестанете принимать хотя бы один из них, то у вас случится инсульт.

Не говоря уже о побочных эффектах! Диуретики вызывают потери калия; неслучайно у людей с гипертонией нарушен баланс натрия и калия. Многие люди отмечают изменения в характере, вызванные приёмом бета-блокаторов, ингибиторов АПФ и блокаторов кальциевых каналов. Бета-блокаторы также блокируют бета-клетки поджелудочной железы. Со временем это повышает риск развития диабета и метаболического синдрома. Ситуация может быть настолько стрессовой, что вы потянетесь к холодильнику, чтобы утешить себя едой, что приведёт к набору веса и дальнейшему повышению артериального давления!

По данным Американской кардиологической ассоциации, 75 миллионов американцев в возрасте 20 лет и старше страдают от высокого кровяного давления. Это примерно каждый третий взрослый человек. Протокол лечения, состоящий из трёх этапов, ежегодно применяется примерно к 50,6 миллионам пациентов. Но с 1996 по 2006 год смертность от высокого кровяного давления выросла на 19,5%, а фактическое число смертей увеличилось на 48,1%. Если смертность выросла настолько сильно, можно сделать вывод, что традиционная методика лечения неэффективна. Тогда почему этот популярный трёхэтапный протокол всё ещё используется?

Естественное лечение гипертонии

Прежде чем искать другие способы снизить кровяное давление, важно проверить свои знания по этой теме. Знаете ли вы следующее?



Каждая часть вашего тела может восстанавливаться, если получает необходимые вещества. Лекарства не входят в список желаний вашего организма! Большинство из них блокируют естественные процессы восстановления организма.

Специалисты по комплементарной медицине помогают своим пациентам снижать артериальное давление на протяжении десятилетий. В этом нет ничего нового, и это не модное веяние. Как только человек прибегает к программе комплементарного лечения высокого артериального давления, он начинает чувствовать себя лучше уже в первые несколько недель. К концу программы ему может вообще не понадобиться принимать лекарства от повышенного давления.

Изменения в образе жизни

Чтобы понять, как лечить высокое кровяное давление естественным путём, сначала нужно разобраться, что вызывает это состояние. Врачи до сих пор не знают истинную причину 90% случаев возникновения гипертонии, но они знают, что она связана с атеросклерозом, болезнями почек, хроническим стрессом, приводящим к заболеваниям надпочечников, а также с факторами питания и образа жизни, которые способствуют развитию этих недугов. Как и в случае со многими другими болезнями, здесь также присутствует эмоциональная составляющая, вызванная чрезмерным беспокойством, раздражительностью, гневом, жадностью и эгоизмом.

Многие пациенты с высоким кровяным давлением сообщают о частом напряжении в теле, как будто они на грани гнева. Они не злятся ни на кого конкретно, когда это происходит. Напряжение, которое они чувствуют, реально. Учёные подтвердили, что этот чрезмерный нервный тонус может быть связан с высоким уровнем норадреналина. Исследование, опубликованное в журнале *Human Hypertension* в 2002 году, показало высокую корреляцию между повышенным уровнем норадреналина и гипертонией. В ходе этого исследования были признаны эффективными такие простые методы лечения, как расслабление.

Дыхательные упражнения просты, и мы можем извлечь пользу уже из десятиминутной ежедневной практики. В 2009 году в журнале *Alternative and Complementary Medicine* исследователи сообщили, что различные дыхательные упражнения полезны для людей с гипертонией, а наиболее эффективным является медленное дыхание. Занятия хатха-йогой легко добавить в свой образ жизни. В исследовании, проведённом в Университете Пенсильвании, учёные обнаружили, что двенадцать недель регулярной практики йоги привели к клинически значимым улучшениям у пациентов с предгипертонией и гипертонией 1-й стадии. Медитация также может быть полезной. Недавно в ходе рандомно контролируемого исследования было показано, что трансцендентальная медитация снижает повышенное кровяное давление, вызванное психологическим стрессом, и помогает справляться с трудностями молодым людям, подверженным риску гипертонии.

Один из самых простых факторов, связанных с артериальным давлением, который вы можете контролировать самостоятельно, — это ваш рацион. Сокращение потребления натрия может существенно повлиять на артериальное давление. Сократите потребление обработанных и фабричных продуктов и читайте этикетки, чтобы узнать содержание натрия. В фабричных или консервированных продуктах должно быть менее 140 мг натрия на порцию. Не добавляйте соль в еду и включите в свой рацион больше овощей и фруктов. Жирные кислоты омега-3 снижают риск сердечно-сосудистых заболеваний и улучшают артериальное давление. К растительным источникам этого важного питательного вещества относятся оливковое масло, листовые зелёные овощи, ядра грецкого ореха, семена и масла льна, конопля и тыквы, а также соя.

Сократите потребление алкоголя. Исследования показали, что, если у вас есть сердечно-сосудистые заболевания или высокое кровяное давление, разумная норма потребления алкоголя составляет 30 мл или 1 унцию в день. Для мужчин это соответствует двум бокалам



вина по 125 мл (крепостью 12–13%) или двум бокалам пива по 350 мл (около 4%). Для женщин эти нормы вдвое меньше.

Избегайте употребления сахара. Продукты с высоким содержанием сахара, в том числе большинство обработанных продуктов, способствуют не только повышению уровня сахара в крови, но и повышению артериального давления. Повышение уровня сахара в крови приводит к повышению уровня инсулина и, как следствие, к резистентности к инсулину, набору веса и диабету. В 1997 году в журнале Американской медицинской ассоциации были опубликованы исследования, показывающие, что диабет можно предсказать по рациону, содержащему продукты с высоким гликемическим индексом (и, следовательно, высокой гликемической нагрузкой). Гликемический индекс — это шкала, которая показывает, насколько быстро и сильно та или иная пища повышает уровень сахара в крови. Введите в поисковике запрос «гликемический индекс» и проверьте гликемический индекс продуктов, которые вы едите. Мой совет: найдите способы наслаждаться жизнью без сахара!

Пищевые добавки

Полный список пищевых добавок должен быть составлен вашим диетологом или лечащим врачом на основании лабораторных анализов. Однако наиболее часто используемые добавки для людей с гипертонией, помимо стандартного комплекса витаминов и минералов, следующие: калий — 2400-4400 мг в день; магний — 2300-4300 мг в день; витамин С — 2500-4500 мг в день; кальций — 800-1400 мг в день; аргинин — 500 мг на 10 кг массы тела; коэнзим Q10 — 100 мг в день.

Умеренное снижение артериального давления наблюдалось уже при приёме одного коэнзима Q10 — витаминоподобного вещества, присутствующего в большинстве клеток. Различные исследования связывают дефицит магния и недостаточное потребление кальция с гипертонией. Витамин С помогает организму избавляться от тяжёлых металлов, таких как свинец, кадмий и ртуть, которые могут быть связаны с высоким артериальным давлением. Аргинин — это аминокислота, связанная с системой оксида азота, которая напрямую влияет на способность кровеносных сосудов расширяться и сужаться — ключевой фактор возникновения высокого артериального давления.

Растительные лекарственные средства

Многие травы можно успешно использовать для оказания терапевтического воздействия на сердечно-сосудистую систему и для снижения кровяного давления. Травы часто могут восполнять биохимические пробелы, недостающие звенья в здоровом теле, предоставляя лекарственные компоненты, которые активно воздействуют на организм. Многие врачи скажут вам, что определённая трава опасна, потому что содержит один конкретный компонент, но этот компонент не действует сам по себе, попав в ваш организм. Он действует совместно с другими компонентами травы, которые противодействуют ему или нейтрализуют его. Благодаря этому у трав часто нет негативных побочных эффектов. Однако не все травы являются лекарственными, и у всех лекарственных трав есть противопоказания, известные травникам и практикующим врачам, обученным их применению.

Полезные травы: кора терминалии арджуны содержит химические вещества, стимулирующие работу сердца и других мышц.

Терминалия арджуна — это растение, которое в изобилии произрастает в Гималайских лесах, Бенгалии, Бихаре и Мадхья-Прадеше. Содержащиеся в этом растении сапониновые гликозиды оказывают инотропное действие, то есть влияют на силу, с которой сокращаются сердце и другие мышцы. Флавоноиды и проантоцианидины укрепляют артерии. Это важное растение также взаимодействует с холестерином ЛПНП, ускоряя его обмен в печени и подавляя его окисление, тем самым способствуя снижению уровня холестерина в организме. *Терминалия* способна устранять нарушения в эндотелиальных клетках, выстилающих внутреннюю поверхность кровеносных сосудов. Исследо-

вание, проведённое в 2003 году, показало, что она обладает бета-блокирующей активностью. *Терминалия* нетоксична, не взаимодействует с лекарственными препаратами и не имеет противопоказаний.

Исследования этого растения очень многообещающие. В 2002 году в двойном слепом перекрёстном исследовании, опубликованном в индийском журнале *Heart*, 58 мужчинам с диагнозом «ишемическая болезнь сердца» в течение недели давали либо стандартное медикаментозное лечение (моногидрат изосорбида, расширяющий кровеносные сосуды), либо *терминалию*, либо плацебо. У них наблюдали за симптомами стенокардии (сильной боли в груди) во время физических нагрузок. *Терминалия* уменьшала симптомы лучше, чем плацебо, и была не хуже стандартного медикаментозного лечения.

Корень дерева *Rauwolfia serpentina* на протяжении тысячелетий использовался для снижения кровяного давления. Он содержит более 50 активных алкалоидов, которые действуют синергетически. *Withania somnifera*, называемая на санскрите *ашвагандха*, одновременно снижает стресс и кровяное давление. *Convulvulus pluralis* косвенно снижает кровяное давление, уменьшая уровень холестерина ЛПНП и тревожность.

Снижение риска возникновения других дегенеративных заболеваний

Те же вредные привычки, которые вызывают гипертонию, могут стать причиной возникновения и других дегенеративных заболеваний, среди них: курение, малоподвижный образ жизни, ожирение/избыточный вес, недостаточное расслабление, недостаточное употребление зелёных овощей, недостаточное потребление клетчатки, недостаток витаминов и минералов в рационе, а также диета, в которой отсутствуют такие травы и специи, как имбирь, корица, куркума, чеснок, солодка и пажитник. Почему бы не избавиться от этих привычек прямо сейчас и снизить риск развития гипертонии и прочих дегенеративных заболеваний?

Что это значит конкретно для вас?

Если у вас сейчас гипертония, это не значит, что она будет у вас всегда. Вы можете пойти по пути, по которому идут многие люди с высоким кровяным давлением, и в итоге оказаться на трёхступенчатом медикаментозном протоколе, который приводит к ухудшению состояния и снижению качества жизни. Или вы можете инвестировать в свою жизнь и здоровье, уделяя внимание отдыху, изменению рациона питания и приёму добавок, а также физическим упражнениям.

ОБ АВТОРЕ

Доктор Вирендер Содхи получил степень доктора медицины (по специальности Аюрведа) в Индии и степень доктора натуропатической медицины в Бастирском колледже натуропатической медицины, США. Электронная почта: drvdsodhi@ayurvedicscience.com. Веб-сайт: www.ayurvedicscience.com.

Сказочный Кашмир



Центр Шивалингам

Краснопролетарская ул. 16/2 (м. Новослободская)
www.sivalingam.ru +7 495 5024807

20 лет с вами!

ВИЗЫ В ИНДИЮ



- ✓ 1-кратная на 30 дней
- ✓ 1-кратная на 6 месяцев
- ✓ 2-кратная на 6 месяцев
- ✓ Многократная на 1 год
- ✓ Многократная на 5 лет

Оформление от 2-х дней



Центр Шивалингам
Краснопролетарская ул. 16/2
(м. Новослободская)
www.sivalingam.ru
+7 495 5024807

Жизнь с Шивой

СОВРЕМЕННАЯ КУЛЬТУРА ИНДУИЗМА

Садгуру Шивайя Субрамуниясвами

Садгуру Шивайя Субрамуниясвами (1927–2001), лауреат престижной Премии мира ООН У Тана 2000 года за издание в течение двух десятилетий журнала «Индуизм сегодня», руководил духовной жизнью миллионов людей, обучая их древним знаниям Санатана Дхармы, чтобы они могли хорошо жить в трудных условиях современного мира.

- Как индуисты справляются с жестоким обращением в семье, зависимостью и разводом.
- Что такое ответственное использование телевидения, компьютеров и Интернета.
- Как индуисты устраивают браки. Как поддерживаются браки.
- Почему повседневные дисциплины так важны для духовности человека.

«Жизнь с Шивой» замечательна своей прямотой, глубиной своих полезных советов и непоколебимостью в оценке сложных проблем, с которыми сталкиваются люди на внутреннем пути в XXI веке. Это бесценный клад для любого дома и семьи.

Жизнь
с
Шивой
शिवेन सह
जीवनम्

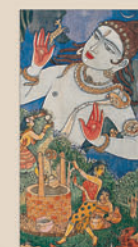
Жизнь с Шивой

СОВРЕМЕННАЯ КУЛЬТУРА ИНДУИЗМА

Садгуру Шивайя Субрамуниясвами



Садгуру Шивайя
Субрамуниясвами



The Master Course Trilogy
Yoga/Metaphysics/Religion

Himalayan
Academy
USA/Russia



МАСТЕР
КУРС
книга
2

365 ежедневных уроков, основанных на древних ведических законах, раскрывающих правильное отношение к семье, браку, деньгам, современным технологиям, питанию, поклонению, карме и йоге, чтобы жить по-настоящему духовной жизнью.

Книга отвечает на вечные вопросы, стоящие перед человеком, указывает благородный путь дхармы, размышляет о проблемах, с которыми сталкивается в век быстро развивающихся цифровых технологий мир и в частности индуизм. Следуя общей стилистике трилогии, книга включает 365 уроков-сатсангов, раскрывающих на основе древних ведических законов, «знания на все времена», правильное отношение к семье, браку, деньгам, питанию, поклонению, карме и йоге, чтобы жить по-настоящему полноценной, духовной жизнью. Книга учит о том, как видеть Шиву везде и в каждом, о познании Себя через себя, о работе со своей кармой, внутреннем личном Боге, о том, как жить с Шивой, следуя естественным законам бытия.

Тамилы назвали книгу «Жизнь с Шивой» «Тируккуралом XXI века»: в 365 афоризмах её «Нандинатха сутр» заключена доктрина праведной жизни индуиста.

Неиндуисты приняли её как мост из прошлого в настоящее, по которому можно идти к счастливому будущему.

Книга адресована прежде всего индуистам различных деноминаций, а также всем интересующимся индийской философией, религией и культурой.

По вопросам приобретения книги:

Тел.: +7 (499) 340-5809

e-mail: letters@hinduism.today

www.hinduism.today

ISBN 978-5-6043339-1-4

© Himalayan Academy, 2004

© Издательство «Индуизм сегодня», 2021



Изучение санскрита при Посольстве Индии

Эффективное изучение санскрита по индийским учебным пособиям и методикам в Культурном центре имени Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве

Изучение санскрита с нуля (интенсивный вводный/Introductory и более продвинутые уровни).

Возможно включение в учебные группы не с нулевого уровня.

Все вопросы и запись по +7 909 915 01 09 (тел., WhatsApp, Telegram)



सत्यमेव जयते



ШОП108

магазин скорой духовной помощи



www.shop108.ru

Святой Таюманавар пишет о Боге, душе и мире

ISSN 2658-7378



2 5 0 0 1



9 772658 737003



На этой картине керальский художник Суреш Муттхукулам изобразил одну из основополагающих концепций шайва-сиддханта, называемую на тамильском языке пати, пашу и пашам. Эти три понятия олицетворяют всё, что есть, что существует: Бога, душу и мир. Святой Таюманавар сидит перед Шивалингамом, символизирующим пати, Бога. Позади святого Шива в форме Ардханаришвары (наполовину мужчины – наполовину женщины) поддерживает верующего в Его (мужская сторона) правой руке, который представляет пашу, индивидуальную душу. В Её (женская сторона) левой руке покоится Земля, символизирующая космос, проявленный мир, пашам. Наш святой сосредоточенно пишет на пальмовом листе, как он делал всю свою жизнь, создавая поразительный свод священных гимнов, символически представленный морем пальмовых листьев в нижней части холста. Его достижение тем более удивительно, если учесть, что он прожил всего 38 лет, на что указывают 38 облаков в небе.

Canada CAD 10
India INR 225

Malaysia . . . MYR 14
Mauritius . MRU 115

Singapore . . . SGD 10
UK GBP 5

USA USD 7.95
RUS RUB 259